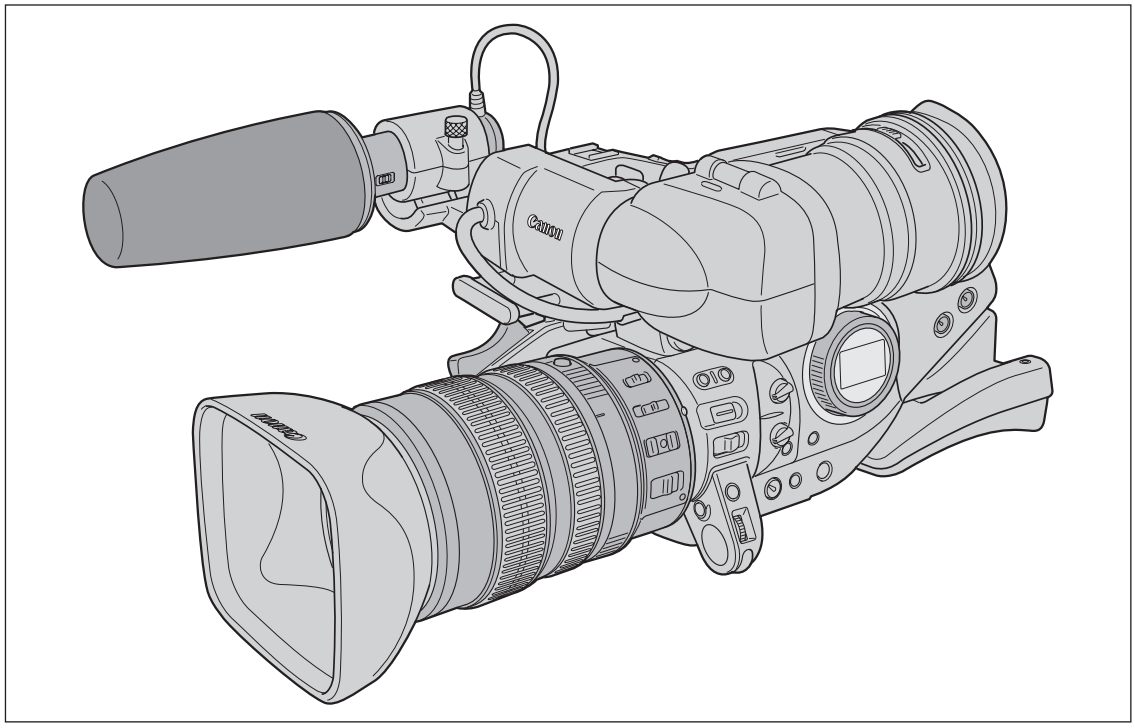
Canon

VIDEOCÁMARA DIGITAL

Manual de instrucciones

Español

XL H1



Mini DV Digital Video Cassette

Introducción

Preparativos

Grabación

Reproducción

Edición

Uso de la tarjeta de memoria

Información adicional

PAL

Instrucciones de uso importantes

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO QUITE LA CUBIERTA (NI LA PARTE POSTERIOR). NO HAY NINGUNA PIEZA INTERIOR QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO.
DIRÍJASE A UN SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO.

ADVERTENCIA:

PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN:

PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS Y REDUCIR INTERFERENCIAS MOLESTAS, UTILICE ÚNICAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.

PRECAUCIÓN:

DESCONECTE LA CLAVIJA DE LA TOMA DE CORRIENTE CUANDO NO ESTÉ USANDO LA UNIDAD.

Para los usuarios del Reino Unido

Al cambiar el fusible, sólo se debe instalar uno homologado y que presente la capacidad nominal adecuada, después de lo cual es necesario volver a colocar la tapa del compartimiento del fusible.

La placa de identificación CA-920 se encuentra en la parte inferior.

- El uso del cable CV-150F/CV-250F DV es imprescindible para cumplir los requisitos técnicos de la directiva EMC.

Utilización de este manual

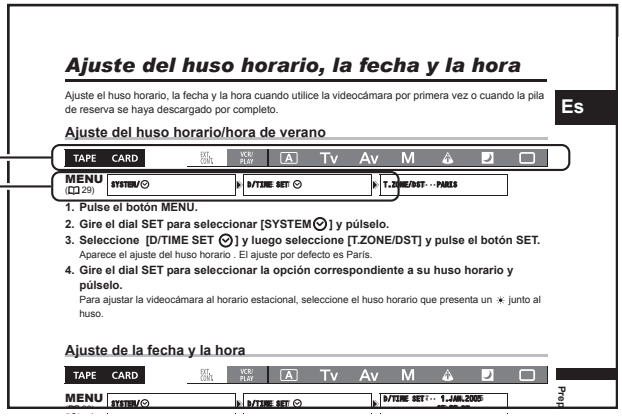
Muchas gracias por haber comprado la Canon XL H1. Antes de utilizar la videocámara, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas. Si su videocámara no funcionase correctamente, consulte la tabla de *Problemas y soluciones* (🕮 141).

Símbolos y referencias utilizados en este manual

- ❍ ⚠: Precauciones relacionadas con el funcionamiento de la videocámara.
- ❍ ✎: Temas adicionales que complementan los procedimientos operativos básicos.
- ❍ 🕮: Número de página de referencia.
- ❍ Se utilizan letras mayúsculas para referirse a los botones de la videocámara o del mando a distancia sin cables.
- ❍ [ ] se utilizan para referirse a las opciones del menú que aparecen en pantalla.
- ❍ El objetivo zoom Canon HD Video 5,4-108 mm L IS II que se proporciona con el conjunto de objetivos se denomina “objetivo HD 20x L IS”.
- ❍ Las ilustraciones muestran la videocámara con el objetivo HD 20x L IS montado.
- ❍ “Pantalla” hace referencia a la pantalla del visor.
- ❍ “Tarjeta” o "Tarjeta de memoria" hace referencia a una tarjeta de memoria SD o una tarjeta MultiMediaCard (MMC).

Modos de funcionamiento

Opción de menú en su posición por defecto


Ajuste del huso horario, la fecha y la hora
Ajuste el huso horario, la fecha y la hora cuando utilice la videocámara por primera vez o cuando la pila de reserva se haya descargado por completo.
Es
Ajuste del huso horario/hora de verano
TAPE CARD
MENU
SYSTEM/
D/TIME SET
1. Pulse el botón MENU.
2. Gire el dial SET para seleccionar [SYSTEM] y púlselo.
3. Seleccione [D/TIME SET] y luego seleccione [T.ZONE/DST] y pulse el botón SET.
Aparece el ajuste del huso horario . El ajuste por defecto es París.
4. Gire el dial SET para seleccionar la opción correspondiente a su huso horario y púlselo.
Para ajustar la videocámara al horario estacional, seleccione el huso horario que presenta un ☀ junto al huso.
Ajuste de la fecha y la hora
TAPE CARD
MENU
SYSTEM/
D/TIME SET
Pref.

❍Las funciones disponibles dependen del modo operativo y aparecen indicadas como sigue:

A : La función puede utilizarse en este modo.

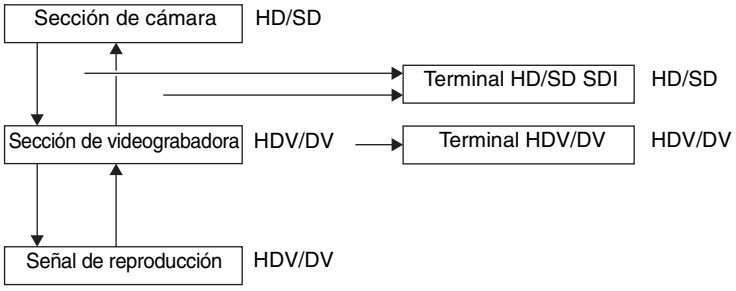
A : La función no puede utilizarse en este modo.

Reconocimientos de marcas comerciales

- Canon es una marca registrada de Canon Inc.
- Mini DV es una marca registrada.
- HDV y el logo HDV son marcas registradas de Sony Corporation y Victor Company of Japan, Limited, Ltd. (JVC).
- es una marca registrada.
- Windows® una marca registrada de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de Norteamérica y/o en otros países.
- Otros nombres y otros productos no mencionados más arriba podrían ser marcas registradas o marcas comerciales de sus respectivas compañías.

Acerca de las especificaciones de HD/HDV y SD/DV

A lo largo de todo el manual distinguiremos entre las especificaciones de la señal de vídeo usadas por la sección de cámara de la XL H1, y las especificaciones de grabación usadas por la sección de grabación de la XL H1. La señal de vídeo se puede ajustar a los formatos HD (alta definición) o SD (definición normal). Los formatos de grabación de la cinta son, respectivamente, HDV (alta definición) o DV.



Índice

Introducción

Instrucciones de uso importantes 2
Utilización de este manual 3
Confirmación de los accesorios suministrados 7
Guía de componentes 8

Preparativos

Preparación de la fuente de alimentación 14
Preparativos de la videocámara 17
Preparación del objetivo 22
Mando a distancia 26
Carga/descarga de una videocasete 27
Inserción/Extracción de una tarjeta de memoria 28
Cambio de ajustes con el botón MENU 29
Ajuste del huso horario, la fecha y la hora 39

Grabación

Grabación 40
Selección del formato de la señal ((HD/SD) 45
Cambio de del formato 46
Busqueda de fin 47
Utilización del zoom 48
Ajuste del enfoque 50
Cómo usar el filtro ND (objetivos con filtro ND incorporado) 53
Selección de la velocidad de grabación 54
Ajuste del código de tiempos 55
Sincronización del código de tiempos de la videocámara 56
Ajuste del bit del usuario 58
Grabación de audio 59
Estabilizador de imagen (objetivos equipados con estabilizador de imagen) 64
Cómo usar de los modos AE programados 65
Grabación en modo de prioridad de obturación (Tv) 68
Grabación en el modo Prioridad de abertura (Av) 69
Grabación en modo manual 70
Ajuste de la exposición 71
Cómo usar el desplazamiento de exposición automática (AE) 72
Ajuste de la ganancia 73
Ajuste del equilibrio del blanco 74
Cómo usar el patrón de cebra 76
Como usar la función de mejora del tono de la piel 77
Cómo usar el preajuste personalizado 78
Cómo usar el escaneado limpio 85
Utilización de las teclas personalizables 86
Grabación de barras de color/señal de referencia de audio 89
Utilización de los fundidos 90
Utilización del control de vídeo digital 91
Otras funciones/ajustes de la videocámara 92

Reproducción

Reproducción de una cinta 94
Conexión a un monitor/televisor 96
Salida de audio 101
Vuelta a un punto previamente marcado 102
Búsqueda de índice 103
Búsqueda de fechas 104
Visualización del código de datos 105
Cambio del modo de sensor remoto 106

Edición

Grabación de una señal de vídeo externa (entrada de línea analógica, entrada HDV/DV) 107
Conversión de señales analógicas en señales digitales (Convertidor analógico-digital) 109
Conexión a un ordenador con un cable (IEEE1394) 110

Uso de la tarjeta de memoria

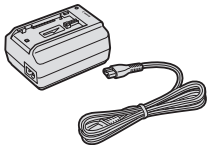
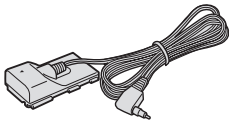
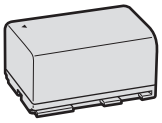
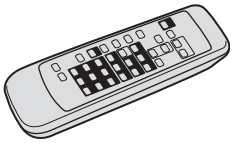
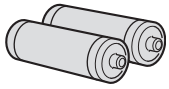
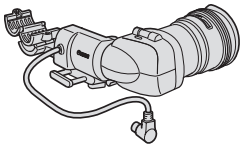
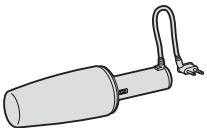
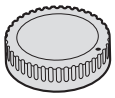
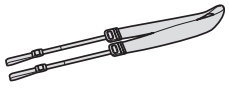
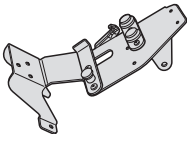
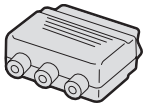
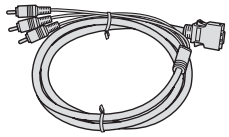
Selección de la calidad/tamaño de la imagen 111
Números de archivo 112
Grabación de imágenes fijas en una tarjeta de memoria 113
Selección del modo de avance 116
Selección del método de medición 118
Utilización de un flash opcional 119
Revisión de una imagen fija inmediatamente después de la grabación 120
Reproducción de imágenes fijas desde una tarjeta de memoria 121
Borrado de imágenes 123
Protección de imágenes 124
Inicialización de una tarjeta de memoria 125
Impresión con ajustes de orden de impresión 126

Información adicional

Ajustes que se conservan al apagar o en el modo STANDBY (En espera) 127
Información en la pantalla 129
Lista de mensajes 133
Mantenimiento/Otros 134
Problemas y soluciones 141
Diagrama del sistema (La disponibilidad varía de unos paises a otros) 144
Accesorios opcionales 146
Especificaciones 149
Índice alfabético 152
Diagrama de bloques de audio 154

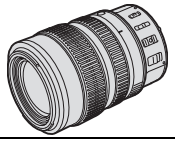
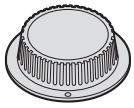
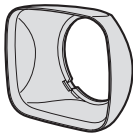
Confirmación de los accesorios suministrados

Accesorios que se incluyen con la cámara

Cargador de alimentación compacto CA-920 	Transformador de CC-920 	Batería BP-950G 	Tarjeta de memoria SDC-16M SD	Mando a distancia WL-D5000 
Dos pilas AA (R6) 	Visor en color 	Micrófono 	Tapa protectora de la videocámara 	Correa de hombro SS-1000 
Soporte del adaptadorl 	Cable estéreo	Adaptador PC-A10 SCART* 	Cable vídeo compuesto DTC-1000 	

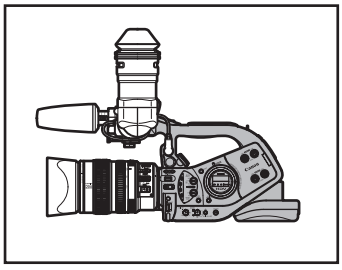
* No suministrado en Oceanía ni China.

Accesorios adicionales que se incluyen con el objetivo

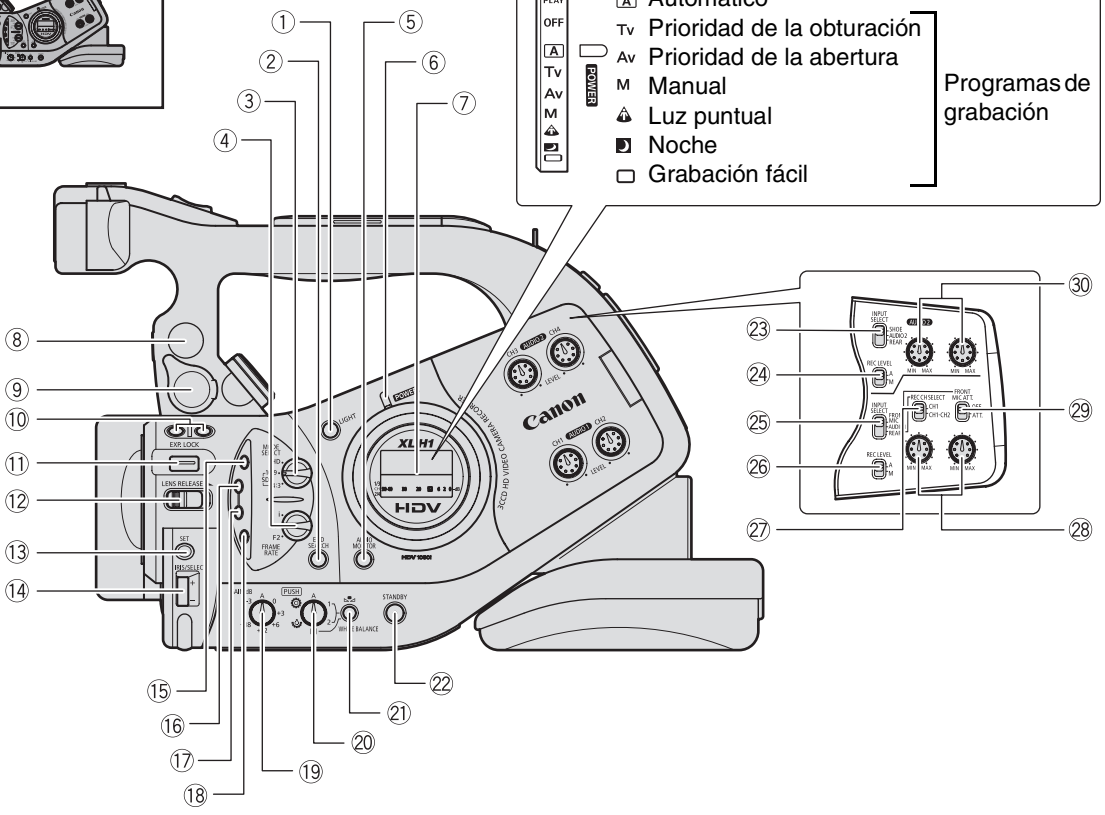
Objetivo zoom Canon HD Video 5,4-108 mm L IS II (con estuche blando) 	Tapa del objetivo	Tapa protectora posterior del objetivo 	Parasol del objetivo 

Guía de componentes

XL H1



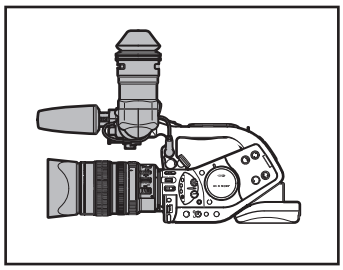
Vista izquierda



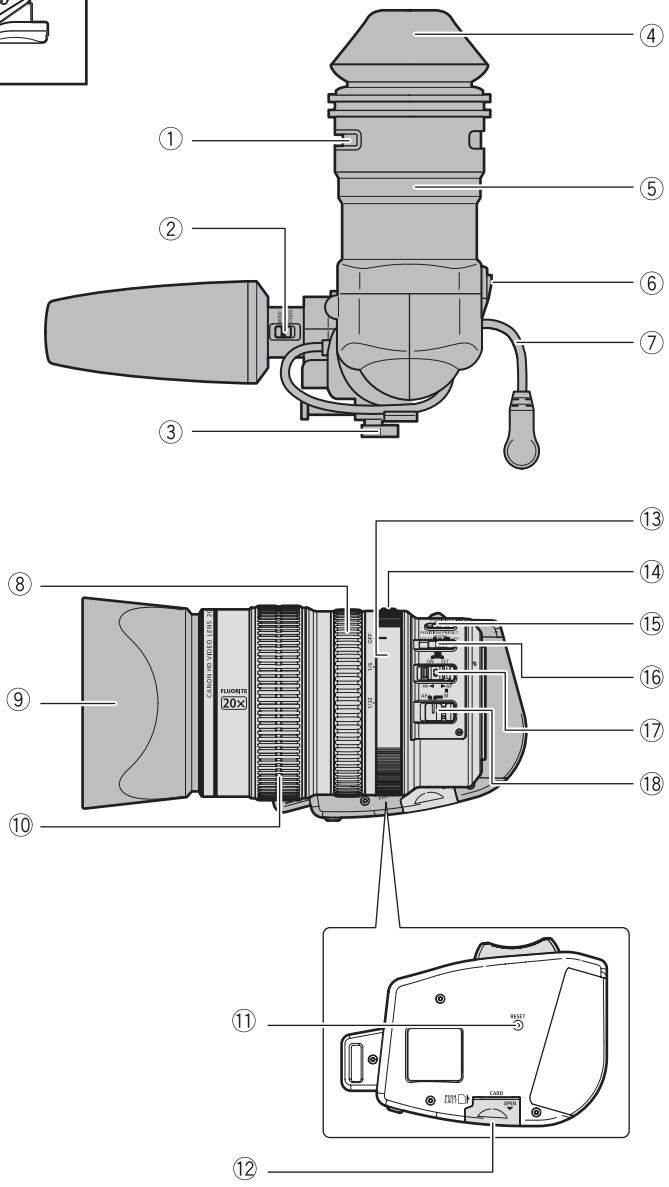
① Botón LIGHT	⑯ Botón BARS/FADE SELECT (📖 89)
② Botón END SEARCH (📖 47)	⑰ Botón BARS/FADE ON/OFF (📖 89)
③ Interruptor MODE SELECT (📖 46)	⑱ Botón MENU (📖 29)
④ Interruptor FRAME RATE (📖 54)	⑲ Dial GAIN (📖 71)
⑤ Botón AUDIO MONITOR (📖 63, 101)	⑳ Dial WHITE BALANCE (📖 74)
⑥ Indicador POWER	㉑ Botón WHITE BALANCE (📖 74)
⑦ Panel lateral (📖 132)	㉒ Botón STANDBY (📖 41)
⑧ Entrada para el visor en color (📖 17)	㉓ Interruptor INPUT SELECT (CH3, CH4) (📖 62)
⑨ Entrada para el visor monocromo FU-1000 (📖 147)	㉔ Interruptor REC LEVEL (CH3, CH4) (📖 63)
⑩ Botones EVF PEAKING/EVF MAGNIFYING (📖 51)	㉕ Interruptor INPUT SELECT (CH1, CH2) (📖 60)
⑪ Botón EXP. LOCK (📖 71)	㉖ Interruptor REC LEVEL (CH1, CH2) (📖 63)
⑫ Interruptor LENS RELEASE (📖 22)	㉗ Interruptor REC CH SELECT (CH1, CH2) (📖 60)
⑬ Botón SET (📖 29)	㉘ Diales CH1/CH2 (📖 63)
⑭ Dial IRIS (📖 69)/SELECT dial (📖 29)	㉙ Interruptor FRONT MIC ATT. (CH1, CH2) (📖 60)
⑮ Botón (revisón de grabación) (📖 44)	㉚ Diales CH3/CH4 dials (📖 63)

① Botón LIGHT

Pulse el botón LIGHT para iluminar el panel lateral durante aproximadamente 10 segundos. Si mantiene pulsado el botón durante al menos 3 segundos, el panel permanecerá iluminado hasta que vuelva a pulsar el botón LIGHT para apagar la retroiluminación.

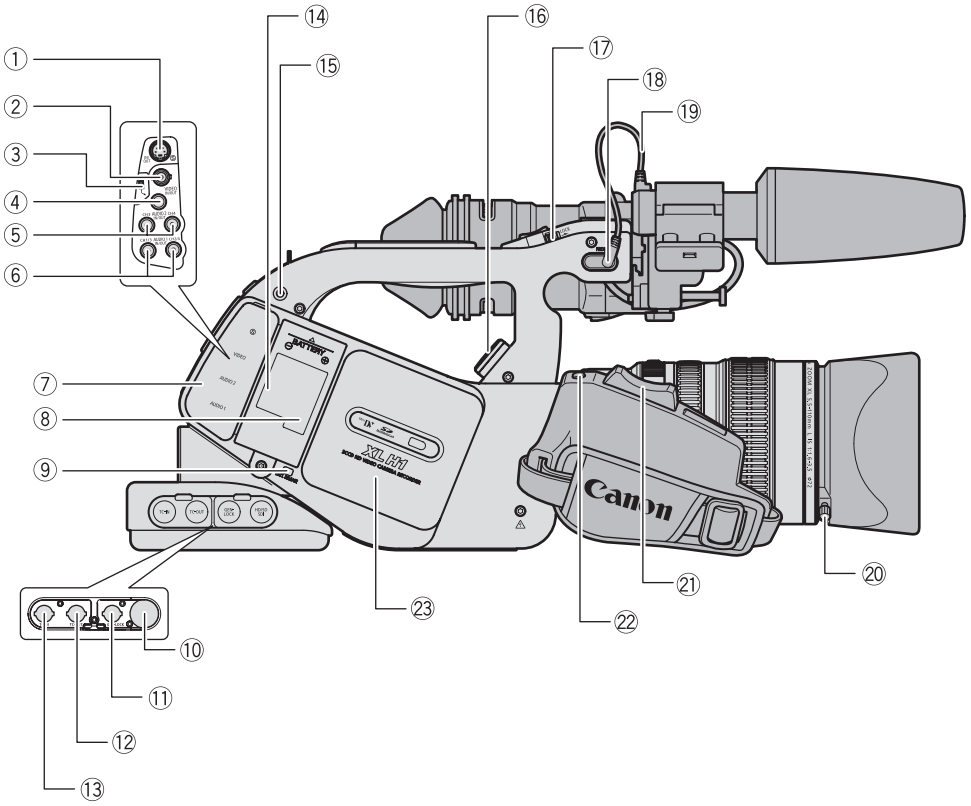


Vista izquierda



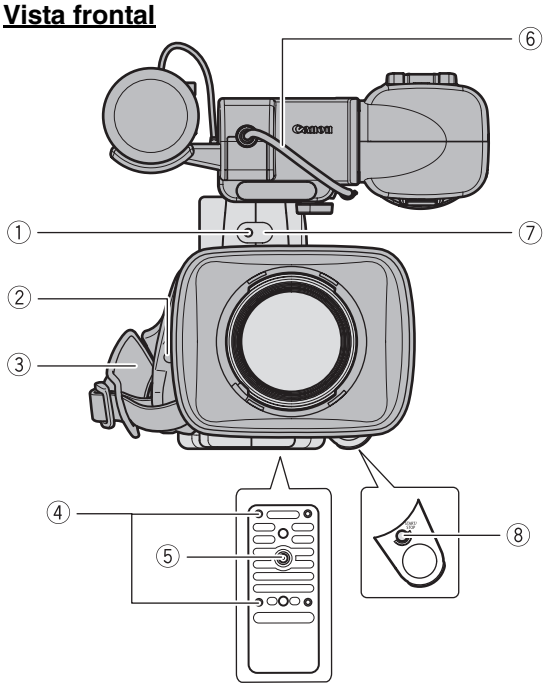
①Palanca de ajuste dióptrico (📖 19)	⑪Botón RESET
②Selector de micrófono STEREO/MONO (📖 60)	⑫Ranura de la tarjeta de memoria (📖 28)
③Palanca LOCK (📖 18)	⑬Anillo de funcionamiento del filtro ND (📖 53)
④Concha del ocular (📖 18)	⑭Botón de desbloqueo del filtro ND (📖 53)
⑤Visor en color (📖 17-20)	⑮Interruptor STABILIZER ON/OFF (📖 64)
⑥Liberación del botón LOCK (📖 19)	⑯Interruptor POSITION PRESET (📖 49)
⑦Cable del visor (📖 17)	⑰▶Interruptor AF (📖 50)/ Interruptor POSITION PRESET ON/SET (📖 49)
⑧Anillo del zoom (📖 48)	⑱Selector de enfoque (📖 51)
⑨Parasol del objetivo (📖 23)	
⑩Anillo de enfoque (📖 50)	

Vista derecha

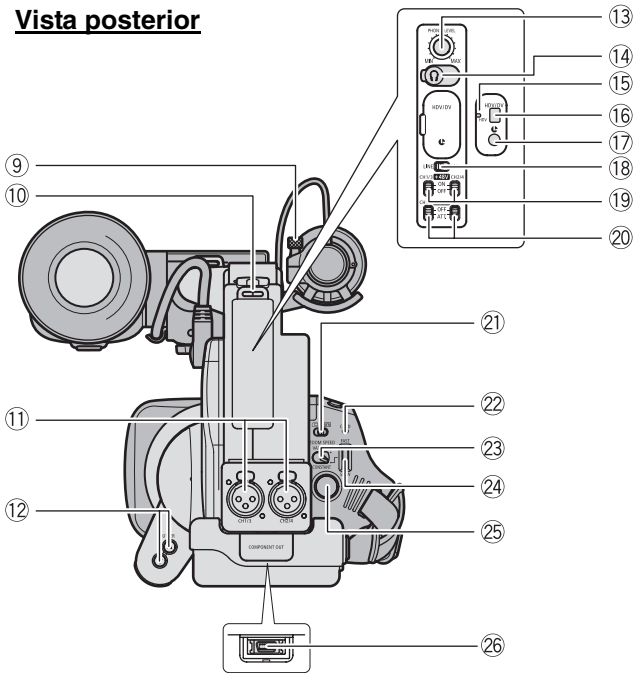


① Terminal Vídeo-S (📖 98)	⑬ Terminal TC IN (📖 56)
② Terminal de vídeo (BNC) (📖 98)	⑭ Número de serie
③ Selector RCA/BNC (📖 98)	⑮ Orificios para atornillar el soporte del adaptador (📖 21)
④ Terminal de vídeo (RCA) (📖 98)	⑯ Dial AE SHIFT (📖 72)
⑤ Terminales AUDIO 2 RCA (📖 62)	⑰ Palanca LOCK (📖 41)
⑥ Terminales AUDIO 1 RCA (📖 60)	⑱ Terminales FRONT MIC (📖 20)
⑦ Tapa de los terminales	⑲ Cable del micrófono (📖 20)
⑧ Unidad de acoplamiento de la batería (📖 14)	⑳ Tornillo de fijación del parasol del objetivo (📖 23)
⑨ Botón BATT. RELEASE (📖 14)	㉑ Palanca del zoom de la empuñadura (📖 48)
⑩ Terminal HD/SD SDI (📖 96)	㉒ Botón PHOTO (📖 113)
⑪ Terminal GEN.LOCK (📖 56)	㉓ Compartimiento de la videocasete (📖 27)
⑫ Terminal TC OUT (📖 56)	

Vista frontal



Vista posterior



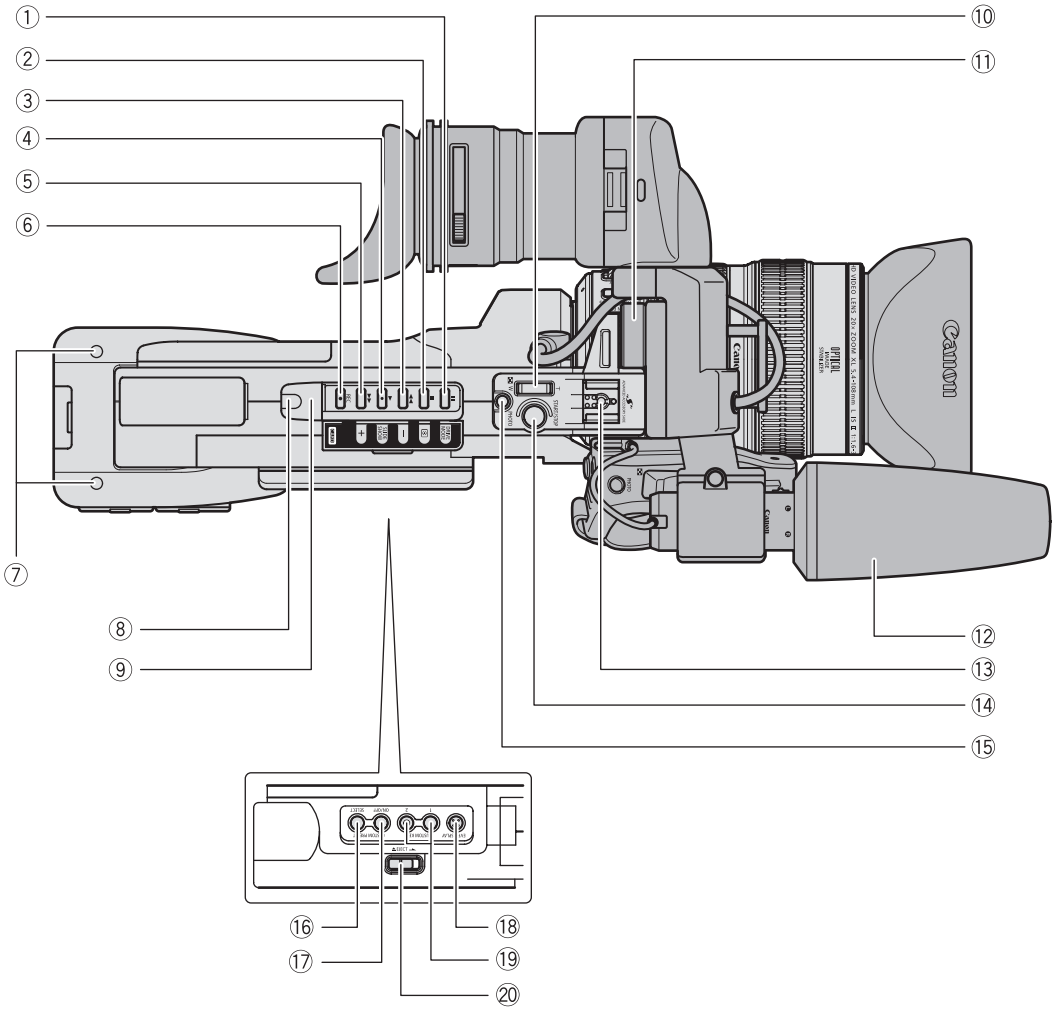
① Luz indicadora (📖 93)	⑭ Terminal 🎧 (auriculares)
② Sensor remoto (📖 26, 106)	⑮ Indicador HDV (📖 45)
③ Correa de sujeción (📖 21)	⑯ Terminal HDV/DV IN/OUT (📖 98, 107, 110)
④ Rosca anclaje para el adaptador opcional para trípode TA-100 (📖 147)	⑰ Terminal ⏻
	⑱ Interruptor LINE/MIC (📖 61, 62)
⑤ Rosca para el trípode*	⑲ Interruptor +48V (📖 61, 62)
⑥ Cable del visor (📖 17)	⑳ Interruptor MIC ATT. (📖 60, 62)
⑦ Sensor remoto (📖 26, 106)	㉑ Interruptor TAPE/CARD (📖 113)
⑧ Botón de inicio/parada (📖 40)	㉒ Indicador de acceso CARD (📖 113)
⑨ Tornillo de fijación del micrófono (📖 20)	㉓ Interruptor ZOOM SPEED (📖 48)
⑩ Argolla de fijación de la correa (📖 21)	㉔ Dial ZOOM SPEED (📖 48)
⑪ Terminales de entrada XLR (📖 61, 62)	㉕ Botón de inicio/parada (📖 40)
⑫ Botones SHUTTER ▲▼ (📖 68)	㉖ Terminal COMPONENT OUT (📖 97)
⑬ Dial PHONES LEVEL	

* No utilice trípodes con tornillos de fijación de longitud superior a 5,5 mm, pues podrían dañar la videocámara.

⑰ Acerca del terminal ⏻

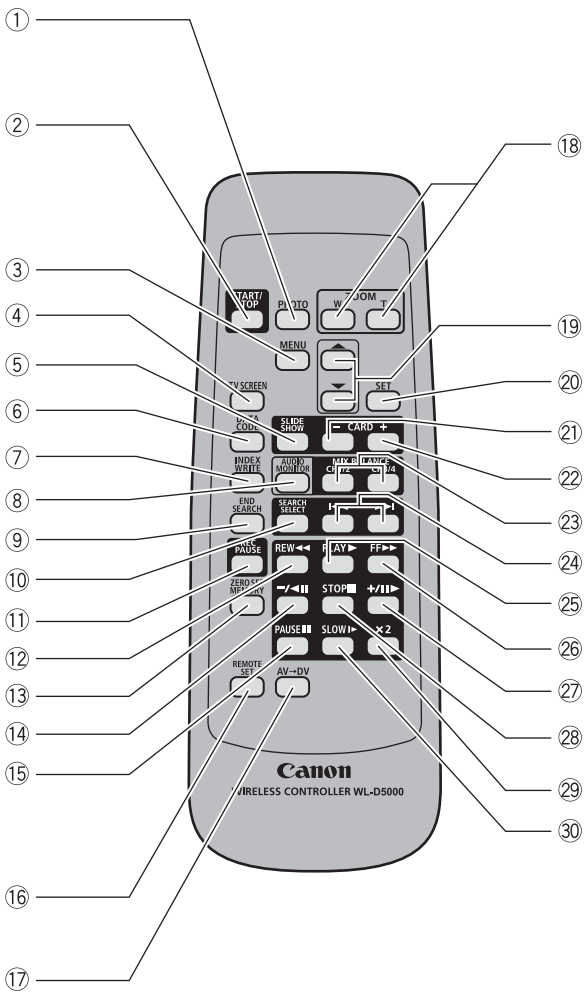
⏻ (LANC) significa Local Application Control Bus System (sistema de bus de control de aplicaciones locales).
El terminal ⏻ permite conectar y controlar los dispositivos conectados.
Conecte únicamente dispositivos que tengan la marca ⏻ al terminal ⏻.
- No se puede garantizar el funcionamiento si se conecta a dispositivos que no tengan la marca ⏻.
- Algunos botones de los dispositivos conectados pueden no funcionar, o funcionar de forma distinta que los botones de la videocámara.

Vista superior



① ❚❚Botón (pausa) (📖 94) / botón DRIVE MODE (📖 116)	⑨ Sensor remoto (📖 26, 106)
② ■ Botón (parada) (📖 94,107) / botón (modo de medición) (📖 118)	⑩ Palanca del zoom de la empuñadura (📖 48)
③ ◀◀ Botón (rebobinado) (📖 94) / CARD - botón (📖 121)	⑪ Tornillo de fijación del visor (📖 17)
④ ▶ Botón (reproducción) (📖 94) / botón SLIDESHOW (📖 121)	⑫ Micrófono (📖 20)
⑤ ▶▶ Botón (avance rápido) (📖 94) / CARD + botón (📖 83, 121)	⑬ Zapata para accesorios avanzada (📖 62, 119)
⑥ ● Botón REC (grabación) (📖 107)	⑭ Botón de inicio/parada (📖 40)
⑦ Orificios para atornillar el soporte del adaptador (📖 21)	⑮ Botón PHOTO (📖 113)
⑧ Luz indicadora (📖 93)	⑯ Botón CUSTOM PRESET SELECT (📖 81)
	⑰ Botón CUSTOM PRESET ON/OFF (📖 81)
	⑱ Botón EVF DISPLAY (📖 43)
	⑲ CUSTOM KEYS (📖 86)
	⑳ Interruptor EJECT (📖 27)

Mando a distancia WL-D5000



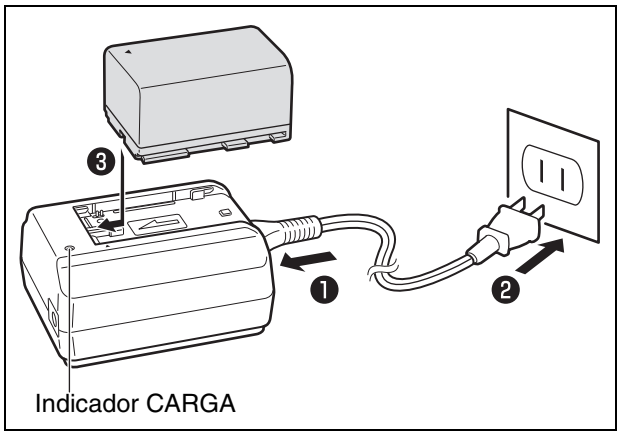
① Botón PHOTO (📖 113)	⑯ Botón REMOTE SET (📖 106)
② Botón START/STOP (📖 40)	⑰ Botón AV→ DV (📖 109)
③ Botón MENU (📖 29)	⑱ Botones del zoom (📖 48)
④ Botón TV SCREEN (📖 129)	⑲ Bontones del menú de selección (📖 29)
⑤ Botón SLIDESHOW (📖 121)	⑳ Botón SET (📖 29)
⑥ Botón DATA CODE (📖 105)	㉑ Botón CARD - (📖 121)
⑦ Botón INDEX WRITE (📖 87)	㉒ Botón CARD + (📖 83, 121)
⑧ Botón AUDIO MONITOR (📖 63, 101)	㉓ Botones MIX BALANCE (📖 101)
⑨ Botón END SEARCH (📖 47)	㉔ Botones ⏮/⏭ (📖 103, 104)
⑩ Botón SEARCH SELECT (📖 103, 104)	㉕ Botón PLAY ▶ (📖 94)
⑪ Botón REC PAUSE (📖 107)	㉖ Botón FF▶▶ (📖 94)
⑫ Botón REW◀◀ (📖 94)	㉗ Botón +/❚❚► (📖 94)
⑬ Botón ZERO SET MEMORY (📖 102)	㉘ Botón STOP ■ (📖 94)
⑭ Botón −/◄❚❚ (📖 94)	㉙ Botón ×2 (📖 94)
⑮ Botón PAUSE ❚❚ (📖 94)	㉚ Botón SLOW ❚► (📖 94)

Preparación de la fuente de alimentación

Carga de la batería

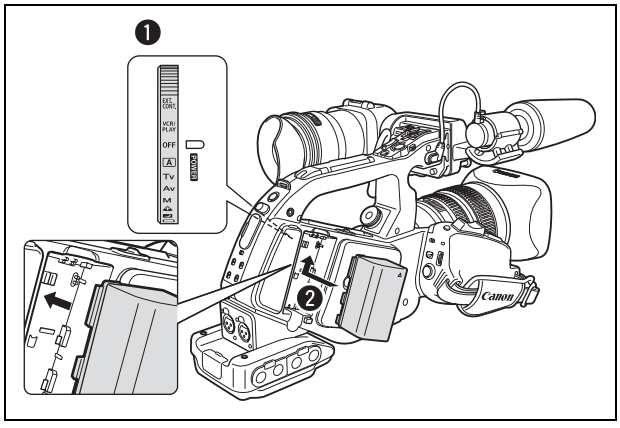
Desconecte el transformador de CC del cargador de alimentación antes de la carga. Quite la tapa de los terminales de la batería.

1. **Conecte el cable de alimentación al cargador.**
2. **Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.**
3. **Coloque la batería en el cargador.**
   - Presione ligeramente y deslícela en el sentido de la flecha hasta que encaje con un chasquido.
   - El indicador de carga comienza a parpadear. Cuando finalice la carga, el indicador se encenderá de forma permanente.
4. **Cuando finalice la carga, extraiga la batería del adaptador.**
5. **Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y desconéctelo del cargador.**



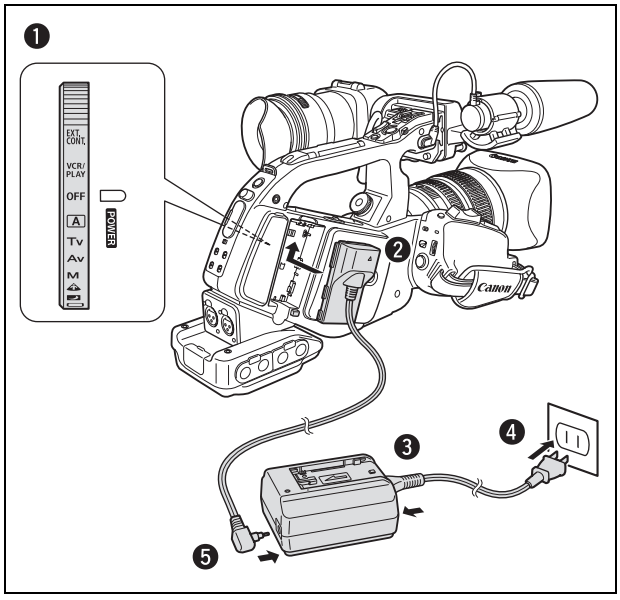
Colocación de la batería

1. **Ponga el dial POWER en OFF.**
2. **Coloque la batería en la videocámara.**
   Presione ligeramente y deslícela en el sentido de la flecha hasta que encaje con un chasquido.
3. **Retire la batería después de usar la videocámara.**
   Mantenga pulsado el botón BATT.RELEASE, deslice la batería para proceder a su retirada.



Conexión a la red eléctrica

1. **Ponga el dial POWER en OFF.**
2. **Fije el transformador de CC a la videocámara.**
   Presione ligeramente y deslice el transformador en el sentido de la flecha hasta que encaje con un chasquido.
3. **Conecte el cable de alimentación al cargador de alimentación.**
4. **Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.**
5. **Conecte el transformador de CC al cargador.**
6. **Desconecte el transformador de CC después de utilizarlo.**
   Mantenga pulsado el botón BATT.RELEASE, deslice el transformador de CC para proceder a su retirada.



Acerca de la batería recargable de litio incorporada

Esta videocámara dispone de una batería de reserva incorporada para mantener la fecha, la hora y otros ajustes. La batería de reserva se carga cada vez que se utiliza la videocámara. Sin embargo, cuando use la videocámara durante cortos periodos de tiempo o no la use durante un periodo mayor a 3 meses, puede descargarse por completo. En ese caso, recargue la batería incorporada conectando la videocámara a una toma de corriente externa, dejando el dial POWER ajustado en OFF durante, al menos, 24 horas.

- ❍ Desconecte el transformador de CC del adaptador de alimentación antes de cargar una batería.
- ❍ Apague la videocámara antes de conectar o desconectar el adaptador de alimentación.
- ❍ Si el adaptador se utiliza cerca de un televisor, puede causar interferencias en la imagen. Aleje el adaptador del televisor o del cable de la antena.
- ❍ No conecte al adaptador de alimentación ningún producto que no esté específicamente recomendado.

- ❍ Si el adaptador de alimentación o la batería están defectuosos, el indicador CHARGE se apaga y se detiene la carga.
- ❍ El indicador de carga le informa sobre el estado de carga.

0-50%:	parpadea una vez por segundo
50-75%:	parpadea dos veces por segundo
Más del 75%:	parpadea 3 veces por segundo
100%:	encendido continuamente

❍ **Tiempo de carga, grabación y reproducción**

Los tiempos que figuran a continuación son aproximados y varían en función de las condiciones de carga, grabación y reproducción.

Batería			**BP-930**	**BP-945**	**BP-950G**	**BP-970G**
Tiempo de carga con el adaptador compacto de corriente CA-920			145 min	220 min	235 min	320 min
(HDV) **Tiempo de reproducción**						
Tiempo máximo de grabación	Objetivo HD 20x L IS	Con el visor en color suministrado	140 min	210 min	295 min	405 min
		Con el visor monocromo FU-1000 opcional	105 min	165 min	230 min	315 min
Tiempo normal de grabación*	Objetivo HD 20x L IS	Con el visor en color suministrado	80 min	115 min	155 min	210 min
		Con el visor monocromo FU-1000 opcional	60 min	90 min	125 min	170 min
Tiempo normal de grabación*		Con el visor en color suministrado	165 min	250 min	350 min	480 min
(DV) **Tiempo de grabación y reproducción**						
Tiempo máximo de grabación	Objetivo HD 20x L IS	Con el visor en color suministrado	155 min	230 min	335 min	455 min
		Con el visor monocromo FU-1000 opcional	120 min	180 min	250 min	350 min
	Objetivo 20x L IS	Con el visor en color suministrado	140 min	210 min	300 min	415 min
		Con el visor monocromo FU-1000 opcional	110 min	170 min	235 min	320 min
	Objetivo zoom manual 16x	Con el visor en color suministrado	160 min	250 min	340 min	465 min
		Con el visor monocromo FU-1000 opcional	120 min	190 min	260 min	360 min
	Objetivo zoom 3x XL	Con el visor en color suministrado	130 min	195 min	295 min	400 min
		Con el visor monocromo FU-1000 opcional	105 min	165 min	230 min	315 min
Tiempo normal de grabación*	Objetivo HD 20x L IS	Con el visor en color suministrado	85 min	130 min	175 min	240 min
		Con el visor monocromo FU-1000 opcional	65 min	100 min	135 min	190 min
	Objetivo 20x L IS	Con el visor en color suministrado	80 min	115 min	155 min	215 min
		Con el visor monocromo FU-1000 opcional	60 min	95 min	125 min	175 min
	Objetivo zoom manual 16x	Con el visor en color suministrado	90 min	140 min	175 min	240 min
		Con el visor monocromo FU-1000 opcional	70 min	105 min	140 min	195 min
	Objetivo zoom 3x XL	Con el visor en color suministrado	75 min	110 min	150 min	210 min
		Con el visor monocromo FU-1000 opcional	60 min	90 min	125 min	170 min
Tiempo normal de grabación*		Con el visor en color suministrado	180 min	275 min	375 min	510 min

* Tiempos aproximados de grabación con operaciones repetitivas, como inicio/parada, zoom, encendido/apagado. El tiempo real puede ser menor.

❍ Se recomienda cargar la batería a temperaturas comprendidas entre 10 °C y 30 °C.

❍ Una batería de iones de litio se puede cargar con cualquier estado de carga. A diferencia de las baterías convencionales, no es necesario agotar la carga ni descargarla antes de cargarla.

❍ Se recomienda preparar las baterías para disponer de un tiempo entre 2 y 3 veces superior al que se estima que se vaya a necesitar.

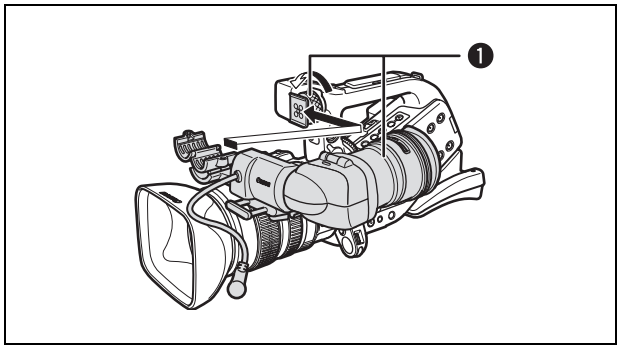
❍ Para conservar la carga de la batería, apague la videocámara en vez de dejarla en modo de pausa de grabación.

Preparativos de la videocámara

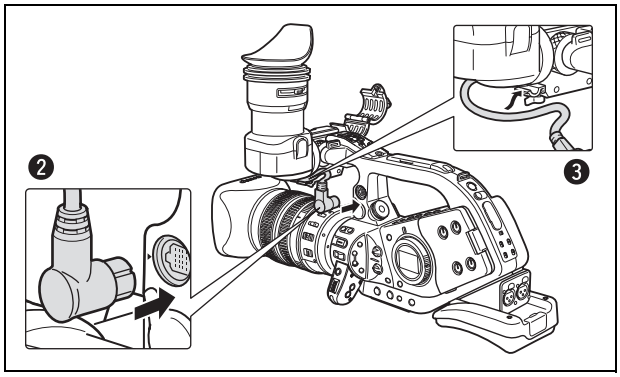
Conexión y desconexión de la unidad de visor en color

Montaje de la unidad de visor en color

1. **Deslice la unidad de visor en el soporte y apriete el tornillo de fijación.**



2. **Conecte el cable del visor a la entrada superior del cuerpo de la videocámara.**
3. **Enganche el cable del visor en la mordaza correspondiente.**
   Inserte la conexión del cable directamente en el alojamiento de la videocámara.



Desmontaje de la unidad de visor

1. **Desconecte el cable del visor.**
2. **Afloje el tornillo de fijación y deslice la unidad de visor fuera del soporte.**

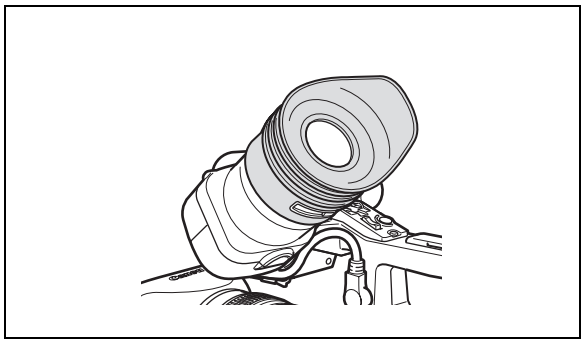
Montaje y desmontaje del ocular

Puede cambiar la posición del ocular para utilizarla con el ojo derecho o izquierdo. Retire y coloque de nuevo el ocular cuando cambie la su posición para el ojo derecho o para el ojo izquierdo.

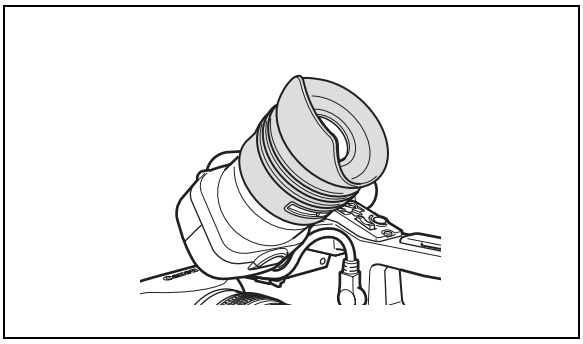
Montaje del ocular

Alinee el orificio de la palanca de ajuste dióptrico con la palanca y tire del ocular para colocarlo en su posición.

Uso con el ojo derecho

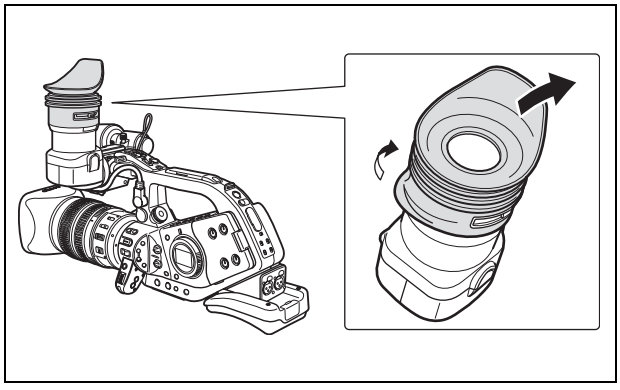


Uso con el ojo izquierdo



Desmontaje del ocular

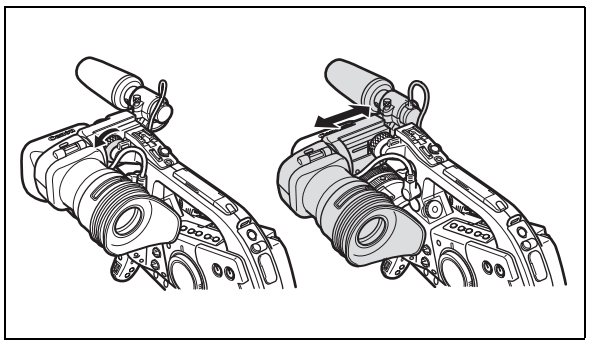
Desmonte el ocular como se muestra en la figura.



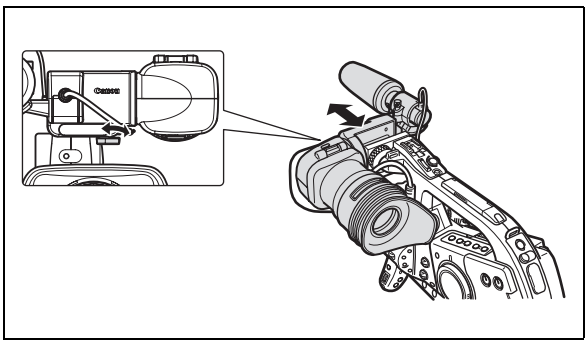
Ajuste de la posición del visor

Puede cambiar la posición del visor (derecha/izquierda, adelante/atrás).
Cuando guarde la videocámara en el maletín opcional para el sistema HC-3200, ajuste el visor a la derecha y bloquéelo.

Ajuste hacia la derecha y hacia la izquierda
Afloje el tornillo de fijación, mueva el visor hacia la derecha o hacia la izquierda, y apriete el tornillo.

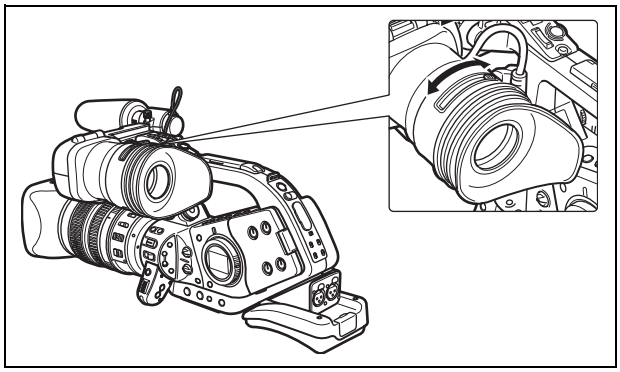


Ajuste hacia adelante y hacia atrás
Afloje la palanca de bloqueo, mueva el visor hacia adelante o hacia atrás, y vuelva a ajustar la palanca.



Ajuste dióptrico

Encienda la videocámara y ajuste la palanca de ajuste dióptrico.

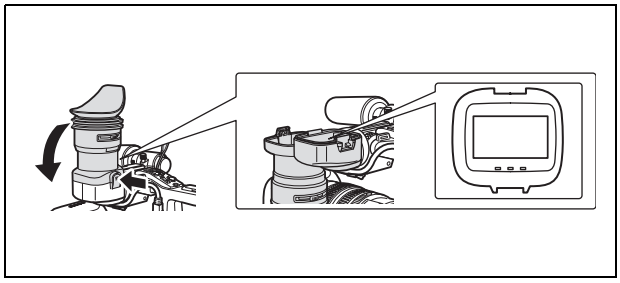


Evite que la luz solar incida directamente sobre el visor. El visor de LCD se puede dañar debido a la concentración de la luz por el objetivo. Preste especial atención al montar la videocámara en un trípode o durante el transporte.

Cómo usar el visor como panel LCD

Puede usar el visor como un panel LCD si abre el adaptador del ocular.

Pulse el botón de desbloqueo y abra el cargador del ocular.



Asegúrese de cerrar el adaptador del ocular cuando no esté utilizando el visor como panel LCD.

La pantalla se ve ligeramente más brillante cuando se abre el adaptador para el ocular.

Ajuste del visor

Puede ajustar el brillo, el contraste, el color y la nitidez del visor. Estos ajustes no afectarán a la imagen grabada.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

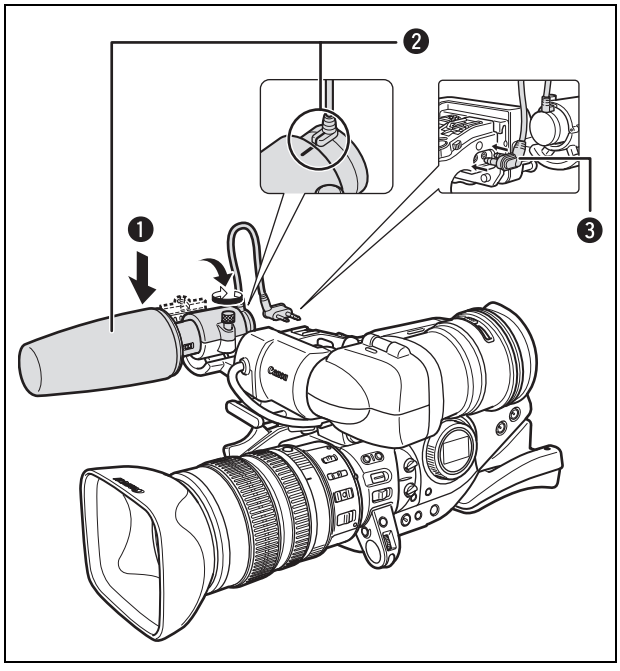
MENU (📖 29)

DISPLAY SETUP / 💬 ▶ EVF SETUP ▶ BRIGHTNESS··· - + / CONTRAST····· - + / COLOR····· - + / SHARPNESS···· - +

1. **Pulse el botón MENU.**
2. **Gire el dial SET para seleccionar [DISPLAY SETUP/💬] y púlselo.**
3. **Seleccione [EVF SETUP] y luego seleccione [BRIGHTNESS], [CONTRAST], [COLOR] o [SHARPNESS].**
4. **Ajuste la opción con el dial SELECT y púlselo.**
   - Después de realizar el ajuste vuelva al submenú [EVF SETUP]. Si fuera necesario, cambie los ajustes adicionales de la misma manera.
   - Para más detalles acerca de los ajustes [EVF BW MODE] consulte (📖 88).
5. **Pulse el botón MENU para cerrar el menú.**

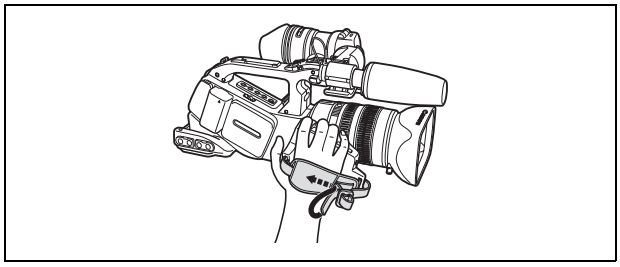
Conexión de la unidad de micrófono

1. **Afloje el tornillo de fijación del micrófono en la unidad del visor, abra la mordaza del micrófono e introduzca en ella el micrófono.**
2. **Alinee la marca del micrófono con la marca de la mordaza y apriete el tornillo.**
3. **Conecte el cable del micrófono a los terminales FRONT MIC de la videocámara.**



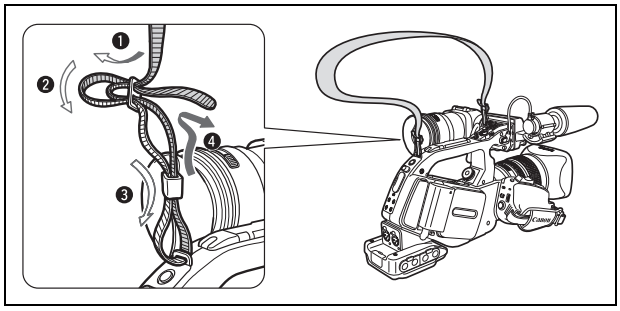
Ajuste de la correa de sujeción

Ajuste la correa de sujeción de modo que pueda alcanzar la palanca del zoom con los dedos índice y corazón, y el botón de inicio/ parada con el dedo pulgar.



Colocación de la correa de hombro

Haga pasar los extremos a través de la argolla de fijación y ajuste la longitud.

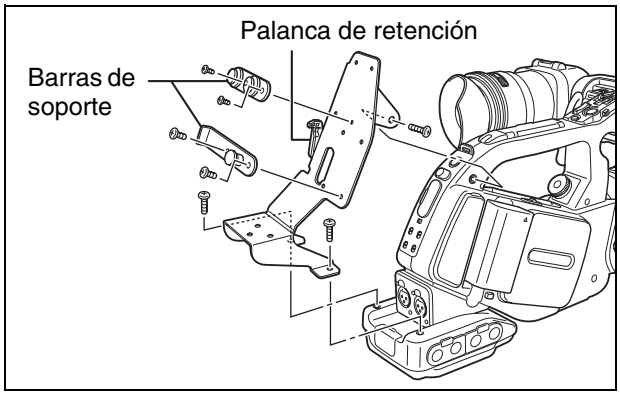


Tenga cuidado de no dejar caer la videocámara al ajustar la correa.

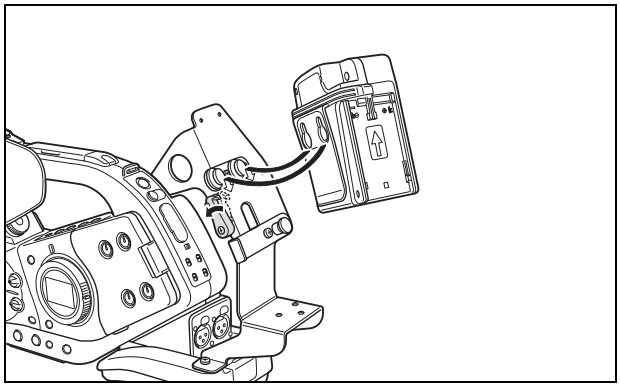
Colocación del soporte del cargador

Coloque el soporte del cargador para utilizar el cargador/portador de baterías doble CH-910 (opcional) o un receptor de micrófono inalámbrico comercial.

1. **Coloque el soporte del cargador y fíjelo apretando los tornillos.**
2. **Ajuste la posición de las pletinas de soporte.**



Si utiliza el CH-910 opcional, engánchelo a las pletinas de soporte y sujételo con la palanca de retención. Para desmontar el CH-910, presione la palanca de retención en el sentido de la flecha y tire para extraerlo de las pletinas de soporte.

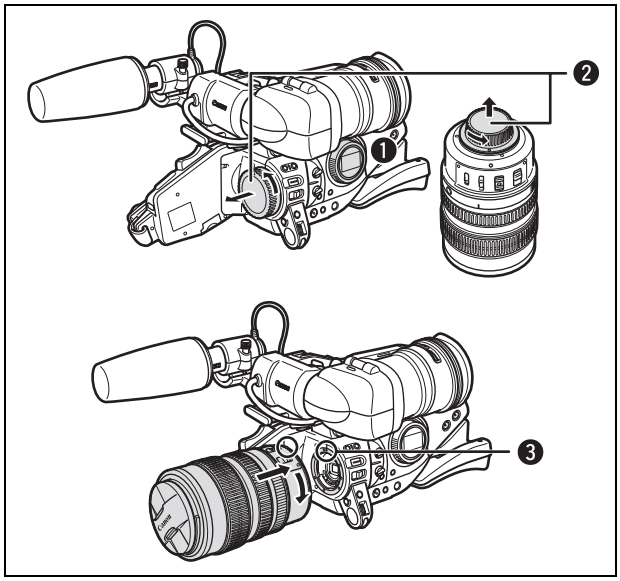


Preparación del objetivo

Consulte también el manual de instrucciones del objetivo.

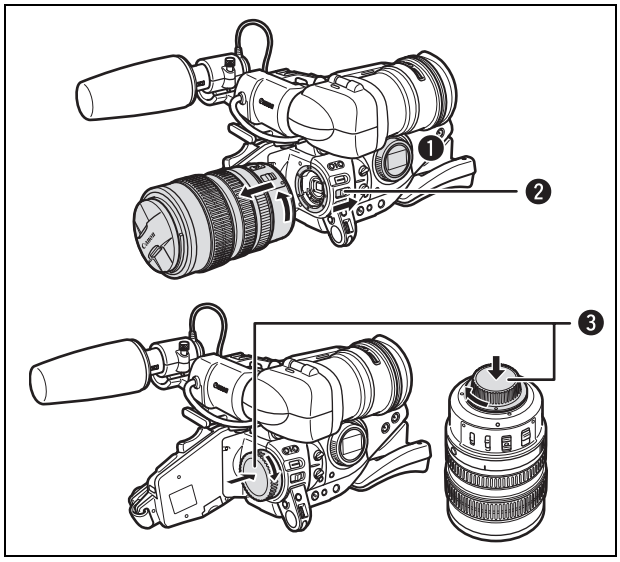
Montaje del objetivo

1. **Ajuste el dial POWER en OFF.**
2. **Quite las tapas protectoras de la videocámara y del objetivo.**
3. **Alinee la marca roja del objetivo con la marca roja de la videocámara y gire el objetivo hacia la derecha hasta que escuche un chasquido.**



Desmontaje del objetivo

1. **Ajuste el dial POWER en OFF.**
2. **Deslice el interruptor LENS RELEASE, gire el objetivo hacia la izquierda hasta el final y retírelo.**
3. **Coloque las tapas protectoras en la videocámara y el objetivo.**



- ❍ Tenga cuidado de no dejar caer el objetivo o la videocámara durante la colocación o el desmontaje del objetivo.
- ❍ Evite la exposición a la luz solar directa o a fuentes de luz intensa al colocar o desmontar el objetivo.
- ❍ La montura XL no es compatible con la montura VL.
- ❍ No toque el objetivo, la montura del objetivo ni el interior de la montura, ni los exponga al polvo o la suciedad. Si es necesario, límpielo con un paño suave y seco (asegúrese de apagar la videocámara durante la limpieza). Asegúrese de tener la cámara apagada mientras limpia el objetivo.

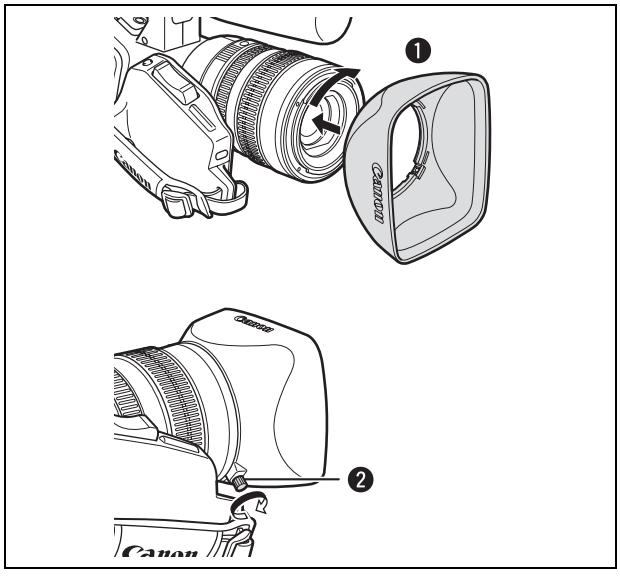
❍ No se garantiza el funcionamiento correcto cuando se grabe en formato HDV con objetivos que no sean compatibles con éste formato. Si utiliza en la videocámara un objetivo que no sea compatible con HDV, aparecerán los mensajes “THIS LENS HAS NO STILL SHOOTING CAPABILITY” y “HD INCOMPATIBLE LENS”.

❍ No se garantiza el funcionamiento correcto cuando se grabe en formato HDV con el multiplicador opcional XL 1,6x. Aparecerá el mensaje “HD INCOMPATIBLE LENS” cuando se use ese multiplicador, incluso si se utiliza conjuntamente con un objetivo compatible HDV.

Instalación del parasol del objetivo

Instale el parasol del objetivo para evitar que penetre luz parásita y para proteger el objetivo.

1. **Coloque el parasol delante del objetivo y enrósquelo hacia la derecha hasta que aparezca el logotipo de Canon en la parte superior.**
   - Tenga cuidado de no deformar el parasol.
   - Compruebe que el parasol del objetivo está alineado con la rosca.
2. **Apriete el tornillo de fijación.**



Ajuste de la longitud focal posterior (Objetivos sin una función incorporada de ajuste de la longitud focal posterior)

La longitud focal posterior se puede ajustar para corregir el enfoque cuando se usan las focales tele y angular del zoom. La longitud focal posterior puede ajustarse automáticamente con la videocámara (AF) o manualmente (MF). Pueden memorizarse diferentes valores de la longitud focal posterior, los cuales también pueden guardarse como copia de seguridad.
Se pueden guardar ajustes de la longitud focal posterior hasta un total de 10 objetivos.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Preparativos

1. **Dirija la videocámara hacia el motivo y asegúrela firmemente.**
   Coloque la videocámara a una distancia de al menos 1 m del motivo. Evite motivos que sean difíciles de enfocar en la focal angular máxima.
2. **Lleve el zoom hasta la focal más corta.**
3. **Ajuste el dial POWER a Av y abra totalmente el diafragma.**
4. **Lleve el zoom hasta la focal más larga.**
   Asegúrese de que el motivo permanezca en el centro del encuadre, tanto a la focal más larga, como a la más corta.
5. **Compruebe que las condiciones de exposición sean las apropiadas.**
   De ser necesario, use el filtro ND.

Ajuste AF

1. **Pulse el botón MENU.**
2. **Gire el dial SELECT para seleccionar [CAMERA SETUP], y pulse el botón SET.**
3. **Seleccione [FB] y luego seleccione[➡ AF ADJUST].**
4. **Cuando aparezca la pantalla de confirmación, pulse el botón SET para comenzar el ajuste.**
5. **Una vez que se visualice el mensaje “FB ADJUSTMENT SUCCESSFUL”, pulse el botón MENU para cerrar el menú.**

Ajuste MF

1. **Pulse el botón MENU.**
2. **Gire el dial SELECT para seleccionar [CAMERA SETUP], y pulse el botón SET.**
3. **Seleccione [FB] y luego seleccione [➡ MF ADJUST].**
4. **Cuando aparezca la pantalla de confirmación, pulse el botón SET para comenzar el ajuste.**
5. **La videocámara se situará en su focal tele máxima. Cuando aparezca el mensaje “ADJUST FOCUS & PUSH SET”, realice el enfoque y pulse el botón SET.**
6. **La videocámara se situará en su focal más angular. Cuando aparezca el mensaje “ADJUST FOCUS & PUSH SET”, realice el enfoque y pulse el botón SET.**
7. **Una vez que se visualice el mensaje “FB ADJUSTMENT SUCCESSFUL”, pulse el botón MENU para cerrar el menú.**

Si aparece un mensaje de error durante el ajuste del enfoque posterior, cerciórese de reposicionar el valor de ajuste FB antes de reajustar el enfoque posterior.

Reajuste de los valores de longitud focal posterior

Este procedimiento reajusta el valor de ajuste de la longitud focal posterior almacenado para el objetivo montado.

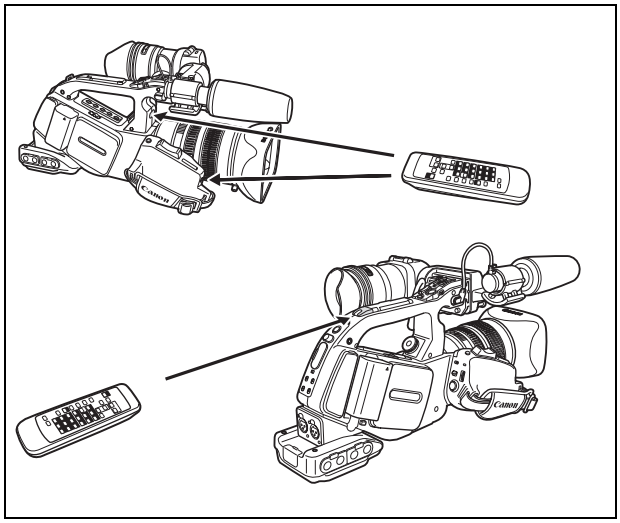
1. **Pulse el botón MENU.**
2. **Gire el dial SELECT para seleccionar [CAMERA SETUP], y pulse el botón SET.**
3. **Seleccione [FB] y luego seleccione [SET DEFAULT].**
4. **Seleccione [YES] y pulse el botón SET.**
5. **Pulse el botón MENU para cerrar el menú.**

En los siguientes casos, la longitud focal posterior no se puede ajustar correctamente y la videocámara regresará a la pantalla de selección de ajuste de la longitud focal posterior.
- La videocámara no puede enfocar en el ajuste AF.
- Se desmotó el objetivo durante el ajuste de la longitud focal posterior.

Mando a distancia

Dirija el mando a distancia hacia el sensor de la videocámara mientras pulsa los botones.

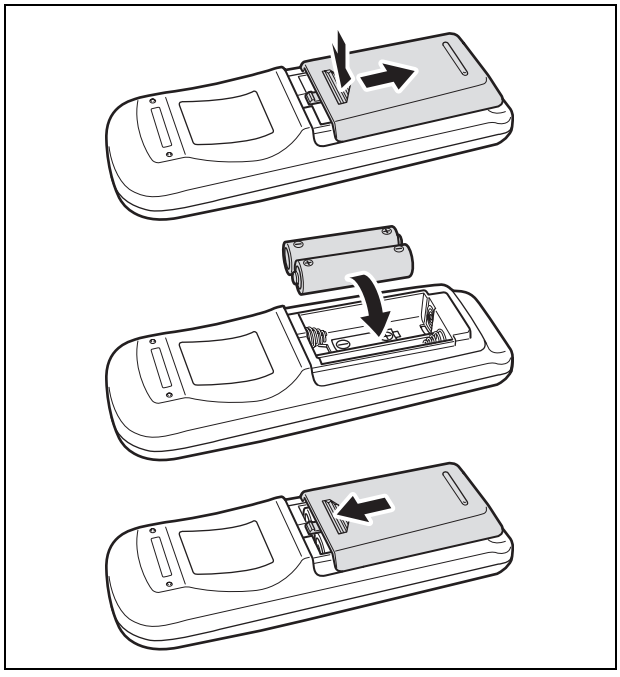
La videocámara tiene tres sensores remotos: dos en la parte delantera y uno en la parte posterior.



Inserción de las pilas

El mando a distancia funciona con dos pilas AA (R6).

1. **Abra la tapa de las pilas.**
2. **Inserte las pilas conforme a la disposición de las marcas + y -.**
3. **Cierre la tapa de las pilas.**

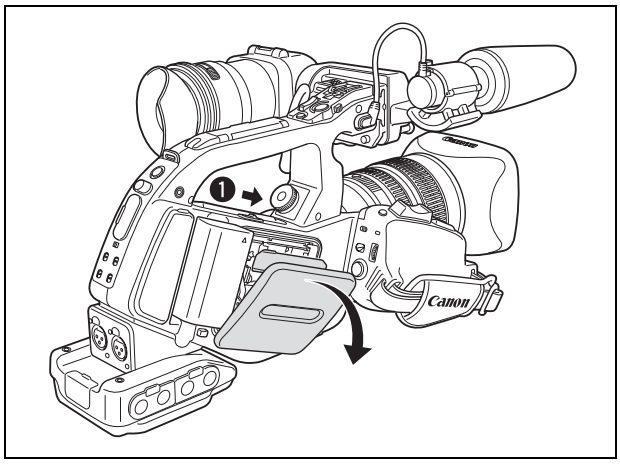


- ❍ La videocámara y el mando a distancia están equipados con dos modos de sensor remoto (🕮 106). Si el mando a distancia no funciona, compruebe si la videocámara y el mando a distancia están ajustados en el mismo modo.
- ❍ Cuando la videocámara no funcione con el mando a distancia, o funcione sólo estando muy cerca, cambie las pilas. Cambie ambas pilas a la vez.
- ❍ El mando a distancia puede no funcionar correctamente cuando el sensor remoto está expuesto a fuentes de luz intensa o a la luz solar directa.

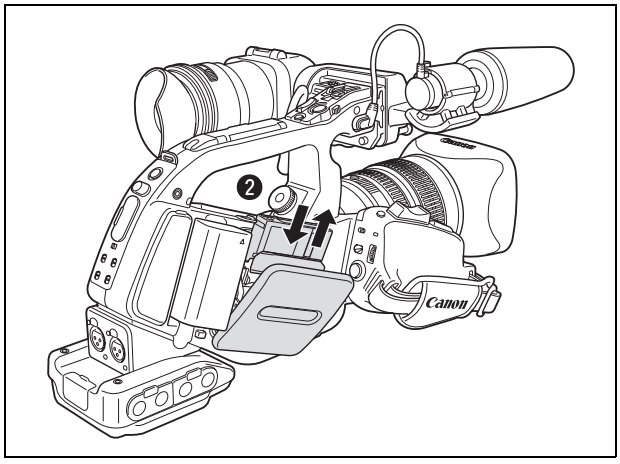
Carga/descarga de una videocasete

Utilice únicamente videocasetes que lleven el logotipo Mini DV. Para grabación en HDV recomendamos que utilice videocasetes compatibles el formato HDV.

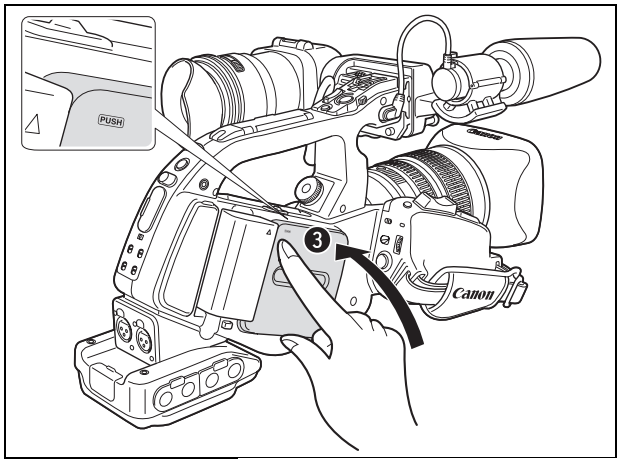
1. Deslice el interruptor EJECT para abrir la tapa del compartimiento de la videocasete.
El compartimiento de la videocasete se abre automáticamente.



2. Carga o descarga de la videocasete.
- Inserte la videocasete recta y con la ventanilla orientada hacia fuera.
- Descargue la videocasete tirando de la misma recto y hacia fuera.



3. Cierre la tapa del compartimiento de la videocasete.
Presione la marca PUSH de la tapa.



❍ No obstaculice el movimiento del compartimiento de la videocasete mientras se abre o cierra automáticamente.
❍ Tenga cuidado de no pillarse los dedos con la tapa del compartimiento de la videocasete.

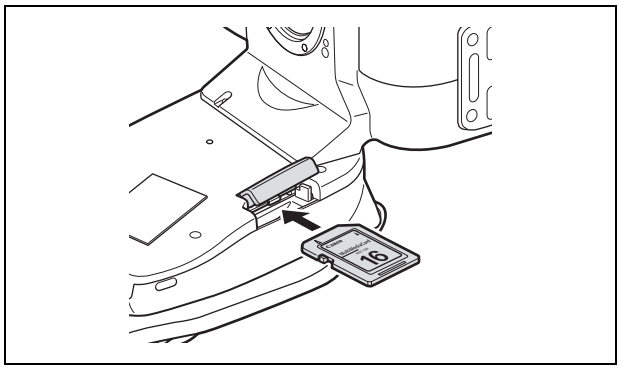
Si la videocámara está conectada a una toma de corriente, las videocasetes se pueden cargar y descargar aunque el dial POWER esté en la posición OFF.

Inserción/Extracción de una tarjeta de memoria

Con esta videocámara usted puede utilizar tarjetas de memoria SD SD o tarjetas MultiMedia (MMC) adquiridas en un establecimiento del ramo. La tarjeta de memoria SD posee un interruptor de protección para impedir el borrado accidental.

Inserción de la tarjeta

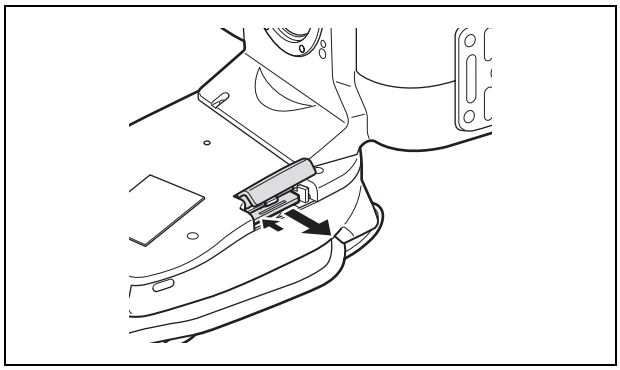
1. **Ajuste el dial POWER en OFF.**
2. **Abra la cubierta de la ranura para tarjetas de memoria.**
3. **Inserte la tarjeta de memoria recta y hasta el fondo en la ranura para tarjetas.**
4. **Cierre la cubierta de la ranura para tarjetas.**
   No fuerce la cubierta cerrada si la tarjeta no está correctamente insertada.



Extracción de la tarjeta

No extraiga a la fuerza la tarjeta de memoria sin haber presionado primero para liberarla.

1. **Ajuste el dial POWER en OFF.**
   Antes de desconectar la alimentación de la videocámara, asegúrese de que el indicador CARD no esté parpadeando.
2. **Abra la cubierta de la ranura para tarjetas de memoria.**
3. **Presione la tarjeta de memoria para liberarla y luego extraiga la tarjeta de memoria.**
4. **Cierre la cubierta de la ranura para tarjetas.**

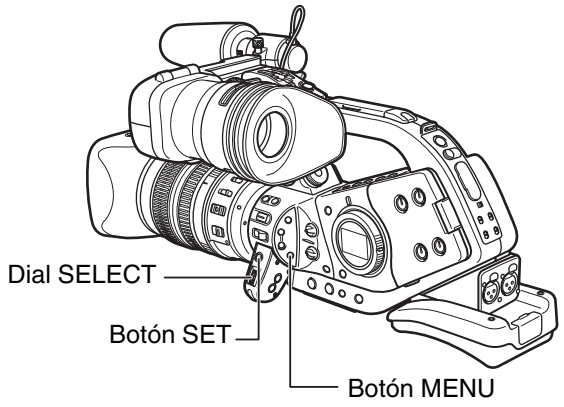


- ❍ Esta videocámara es compatible solamente con tarjetas de memoria SD o tarjetas MultiMedia (MMC). No utilice ningún otro tipo de tarjetas de memoria.
- ❍ El funcionamiento apropiado no se puede garantizar para todas las tarjetas de memoria.
- ❍ Antes de insertar o extraer una tarjeta de memoria, desconecte la alimentación de la videocámara. De lo contrario, podría perder datos.
- ❍ Si utiliza tarjetas de memoria distintas a la suministrada, cerciórese de inicializarlas con la videocámara (🕮 125).

Cambio de ajustes con el botón MENU

Es

Muchas de las funciones de la videocámara pueden cambiarse en el menú en la pantalla.



Selección de menús y ajustes

1. **Pulse el botón MENU para abrir el menú.**
2. **Gire el dial SELECT para seleccionar un submenú y pulse el botón SET.**
3. **Gire el dial SELECT para seleccionar un elemento del menú y pulse el botón SET.**
4. **Gire el dial SELECT para seleccionar una opción de ajuste y pulse el botón SET.**
5. **Pulse el botón MENU para cerrar el menú.**

❍ Los indicadores , SET y MENU verdes en la parte inferior de la pantalla le brindan indicaciones adicionales acerca de los botones disponibles durante cada ajuste del menú.

❍ Si pulsa el botón MENU en cualquier momento, se cierra el menú.

❍ Las opciones que no estén disponibles aparecerán en gris.

❍ Para utilizar los menús, es posible que le resulte más conveniente utilizar el mando a distancia. Pulse el botón MENU del mando a distancia para abrir o cerrar el menú. Utilice los botones de selección de menú ▲▼ del mando a distancia en lugar del dial SELECT y pulse el botón SET en el mando a distancia para guardar los ajustes o hacer una selección.

Menús y ajustes por defecto

Los ajustes por defecto figuran en negrita.

MENÚ CAMERA

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		🕮
SIGNAL SETUP	TIME CODE	COUNT-UP	**REC-RUN**, REC-RUN PS., FREE-RUN	55
		START VALUE	**SET**, RESET	55
	EXT.SYNC	**OFF**, GENLOCK, GENLOCK+TC		57
	GENLCK ADJUST	-1023 – +1023		57
	T.CODE OUT	ON, **OFF**		56
	COMP. OUT	576i, **1080i/576i**		97
	SDI OUTPUT	ON, **OFF**		97
	SDI SPEC.	**AUTO**, SD LOCKED		97
CAMERA SETUP	ZEBRA	ON, **OFF**		76
	ZEBRA LEVEL	70, 75, 80, **85**, 90, 95, 100		76
	SKIN D.SET	HUE		77
		CHROMA		
		AREA		
		Y LEVEL		
		SKIN DETAIL	**OFF**, LOW, MIDDLE, HIGH	77
	F SPEED PSET[1]	LOW, MIDDLE, **HIGH**		52
	CLEAR SCAN			85
	FB	➡ AF ADJUST		24
		➡ MF ADJUST		24
		SET DEFAULT		25

[1] Sólo se puede seleccionar si hay un objetivo con función de preajuste de enfoque instalado.

MENÚ CAMERA

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		🕮
CUSTOM PRESET	CP EDIT	SELECT CP	**1 PRESET_A**, 2 PRESET_B, 3 PRESET_C, 4 PRESET_D, 5 PRESET_E, 6 PRESET_E	78
		TUNE		
		RENAME		
		PROTECT		
		RESET		
		RETURN		
		GAMMA	**NORMAL**, CINE1, CINE2	
		UMBRAL	AUTO, LOW, **MIDDLE**, HIGH	
		NEGROS	STRETCH, **MIDDLE**, PRESS	
		MASTER PED.	-9 ~ +9	
		SETUP LEVEL	-9 ~ +9	
		SHARPNESS	-9 ~ +9	
		H DTL FREQ	LOW, **MIDDLE**, HIGH	
		DTL HV BALANCE	-9 ~ +9	
		CORING	-9 ~ +9	
		NR1	**OFF**, LOW, MIDDLE, HIGH	
		NR2	**OFF**, LOW, MIDDLE, HIGH	
		COLOR MAT.	**NORMAL**, CINE1, CINE2	
		COLOR GAIN	-9 ~ +9	
		COLOR PHASE	-9 ~ +9	
		R GAIN	-9 ~ +9	
		G GAIN	-9 ~ +9	
		B GAIN	-9 ~ +9	
		RG MATRIX	-9 ~ +9	
		RB MATRIX	-9 ~ +9	
		GR MATRIX	-9 ~ +9	
		GB MATRIX	-9 ~ +9	
		BR MATRIX	-9 ~ +9	
		BG MATRIX	-9 ~ +9	
	→	SELECT CP		83
		SAVE POSITION		
		EXECUTE		
		RETURN		
	→	IMPORT		83
		SELECT POSITION		
		EXECUTE		
		RETURN		

MENÚ CAMERA

*Sólo en definición estándar (SD).

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	🕮
RECORDING SETUP	REC MODE*	**SP**, LP	92
	UB REC	**INT. USR-BIT**, EXT. USR-BIT	58
	UB SELECT	**00 00 00 00**, TIME, DATE	58
	IMG QUALITY	SUPER FINE, **FINE**, NORMAL	111
	IMAGE SIZE	**L 1440x1080**, S 640x480	111
	STILL I. REC	**OFF**, ON, ON+CP DATA	84, 114
	FILE NOS.	RESET, **CONTINUOUS**	112
AUDIO SETUP	AUDIO MODE	(HDV) **2CH**, 4CH (DV) **48kHz 2CH**, 32kHz 2CH, 32kHz 4CH	59
	1kHz TONE	**OFF**, -12dB, -20dB	89
	AUD.m.SET	**NORMAL**, LINE OUT	63
	WIND SCREEN	ON /, **OFF**	60
	R-XLR GAINUP	**OFF**, 12dB	60, 62
	AUDIO LOCK*	LOCK MODE, **UNLOCK MODE**	59
DISPLAY SETUP/💬	EVF SETUP	EVF BW MODE | ON, **OFF**	88
		BRIGHTNESS	20
		CONTRAST	
		COLOR	
		SHARPNESS	
	LEV/CENT MRK	**OFF**, LEVEL MARK, CENT. MARK	43
	ASPECT GUIDE	**OFF**, 4:3, 13:9, 14:9, 1,66:1, 1,75:1, 1,85:1, 2,35:1	43
	SAFETY ZONE	**OFF**, 80%, 90%	43
	TV SCREEN	**ON**, OFF	129
	AUDIO LEVEL	**ON**, OFF	63
	LANGUAGE 💬	**ENGLISH**, 中文, 日本語	93
	OBJ DST UNIT	**m (metros)**, ft (pies)	93
	ZOOM IND.	**BAR**, NUMBER	49
	GUIDE INFO	**OFF**, CUSTOM KEYS, D/T DISPLAY	39
	UB DISPLAY	**ON**, OFF	58
SYSTEM/⊛	CUSTOM KEY 1	**TIME CODE**, INDEX WRITE, ZEBRA, VCR STOP, TV SCREEN, TC HOLD, AUDIO LEVEL, EVF BW MODE, FB, FLIP EVF, (NONE)	87
	CUSTOM KEY 2	TIME CODE, **INDEX WRITE**, ZEBRA, VCR STOP, TV SCREEN, TC HOLD, AUDIO LEVEL, EVF BW MODE, CP BKWD KEY, FB, FLIP EVF, (NONE)	
	WL. REMOTE	**1**, 2, OFF	106
	TALLY LAMP	**ON**, BLINK, OFF	93
	POWER SAVE	**ON**, OFF	41
	D/TIME SET ⊛	T.ZONE/DST	39
		DATE/TIME	39
		DATE FORMAT	93
	LED ON/OFF	**ON**, OFF	92
	CHAR. REC	ON, **OFF**	92
	DV CONTROL	ON DV, **OFF**	91
	Dial IRIS	**UP OPEN**, DOWN OPEN	69

MENÚ VCR/PLAY

*Sólo en definición estándar (SD).

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		🕮
SIGNAL SETUP	TIME CODE	COUNT-UP	**REC-RUN**, REC-RUN PS., FREE-RUN	55
		START VALUE	**SET**, RESET	55
	PLAYBACK STD	**AUTO**, HDV, DV		94
	T.CODE OUT	ON, **OFF**		56
	COMP. OUT	576i, **1080i/576i**		97
	SDI OUTPUT	ON, **OFF**		97
	SDI SPEC.	**AUTO**, SD LOCKED		97
	AV ➡ DV	ON, **OFF**		109
	HD DOWN-CONV	ON, **OFF**		98
RECORDING SETUP	REC MODE*	**SP**, LP		92
	UB SELECT	**00 00 00 00**, TIME, DATE		58
	IMG QUALITY	**SUPER FINE**, FINE, NORMAL		111
	HD STILL SIZ	**LW 1920x1080**, SW 848x480		111
	FILE NOS.	RESET, **CONTINUOUS**		112
AUDIO SETUP	SEL AUDIO CH	**CH 1/3/CH 2/4**, CH 1/3/CH 1/3, CH 2/4/CH 2/4		101
	MIX SELECT	**VARIABLE**, FIXED		101
	AUDIO MODE	**48kHz 2CH,** 32kHz 2CH, 32kHz 4CH		59
	WIND SCREEN	ON /, **OFF**		60
	R-XLR GAINUP	**OFF**, 12dB		60, 62

HD DOWN CONVERT: Selecciona si hay que convertir al formato DV la salida de la señal de vídeo desde el terminal HDV/DV mientras se reproduce una cinta grabada en formato HDV.

Formato de la cinta que se está reproduciendo	Ajuste [HD DOWN-CONV]	Ajuste [PLAYBACK STD]		
		[AUTO]	[HDV]	[DV]
HDV	[ON]	DV	DV	Sin salida
	[OFF]	HDV	HDV	Sin salida
DV	[ON]	DV	Sin salida	DV
	[OFF]	DV	Sin salida	DV

❍La señal de salida de vídeo convertida siempre será 50 fps entrelazado, independientemente de la velocidad de los fotogramas de la grabación original.

❍Aunque el audio se haya grabado en los 4 canales, sólo habrá salida por los canales 1 y 2.

MENÚ VCR/PLAY

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	🕮
DISPLAY SETUP/💬	EVF SETUP	EVF BW MODE | ON, **OFF**	88
		BRIGHTNESS	20
		CONTRAST	
		COLOR	
		SHARPNESS	
	TV SCREEN	**ON**, OFF	129
	AUDIO LEVEL	**ON**, OFF	63
	DISPLAYS	**ON**, OFF <PLAYBK>	129
	CUSTOM KEYS	ON, **OFF**	86
	DATA CODE	DATE, TIME, **DATE & TIME**, CAMERA DATA, CAM. & D/T	105
	LANGUAGE 💬	**ENGLISH**, 中文, 日本語	93
	6 SEC.DATE	ON, **OFF**	105
	UB DISPLAY	**ON**, OFF	58
SYSTEM/⊛	CUSTOM KEY 1	TIME CODE, **TV SCREEN**, DATA CODE, AUDIO LEVEL, TC HOLD, EVF BW MODE, (NONE)	87
	CUSTOM KEY 2	TIME CODE, TV SCREEN, **DATA CODE**, AUDIO LEVEL, TC HOLD, EVF BW MODE, (NONE)	
	WL. REMOTE	💬**1**, 💬2, OFF 🚫	106
	TALLY LAMP	**ON**, BLINK, OFF	93
	D/TIME SET ⊛	T.ZONE/DST	39
		DATE/TIME	39
		DATE FORMAT	93
	LED ON/OFF	**ON**, OFF	92

MENÚ CARD CAMERA

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		🕮
SIGNAL SETUP	GENLOCK	ON, **OFF**		57
	GENLCK ADJUST	-1023 – +1023		57
	COMP. OUT	576i, **1080i/576i**		97
	SDI OUTPUT	ON, **OFF**		97
	SDI SPEC.	**AUTO**, SD LOCKED		97
CAMERA SETUP	ZEBRA	ON, **OFF**		76
	ZEBRA LEVEL	70, 75, 80, **85**, 90, 95, 100		76
	SKIN D.SET	HUE		77
		CHROMA		
		AREA		
		Y LEVEL		
		SKIN DETAIL	**OFF**, LOW, MIDDLE, HIGH	77
	F SPEED PSET[1]	LOW, MIDDLE, **HIGH**		52
	FB	➡ AF ADJUST		24
		➡ MF ADJUST		24
		SET DEFAULT		25
	FOCUS PRI.	**ON**, OFF		114
	REVIEW	OFF, **2 sec.**, 4 sec., 6 sec., 8 sec., 10 sec.		120

[1] Se puede seleccionar únicamente cuando se encuentra montado un objetivo con función de preajuste del enfoque.

MENÚ CARD CAMERA

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		🕮
CUSTOM PRESET	EDIT	SELECT CP	**1 PRESET_A**, 2 PRESET_B, 3 PRESET_C, 4 PRESET_D, 5 PRESET_E, 6 PRESET_E	78
		TUNE		
		RENAME		
		PROTECT		
		RESET		
		RETURN		
		UMBRAL	AUTO, LOW, **MIDDLE**, HIGH	
		BLACK	STRETCH, **MIDDLE**, PRESS	
		SHARPNESS	-9 ~ +9	
		H DTL FREQ	LOW, **MIDDLE**, HIGH	
		DTL HV BALANCE	-9 ~ +9	
		CORING	-9 ~ +9	
		COLOR GAIN	-9 ~ +9	
		COLOR PHASE	-9 ~ +9	
		R GAIN	-9 ~ +9	
		G GAIN	-9 ~ +9	
		B GAIN	-9 ~ +9	
		RG MATRIX	-9 ~ +9	
		RB MATRIX	-9 ~ +9	
		GR MATRIX	-9 ~ +9	
		GB MATRIX	-9 ~ +9	
		BR MATRIX	-9 ~ +9	
		BG MATRIX	-9 ~ +9	
	→	SELECT CP		83
		SAVE POSITION		
		EXECUTE		
		RETURN		
	→	IMPORT		83
		SELECT POSITION		
		EXECUTE		
		RETURN		
RECORDING SETUP	IMG QUALITY	**SUPER FINE**, FINE, NORMAL		111
	IMAGE SIZE	**LW 1920x1080**, SW 848x480, L 1440x1080, S 640x480		111
	FILE NOS.	RESET, **CONTINUOUS**		112
AUDIO SETUP	WIND SCREEN	ON /, **OFF**		60
	R-XLR GAINUP	**OFF**, 12dB		60, 62

MENÚ CARD CAMERA

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste		🕮
DISPLAY SETUP/ 💬	EVF SETUP	EVF BW MODE	ON, **OFF**	88
		BRIGHTNESS		20
		CONTRAST		
		COLOR		
		SHARPNESS		
	LEV/CENT MRK	**OFF**, LEVEL MARK, CENT. MARK		43
	OBJ DST UNIT	**m (metros)**, ft (pies)		93
	ZOOM IND.	**BAR**, NUMBER		49
	Pantalla del televisor	**ON**, OFF		129
	GUIDE INFO	**OFF**, CUSTOM KEYS, D/T DISPLAY		39
	LANGUAGE 💬	**ENGLISH**, 中文, 日本語		93
SYSTEM/ ⊛	CUSTOM KEY 1	**ZEBRA**, TV SCREEN, EVF BW MODE, FB, FLIP EVF, (NONE)		87
	CUSTOM KEY 2	ZEBRA, **TV SCREEN**, EVF BW MODE, CP BKWD KEY, FB, FLIP EVF, (NONE)		
	WL. REMOTE	**1**, 2, OFF		106
	POWER SAVE	**ON**, OFF		41
	D/TIME SET ⊛	T.ZONE/DST		39
		DATE/TIME		39
		DATE FORMAT		93
	LED ON/OFF	**ON**, OFF		92
	Dial IRIS	**UP OPEN**, DOWN OPEN		69

MENÚ CARD VCR/PLAY

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	🕮
SIGNAL SETUP	COMP. OUT	576i, 1080i/576i	97
	SDI OUTPUT	ON, **OFF**	97
	SDI SPEC.	**AUTO**, SD LOCKED	97
CARD OPERATIONS	PRINT ORDERS ALL ERASE	**NO**, YES	126
	ERASE ALL IMAGES	**NO**, YES	123
	INITIALIZE	**CANCEL**, EXECUTE	125
	Después de pulsar el botón SET mientras se visualiza una imagen fija:		
	IMAGE ERASE	**CANCEL**, ERASE	123
	PROTECT	ON, **OFF**	124
	PRINT ORDER	**0** ~ 99 COPIES	126
	SLIDESHOW	**CANCEL**, START	121
META DATA CP	→	IMPORT	78
		SELECT POSITION	
		EXECUTE	
		RETURN	
DISPLAY SETUP/	EVF	EVF BW MODE | ON, **OFF**	88
		BRIGHTNESS	20
		CONTRAST	
		COLOR	
		SHARPNESS	
	TV SCREEN	ON, **OFF**	129
	DISPLAYS	**ON**, OFF <PLAYBK>	129
	CUSTOM KEYS	ON, **OFF**	86
	DATA CODE	DATE, TIME, **DATE & TIME**, CAMERA DATA, CAM. & D/T	105
	LANGUAGE	**ENGLISH**, 中文, 日本語	93
SYSTEM/	CUSTOM KEY 1	**TV SCREEN**, DATA CODE, EVF BW MODE, (NONE)	87
	CUSTOM KEY 2	TV SCREEN, **DATA CODE**, EVF BW MODE, (NONE)	
	WL. REMOTE	**1**, 2, OFF	106
	D/TIME SET	T.ZONE/DST	39
		DATE/TIME	39
		DATE FORMAT	93
	LED ON/OFF	**ON**, OFF	92
	FIRMWARE UPDATE	-	-

Ajuste del huso horario, la fecha y la hora

Ajuste el huso horario, la fecha y la hora cuando utilice la videocámara por primera vez o cuando la pila de reserva se haya descargado por completo.

Es

Ajuste del huso horario/hora de verano

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY — A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) → SYSTEM/ ⊛ → D/TIME SET ⊛ → T.ZONE/DST···PARIS

1. **Pulse el botón MENU.**
2. **Gire el dial SET para seleccionar [SYSTEM ⊛] y púlselo.**
3. **Seleccione [D/TIME SET ⊛] y luego seleccione [T.ZONE/DST] y pulse el botón SET.**
   Aparece el ajuste del huso horario. El ajuste por defecto es París.
4. **Gire el dial SET para seleccionar la opción correspondiente a su huso horario y púlselo.**
   Para ajustar la videocámara al horario estacional, seleccione el huso horario que presenta un ☀ junto al huso.

Ajuste de la fecha y la hora

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY — A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) → SYSTEM/ ⊛ → D/TIME SET ⊛ → D/TIME SET··· 1.JAN.2005 12:00 PM

5. **Gire el dial SET para seleccionar [D/TIME SET ⊛] y púlselo.**
   El año comenzará a parpadear en la pantalla.
6. **Gire el dial SET para seleccionar el año y púlselo.**
   - Empezará a parpadear la siguiente sección de la información.
   - Ajuste de la misma manera el mes, el día, la hora y los minutos.
7. **Pulse el botón MENU para cerrar el menú y poner en marcha el reloj.**

Visualización de fecha y hora durante la grabación

En el extremo inferior izquierdo de la pantalla se puede ver la fecha y la hora.

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY — A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) → DISPLAY SETUP/ 💬 → GUIDE INFO···OFF

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/ 💬]. A continuación, seleccione [GUIDE INFO], ajústelo en [D/T DISPLAY] y cierre el menú.

Si no usa la videocámara durante un periodo de aproximadamente 3 meses, la batería incorporada se descargará por completo y los ajustes de fecha y hora se perderán. En ese caso, recargue la batería incorporada (📖 15) y ajuste de nuevo el huso horario, la fecha y la hora.

Grabación

Antes de empezar a grabar
Haga primero una grabación de prueba para ver si la videocámara funciona correctamente. Si es necesario, limpie los cabezales de vídeo (🕮 135).

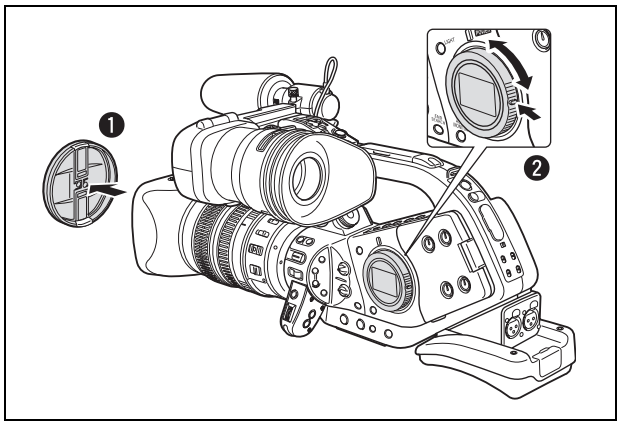
La videocámara sale de fábrica con los siguientes ajustes:
Modo de grabación: HDV; Modo de audio: 2 canales
Con respecto a la grabación de audio, consulte el capítulo respectivo (🕮 59).

Grabación

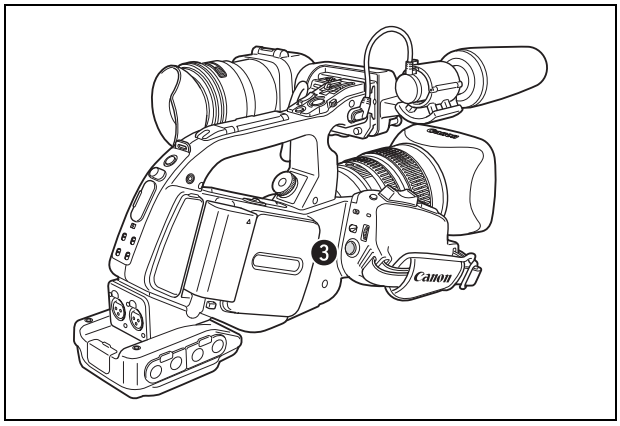
TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Retire la tapa del objetivo.**
2. **Pulse el botón de bloqueo y ajuste el dial POWER en un programa de grabación.**



3. **Pulse el botón de inicio/parada para empezar a grabar.**
   - La videocámara está equipada con 3 botones de inicio/parada: uno en el asa de transporte, otro en la empuñadura lateral y un tercero en la parte frontal.
   - Se encienden la luz indicadora y la luz REC en el visor.
   - Pulse otra vez el botón de inicio/parada para hacer una pausa en la grabación.



Una vez finalizada la grabación

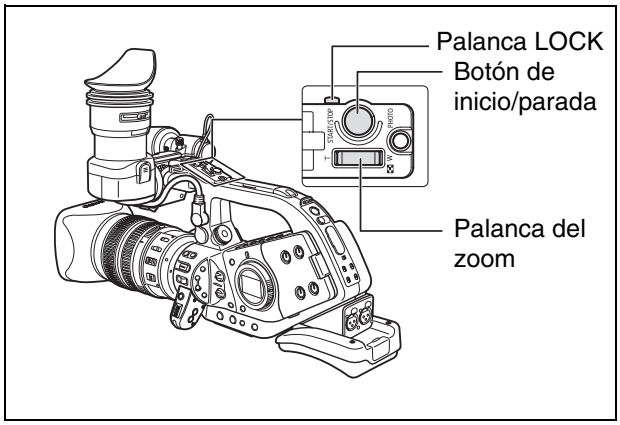
1. **Ajuste el dial POWER en OFF.**
2. **Vuelva a colocar la tapa del objetivo.**
3. **Extraiga la videocasete.**
4. **Desconecte la fuente de alimentación.**

❍ Espere a que el contador de cinta se detenga totalmente antes de comenzar a grabar.
❍ Si no retira la videocasete, puede grabar la siguiente escena sin perturbaciones ni secciones en blanco entre las grabaciones, aunque apague la videocámara.

Las funciones de búsqueda de fin, búsqueda de fechas y búsqueda de índice pudieran no funcionar correctamente si mezcla grabaciones en los formatos HDV y DV en la misma cinta.

Grabación desde abajo

El asa de transporte está equipada con un duplicado de los controles de grabación y del zoom, ideales para la grabación desde abajo. Deslice la palanca LOCK hacia la derecha para evitar activarlos accidentalmente.



Mecanismos de ahorro de energía

Botón STANDBY

Al pulsar el botón STANDBY durante más de 1 segundo en el modo de pausa del grabación o VCR STOP, se activa el modo de ahorro de energía (aparece el mensaje “ENTERING POWER STANDBY”). Este proceso apaga la cámara y la grabación, pero mantiene los ajustes de la cámara. La videocámara mantiene los ajustes de bloqueo de exposición y barras de color. Pulse de nuevo el botón STANDBY para encender la videocámara.

Función de ahorro de energía

La videocámara activa la función de ahorro de energía (VCR STOP) después de 3 minutos en modo de pausa de grabación, para proteger los cabezales de cinta y de vídeo. Si se deja más de 2 minutos sin realizar ninguna operación, la videocámara se apaga automáticamente. Sin embargo, se puede activar o desactivar la desactivación automática de la videocámara con la opción [POWER SAVE] en el submenú [SYSTEM / ⊛]. Incluso aunque el ahorro de energía esté ajustado en [ON], la sección de la cámara seguirá alimentada, por tanto la videocámara retendrá ajustes como la abertura y la velocidad de obturación. Por tanto, se puede ajustar la sección de la cámara sin preocuparse por la desactivación automática. Este modo, en el cual sólo se apaga la sección VCR (VCR STOP), también se puede asignar a una tecla personalizable (🕮 86).

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

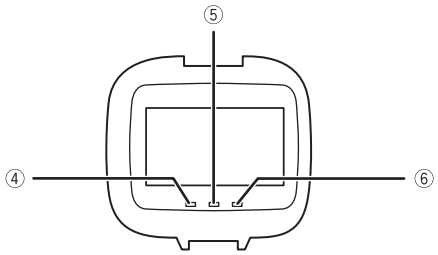
MENU (🕮 29)

SYSTEM/ ⊛ ▶ POWER SAVE···ON

Abra el menú y seleccione [SYSTEM/ ⊛]. Seleccione [POWER SAVE], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

- ❍ Cuando esté ajustado a [ON]: para encender la videocámara, pulse el botón STANDBY o ajuste el dial POWER en OFF y después, llévelo de nuevo a un programa de grabación.
- ❍ Cuando esté ajustado a [OFF]: para iniciar la grabación, pulse el botón de inicio/parada. Para ir al modo de pausa de grabación, utilice la tecla personalizable (🕮 86).

Información en pantalla durante la grabación



①Código de tiempos

Indica el tiempo de grabación en horas, minutos, segundos y fotogramas.

②Cinta restante

Indica, en minutos, el tiempo de cinta que queda. Cuando la cinta llegue a su fin, parpadeará "END".

- Cuando el tiempo restante sea inferior a 15 segundos, es posible que no aparezca el tiempo de cinta que queda.
- Dependiendo del tipo de cinta, es posible que la indicación no se muestre correctamente.

③Carga que queda en la batería

El símbolo de la batería indica su estado de carga.

- "" comienza a parpadear en rojo cuando la batería está agotada.
- Si coloca una batería agotada, se puede desactivar la alimentación sin mostrar "".
- La carga real de la batería puede no indicarse con precisión dependiendo de las condiciones en las que se utilice la batería y la videocámara.

④Piloto SHUTTER

Se enciende cuando la velocidad de obturación se cambia de los siguientes valores:

50i	1/50 de segundo
25F	1/25 de segundo
CAMERA CARD	1/50 de segundo

⑤Piloto REC

Se enciende durante la grabación.
El piloto REC comienza a parpadear cuando quedan menos de 5 minutos de cinta (no parpadea si no aparece en la pantalla la información de la cinta restante).

⑥Piloto GAIN

Se enciende cuando se ajusta el AGC (control de ganancia automático) en –3 o +3 dB, o en un valor superior.

Puede seleccionar la cantidad de información que aparece en la pantalla: toda, parte o sin información. El ajuste cambia con cada pulsación del botón EVF DISPLAY en la siguiente secuencia.

Información en pantalla normal

↓

Indicador de nivel de audio, indicador de zoom, marcadores central y de nivel, guías de proporción dimensional, guías de zona de seguridad, agudización/ampliación del visor electrónico, programa de grabación, bloqueo de la exposición, filtro ND, preajuste personalizado, velocidad de obturación, abertura, desplazamiento de exposición automática, ganancia, equilibrio del blanco, barras de color, fundidos, mejora del tono de la piel, indicador de carga del flash Speedlite, advertencia, fecha/hora*

↓

Marcadores central y de nivel, guías de zona de seguridad, fecha/hora*

↓

Sin información en pantalla

* Cuando [GUIDE INFO] está ajustado en [D/T DISPLAY].

Visualización de los marcadores central y de nivel

Utilice el marcador central para encuadrar de forma precisa al sujeto.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ LEV/CENT MRK•••CENT. MARK

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [LEV/CENT MRK], ajústelo en [CENT. MARK] o [LEVEL MARK] y cierre el menú.

Visualización de las guías de formato

Utilice las guías de formato como una indicación para encuadrar con precisión los motivos. Puede seleccionar las guías de formato para 4:3, 13:9, 14:9, 1,66:1, 1,75:1, 1,85:1 o 2,35:1 (Cinemascope).

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ ASPECT GUIDE••••OFF

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [ASPECT GUIDE], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

Visualización de la guía zona de seguridad

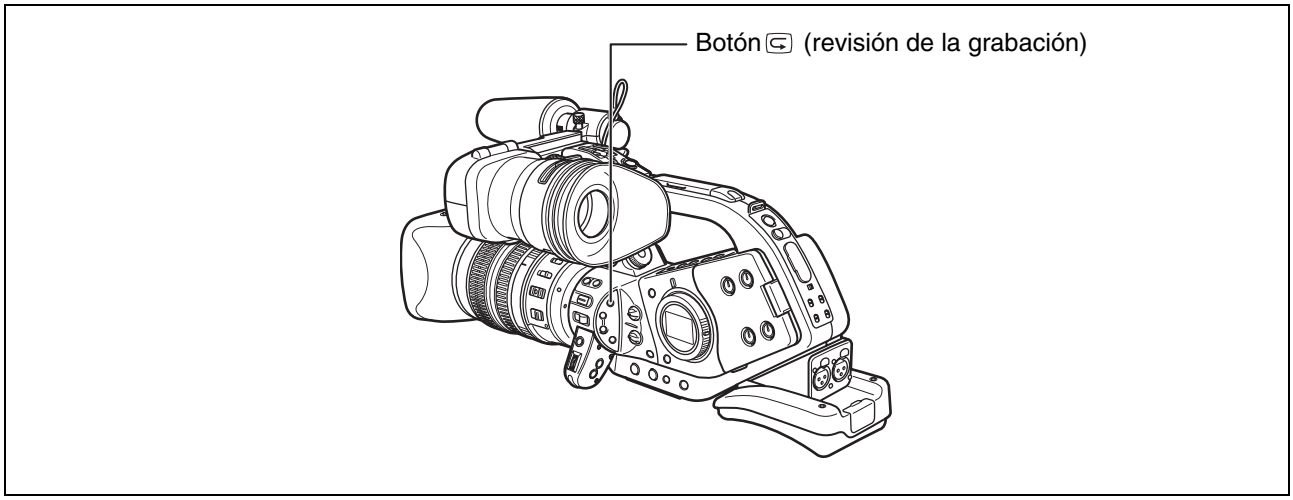
La guía de zona de seguridad muestra un marco abarcando el 80% o el 90% del área de la pantalla. Utilícela como una indicación para encuadrar con precisión los motivos.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ SAFETY ZONE••••••OFF

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [SAFETY ZONE], ajústelo a [80%] a [90%] y cierre el menú.

Revisión de la grabación



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

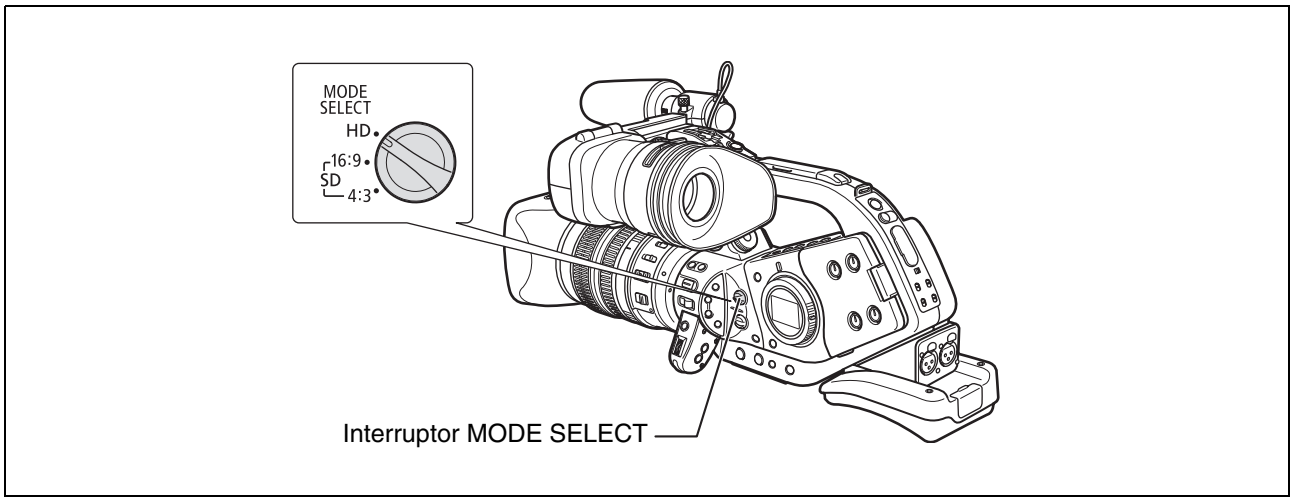
En modo de pausa de grabación, esta función permite revisar los últimos segundos de la grabación para comprobar si se ha realizado correctamente.

Pulse y suelte el botón (revisión de grabación).

La videocámara rebobina la cinta, reproduce los últimos segundos y vuelve al modo de pausa de grabación.

Si el formato de la señal de vídeo actual es diferente del formato de la señal de vídeo en la cual se grabó la cinta, la grabación no se reproducirá correctamente.

Selección del formato de la señal (HD/SD)



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

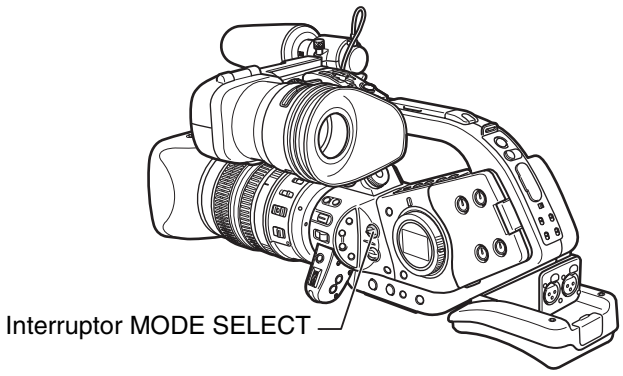
Ajuste el interruptor MODE SELECT en la posición que desee.

- HD: Para grabar en la cinta en formato HDV o para utilizar la videocámara como una cámara de alta definición (HD).
- SD 16:9, SD 4:3: Para grabar en la cinta en formato DV o para utilizar la videocámara como una cámara de definición normal (SD). Seleccione el formato deseado.

Si ajusta la opción [LED ON/OFF] en el submenú [SYSTEM/ ⊛] a [ON], el selector MODE SELECT se encenderá en azul cuando ajuste el selector MODE SELECT a HD.

SD *Cambio de del formato*

Al grabar en definición normal (SD), se puede cambiar el formato de grabación a 16:9 ó 4:3.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

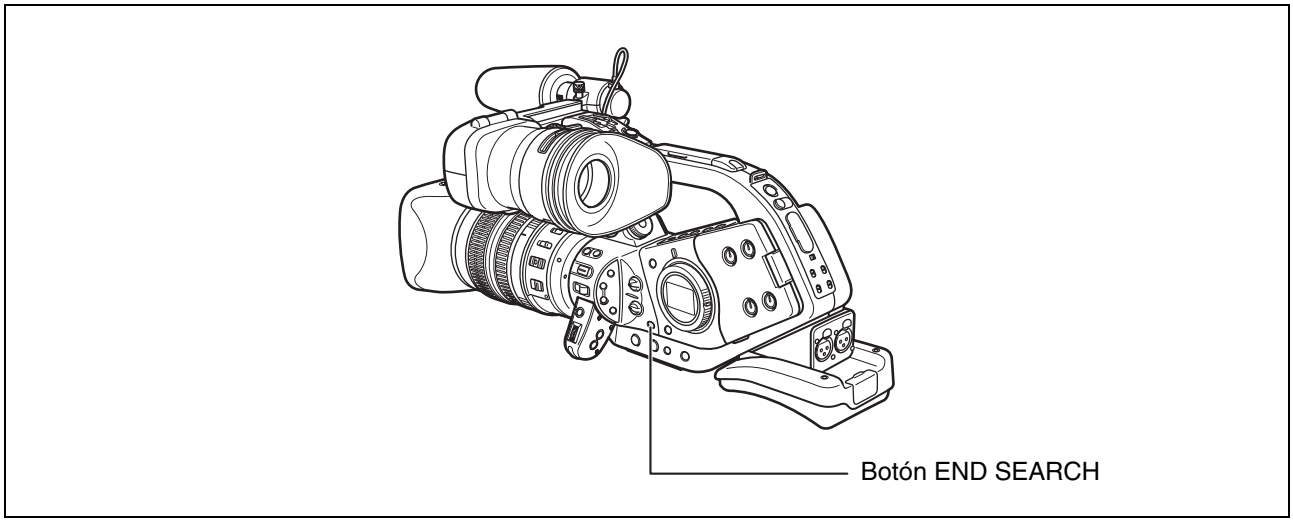
Ajuste el selector MODE SELECT a SD 16:9 o SD 4:3.

El visor de la videocámara muestra un formato de 16:9. Si se selecciona el formato 4:3, la imagen aparece en el centro de la pantalla con bandas laterales negras.

- ❍ Si cambia la posición del selector MODE SELECT mientras está grabando, el formato no cambiará inmediatamente. Cambia cuando se hace una pausa en la grabación.
- ❍ Al grabar en 4:3, se puede acoplar el convertidor de relación RC-72 opcional (0,8x) para lograr el mismo ángulo de visión que el formato 16:9.

Búsqueda de fin

Puede utilizar esta función para localizar el final de la última escena grabada.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

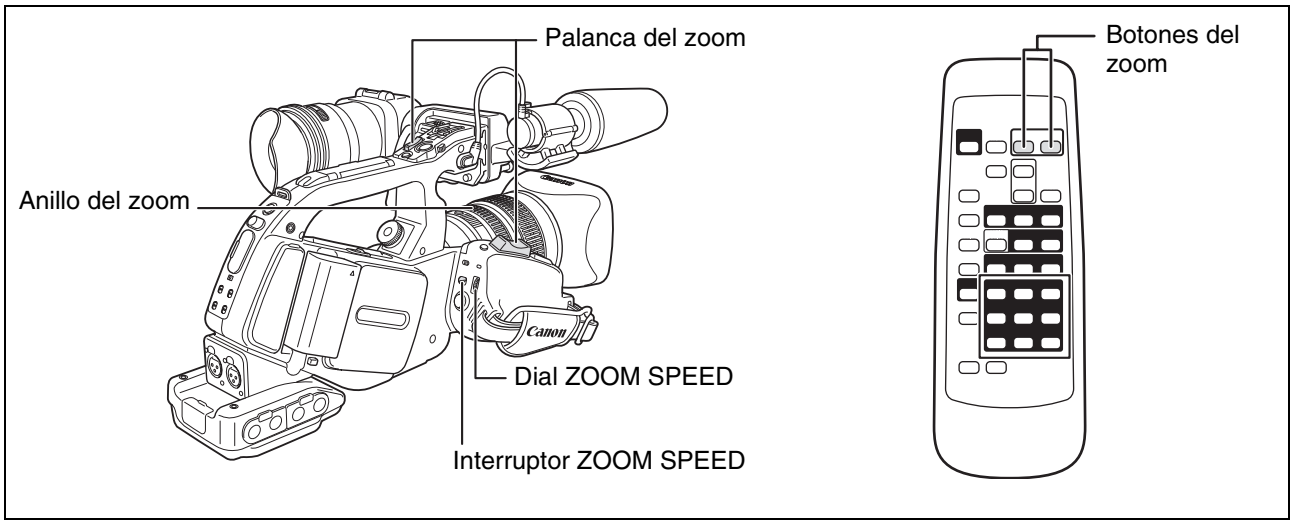
Pulse el botón END SEARCH.

- Aparece "➡❙".
- La videocámara hace que la cinta se rebobine/avance rápidamente, reproduce los últimos pocos segundos de la grabación, y para la cinta.
- Si vuelve a pulsar el botón, la búsqueda se cancela.

❍ La búsqueda de fin no podrá utilizarse una vez que se haya descargado la casete.
❍ La búsqueda de fin puede no funcionar adecuadamente si existe una sección en blanco entre grabaciones en la cinta.
❍ Puede que la función de búsqueda de fin no funcione correctamente si mezcla grabaciones en los formatos HDV y DV en la misma cinta.

Utilización del zoom

Puede utilizar el zoom desde la empuñadura lateral o el asa de la videocámara. También puede utilizar el anillo del zoom del objetivo o los botones del zoom del mando a distancia.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Mueva la palanca del zoom hacia W para efectuar un alejamiento gradual (angular). Muévala hacia T para efectuar un acercamiento gradual (tele).

Acerca de las velocidades variables del zoom

Palanca del zoom en la empuñadura lateral:

Cuando el interruptor ZOOM SPEED se ajusta en CONSTANT, la velocidad del zoom no cambia, pero se puede seleccionar uno de los 16 niveles de velocidad del zoom con el selector ZOOM SPEED (se visualiza un número indicando el nivel, junto al indicador de zoom).
Cuando el interruptor ZOOM SPEED se ajusta a VARIABLE, la velocidad del zoom dependerá de como se acciona la palanca del zoom: Pulsándola suavemente se obtendrá un acercamiento más lento; pulsándola con más fuerza se obtendrá un acercamiento más rápido.

Velocidad del zoom con un objetivo L IS HD de 20x (de angular a tele):

CONSTANT: Nivel 1: aprox. 60 segundos
Nivel 16: aprox. 3,5 segundos
VARIABLE: aprox. 3,5–60 segundos
La velocidad real del zoom varía dependiendo del objetivo.

Anillo del zoom:

La velocidad del zoom depende de lo rápido que gire el anillo del zoom.

Botones del zoom en el asa de transporte:

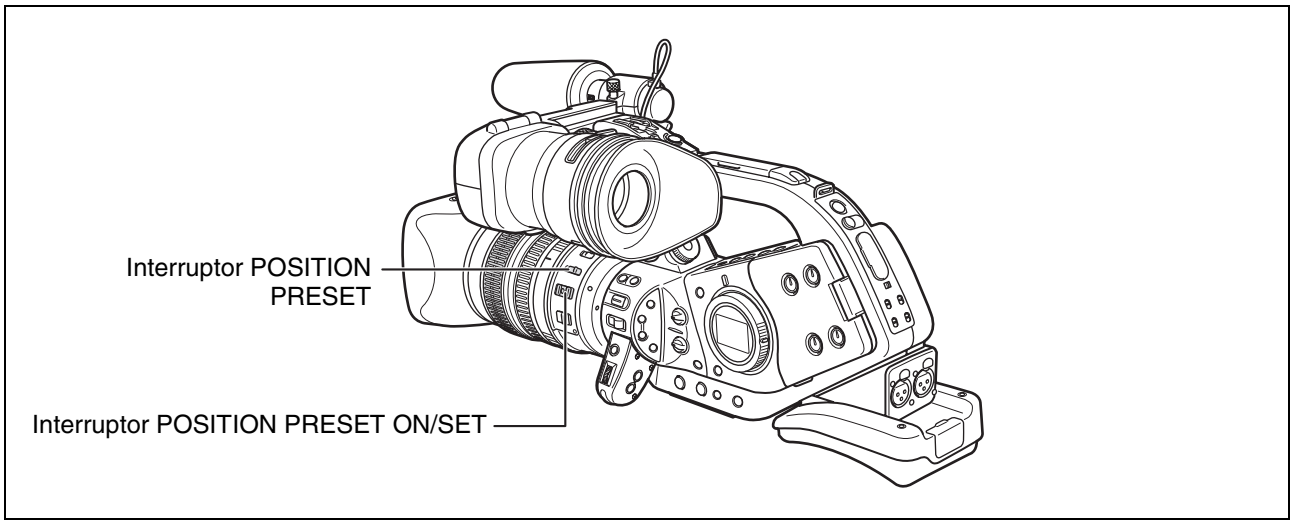
La velocidad del zoom no cambia, pero puede ajustarse en uno de los 16 niveles con el dial ZOOM SPEED. Este es el mismo ajuste de velocidad del zoom que cuando el selector ZOOM SPEED se ajusta a CONSTANT.

Botones del zoom del mando a distancia suministrado:

La velocidad de zoom es constante y no se puede ajustar.

Preajuste del zoom (Objetivos equipados con la función de preajuste del zoom)

Esta función hace posible que cualquier ajuste dado del zoom se memorice y se vuelva instantáneamente al ajuste del zoom.



Preajuste del zoom

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/PLAY — A | Tv | Av | M

1. **Ajuste el interruptor POSITION PRESET en ZOOM.**
2. **Coloque el interruptor POSITION PRESET ON/SET en SET.**
   La posición preajustada del zoom aparece en amarillo en el indicador de zoom.

Vuelta a la posición de preajuste del zoom

Coloque el interruptor POSITION PRESET ON/SET en ON.

La videocámara volverá a la posición de preajuste del zoom.

- ❍ El ajuste preajustado se cancela cuando se acopla el multiplicador XL 1,6x opcional o se monta un objetivo de diferente aumento.
- ❍ La videocámara usa la velocidad del zoom del ajuste CONSTANT cuando vuelve a la posición preajustada del zoom.

Cambio de la visualización de la barra del zoom

Se puede seleccionar entre visualizar la posición del zoom como una barra de zoom normal o en su lugar visualizar un valor numérico.

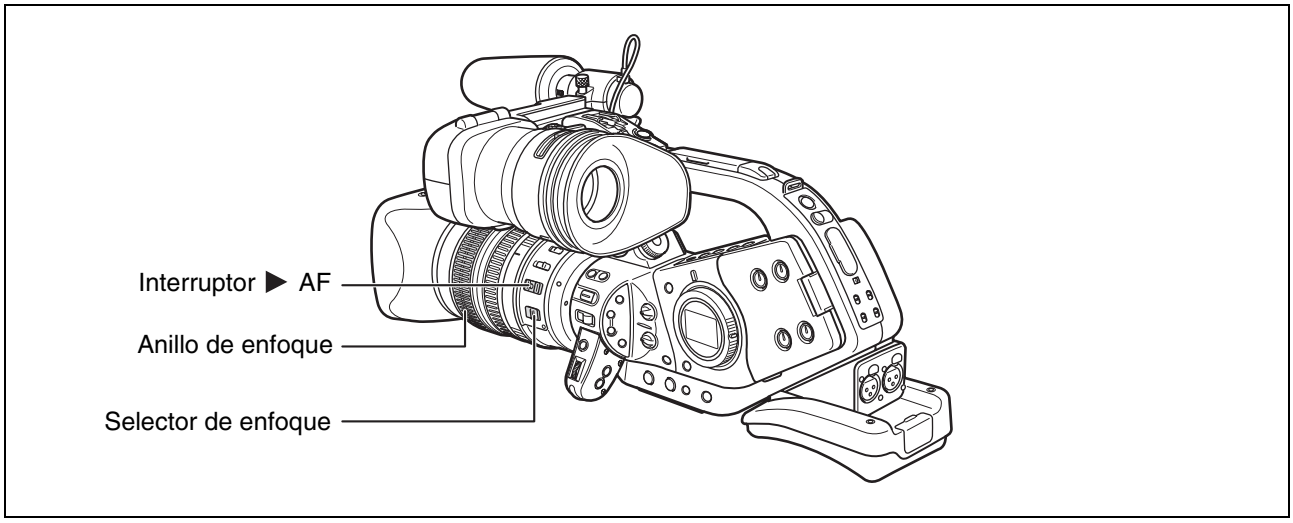
TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/PLAY — A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ ZOOM IND. •••••• BAR

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [ZOOM IND.], ajústelo a [BAR] o [NUMBER] y cierre el menú.

Ajuste del enfoque

La videocámara puede ajustarse a enfoque automático o enfoque manual. Para que sea más fácil enfocar manualmente, también puede utilizar las funciones de visualización agudización y ampliación (🕮 51). Si utiliza el objetivo L IS HD de 20x, consulte así mismo el manual del objetivo que esté utilizando.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Enfoque automático (objetivos equipados con la función de enfoque automático)

El enfoque automático se establece cuando se ajusta el selector de enfoque del objetivo en AF. La videocámara usa el sistema de enfoque automático TTL con una distancia mínima de enfoque de 2 cm (en gran angular desde el frente del barrilete del objetivo) a ∞.

La videocámara enfoca sobre el motivo del centro de la pantalla.

Anulación temporal del enfoque (con el objetivo L IS HD de 20x)

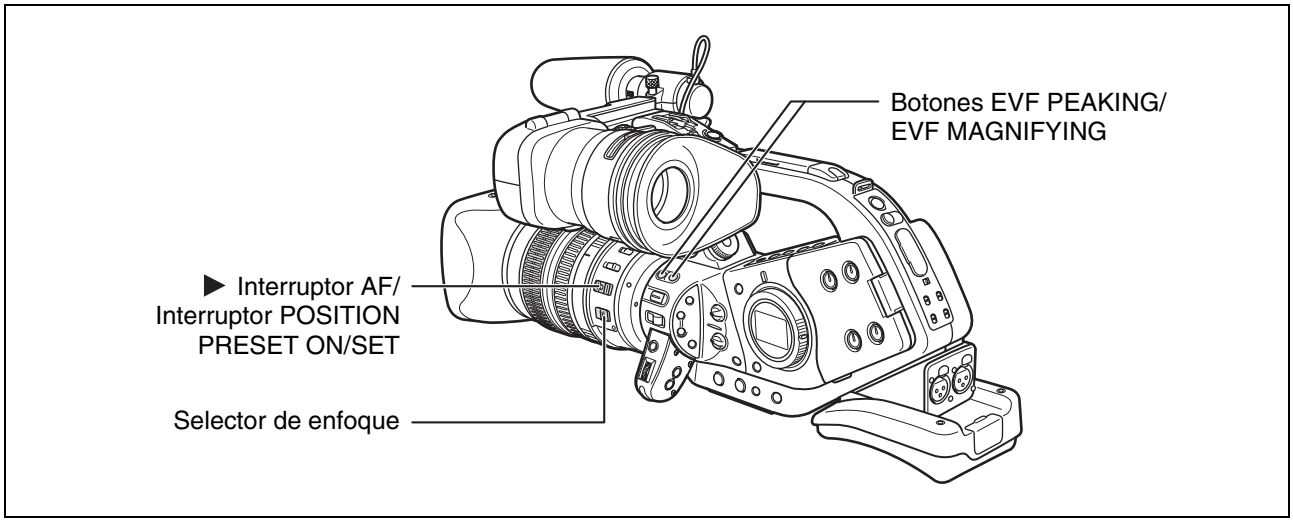
Gire el anillo de enfoque durante el enfoque automático si desea enfocar manualmente.

La videocámara regresa al enfoque automático tan pronto como se libera el anillo de enfoque.

Si graba en condiciones de mucha luz, la videocámara establece un valor de abertura pequeño y la imagen podría aparecer borrosa. Esto es más evidente si se utiliza una focal angular. Cuando use un objetivo con filtro ND incorporado, actívelo/desactívelo de acuerdo con la visualización de la pantalla (🕮 53).

- ❍ Al grabar en situaciones de iluminación escasa, la gama de enfoque se reduce y la imagen puede aparecer desenfocada.
- ❍ En el modo 25F, el enfoque automático tarda más tiempo que en el modo 50i.
- ❍ El enfoque automático puede no funcionar bien con los motivos siguientes. En tal caso, enfoque manualmente.
  - -Superficies reflectoras
  - -Motivos con poco contraste o sin líneas verticales
  - -Motivos en movimiento rápido
  - -A través de ventanas sucias o húmedas
  - -Escenas nocturnas

Enfoque manual



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Objetivos equipados con la función de enfoque automático: Deslice el selector de enfoque del objetivo a la posición M.**
   En la pantalla aparece “MF”.
2. **Accione el zoom hasta tele.**
3. **Gire el anillo de enfoque para ajustar el enfoque.**
4. **Utilice el zoom para encuadrar otra vez el sujeto.**
   Si efectúa el enfoque manual y luego deja la videocámara encendida, podría ocurrir que no se mantenga el sujeto enfocado. Este posible desplazamiento del enfoque se debe a un aumento de temperatura en el interior de la videocámara y el objetivo. Compruebe el enfoque antes de reanudar la filmación o ajuste la longitud focal posterior según sea necesario (🕮 24).

Enfoque automático temporal

Pulse el interruptor ▶ AF del objetivo en la dirección de AF y manténgalo pulsado.

El enfoque automático está activado mientras se mantiene pulsado el interruptor ▶ AF.

Al usar el interruptor ▶ AF, asegúrese de que el interruptor POSITION PRESET esté ajustado a OFF.

- ❍ Si utiliza un objetivo compatible con HDV: La distancia de enfoque al motivo se visualiza durante aproximadamente 3 segundos cuando se cambia de enfoque automático a enfoque manual o cuando se mueve el anillo de enfoque en el modo de enfoque manual. También se visualiza con el preajuste del enfoque. Se puede seleccionar visualizar la distancia de enfoque en metros o en pies. La distancia de enfoque no se visualiza cuando el multiplicador XL 1,6x opcional esté acoplado a la videocámara.
- ❍ Use el panel de distancia como estimación. Al utilizar un objetivo con un alcance de zoom limitado, la visualización de la precisión aparece en gris.
  ∞: Enfoque a infinito ∞-: Enfoque sobre infinito
- ❍ El enfoque manual no puede seleccionarse en el modo grabación fácil. Aunque ajuste el selector de enfoque en el objetivo a M, el enfoque automático se encuentra activado.

Funciones de visualización agudización y ampliación

Para que sea más fácil enfocar manualmente, puede utilizar estas dos funciones de visualización: La agudización enfatiza los bordes del motivo creando un contraste más nítido, mientras que la ampliación amplía la imagen en el visor. También puede combinar ambas para lograr un efecto más acentuado.

Agudización

Mientras graba o en pausa de grabación, pulse el botón EVF PEAKING.

- Se destacarán los bordes del motivo.
- Para cancelar la función vuelva a pulsar el botón.

Ampliación

En pausa de grabación, pulse el botón EVF MAGNIFYING.

- La parte central de la pantalla se ampliará aproximadamente 2 veces.
- Para cancelar la función vuelva a pulsar el botón.

❍ Las funciones agudización y ampliación no afectan a sus grabaciones pero la imagen ampliada aparece tal como está por el terminal SDI HD/SD y por el terminal HDV/DV.
❍ La función de ampliación se cancela cuando se comienza a grabar.

Preajuste de enfoque (objetivos equipados con la función de preajuste del enfoque)

Esta función hace posible que un ajuste de enfoque se memorice y se vuelva instantáneamente al ajuste del enfoque. Se puede seleccionar también la velocidad con la cual la videocámara vuelve al preajuste del enfoque.

Preajuste del enfoque

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Ajuste el selector de enfoque en M.
Aparece "MF".

2. Ajuste el interruptor POSITION PRESET en FOCUS.
Aparece la velocidad preajustada del enfoque actualmente seleccionada.

3. Ajuste el enfoque con el anillo de enfoque.

4. Coloque el interruptor POSITION PRESET ON/SET en SET.
"MF" y la velocidad preajustada del enfoque aparecen en amarillo.

Ajuste de la velocidad de preajuste del enfoque

MENU (📖 29)

CAMERA SETUP ▶ F SPEED PSET: HIGH

Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [F SPEED PSET], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

La velocidad seleccionada aparece junto a "MF".

Vuelta al enfoque preajustado

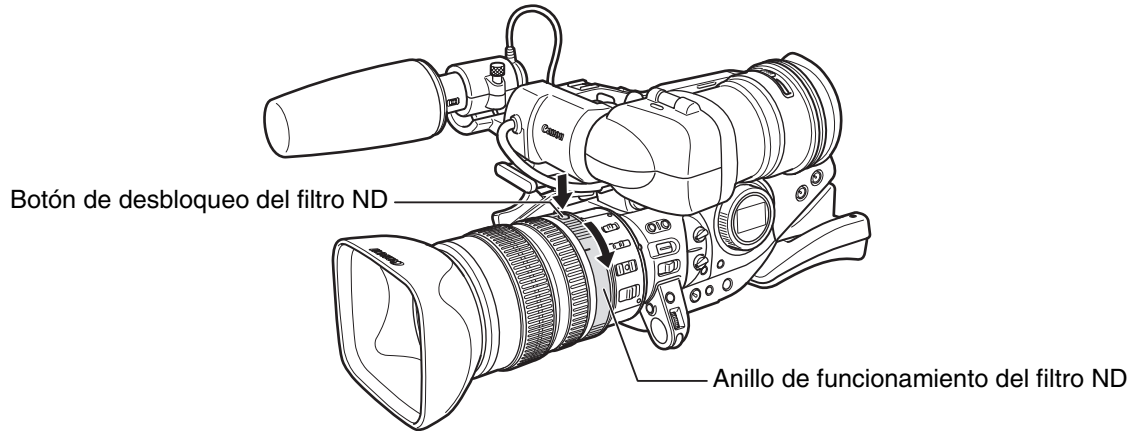
Coloque el interruptor POSITION PRESET ON/SET en ON.

La videocámara volverá al enfoque preajustado.

El preajuste se reposiciona a OFF cuando se desactiva la alimentación de la videocámara o se retira el objetivo.

Cómo usar el filtro ND (objetivos con filtro ND incorporado)

Cuando esté grabando en ambientes muy luminosos, la videocámara ajustará un valor de abertura pequeño y la imagen podría aparecer borrosa. Cuando esté usando un objetivo con filtro ND incorporado, actívelo/desactívelo de acuerdo con la visualización de la pantalla.



Con el objetivo L IS HD de 20x: Pulse el botón de desbloqueo del filtro ND y gire el anillo de funcionamiento del filtro ND.

Al grabar en programas distintos de **M** Manual y si la ganancia no está ajustada en automático, aparecerán los siguientes avisos:

Visualización en la pantalla	Significado	Lo que debe hacer
Sin información en pantalla	El filtro ND no está activado	-
"ND"	El filtro ND está activado	-
"ND" parpadea en rojo	Ajuste incorrecto del filtro ND incorporado	Gire el anillo de accionamiento del filtro ND para seleccionar un ajuste adecuado.
Parpadea "ND ON"	Se requiere el filtro ND	Active el filtro ND
Parpadea ND "ON"	Objetivos con filtro ND activado/ desactivado: Se requiere un filtro ND externo. Objetivos con filtro ND de densidad seleccionable: Se requiere mayor densidad o un filtro ND externo.	Seleccione una densidad mayor en el filtro ND incorporado o acople al objetivo un filtro ND externo*
Parpadea ND "OFF"	No se requiere el filtro ND	Desactive el filtro ND

* Si no dispone de un filtro ND externo, utilice el modo Tv y ajuste una velocidad de obturación alta, o bien utilice el modo Av y ajuste un valor de abertura pequeño.

Dependiendo de la escena, el color puede cambiar al activar/desactivar el filtro ND. En tal caso, el ajuste de un equilibrio del blanco personalizado puede ser efectivo (🕮 75).

Selección de la velocidad de grabación

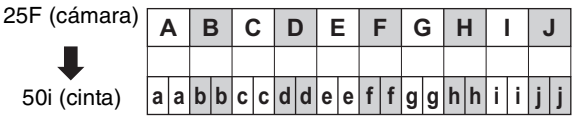
Se pueden seleccionar las velocidades de grabación normales 50i y 25F, independientemente del modo de grabación.

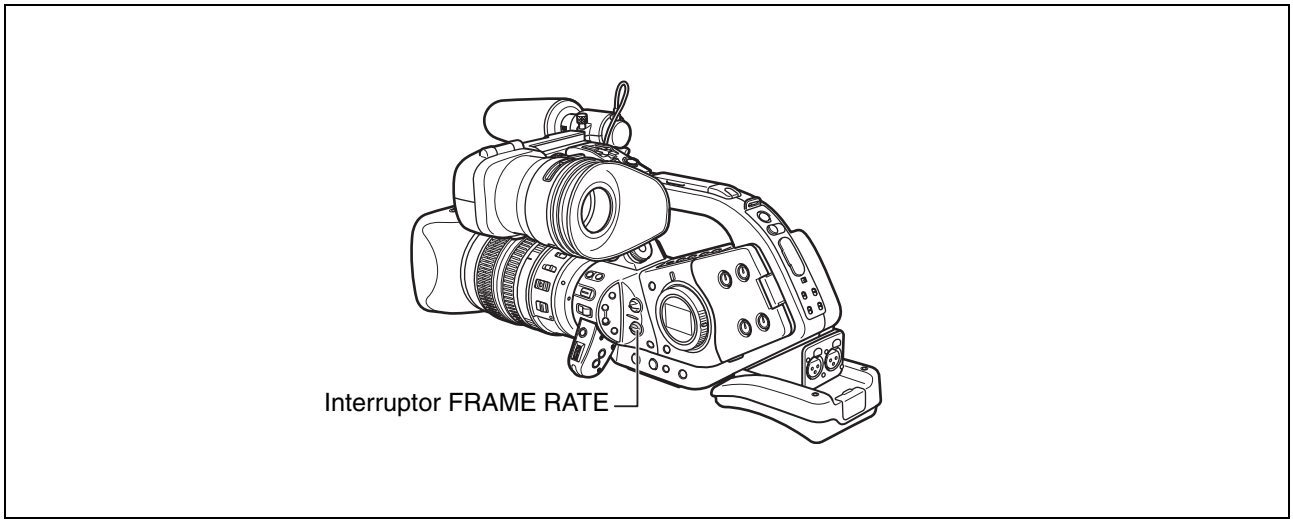
Modo 50i

Graba en el modo de 50 fps entrelazado, igual que las señales de TV.

Mode 25F

Graba en el modo de 25 fps progresivo y da salida a señales convertidas a 50 fps entrelazado.





TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

Ajuste el interruptor FRAME RATE en la posición que desee.

- i: Modo 50i, F1 o F2: Modo 25F
- En la pantalla aparece la velocidad de grabación (fps), seleccionada.

Si cambia la posición del interruptor FRAME RATE mientras está grabando, la proporción dimensional no cambia inmediatamente. Cambia cuando se hace una pausa en la grabación.

Ajuste del código de tiempos

Selección de las opciones del código de tiempos

Es

Puede seleccionar entre el código de tiempos de funcionamiento en grabación (REC-RUN), el de preajuste del funcionamiento en grabación (REC-RUN PS.), y el de funcionamiento libre (FREE-RUN). Con REC-RUN, el código de tiempos sólo se ejecuta durante la grabación. Con FREE-RUN, el código de tiempos se ejecuta independientemente del funcionamiento de la videocámara.

Se puede seleccionar el punto de inicio para los códigos de tiempos preajustados de funcionamiento libre y de funcionamiento en grabación.

TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

MENU (📖 29) SIGNAL SETUP ▶ TIME CODE ▶ COUNT-UP····REC-RUN

1. **Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione el submenú [TIME CODE] y luego [COUNT-UP]. Seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.**
   [REC-RUN]: Cierre el menú.
   [REC-RUN PS.], [FREE-RUN]: Siga el procedimiento de más abajo para ajustar el punto de inicio.
2. **Seleccione [SET].**
   La hora parpadeará.
3. **Ajuste del valor de inicio del código de tiempos.**
   Gire el dial SELECT para ajustar el valor para las horas y pulse el botón SET.. El campo siguiente de la visualización empezará a parpadear. Ajuste de la misma manera el valor para los minutos, segundos y fotogramas.
4. **Cierre el menú.**

❍ **Acerca de la visualización del código de tiempos**

- [REC-RUN]: El código de tiempos se visualiza con una **R** a su lado.
- [REC-RUN PS.]: El código de tiempos se visualiza en azul con una **P** a su lado.
- [FREE-RUN]: El código de tiempos se visualiza en azul con una **F** a su lado.
- Código de tiempos externo: El código de tiempos se visualiza en azul con una **E** a su lado.
- Retención del código de tiempos: El código de tiempos se visualiza en azul con una **h** a su lado.
- Reproducción: No se visualiza código de tiempos.

❍ Cuando se ajusta el código de tiempos de funcionamiento libre, el código de tiempos comienza a funcionar en el momento en que pulse el botón MENU en medio del ajuste o cuando pulse el botón SET después del ajuste del valor “fotogramas” en el paso 3.

❍ Para reiniciar el código de tiempos a [00:00:00:00], seleccione [RESET] en el paso 2.

❍ Cuando se graba sobre escenas existentes: Si ha ocurrido una discontinuidad en el código de tiempos cerca del punto de inicio de grabación, el código de tiempos al comienzo de la grabación puede ser discontinuo.

❍ Mientras la batería de litio recargable incorporada esté cargada, el código de tiempos de funcionamiento libre continúa funcionando aun cuando se desconecte la batería.

Sincronización del código de tiempos de la videocámara

Se puede sincronizar el código de tiempos de esta videocámara a un generador de código de tiempos externo. También puede incluir en la grabación la señal de bit del usuario recibida desde el terminal TC IN (📖 58). videocámara ofrece las siguientes opciones de sincronización.

Intersincronizador
La fase V y la fase H del generador de código de tiempos de la videocámara se sincronizan a la señal externa que se reciba desde el terminal GEN.LOCK.

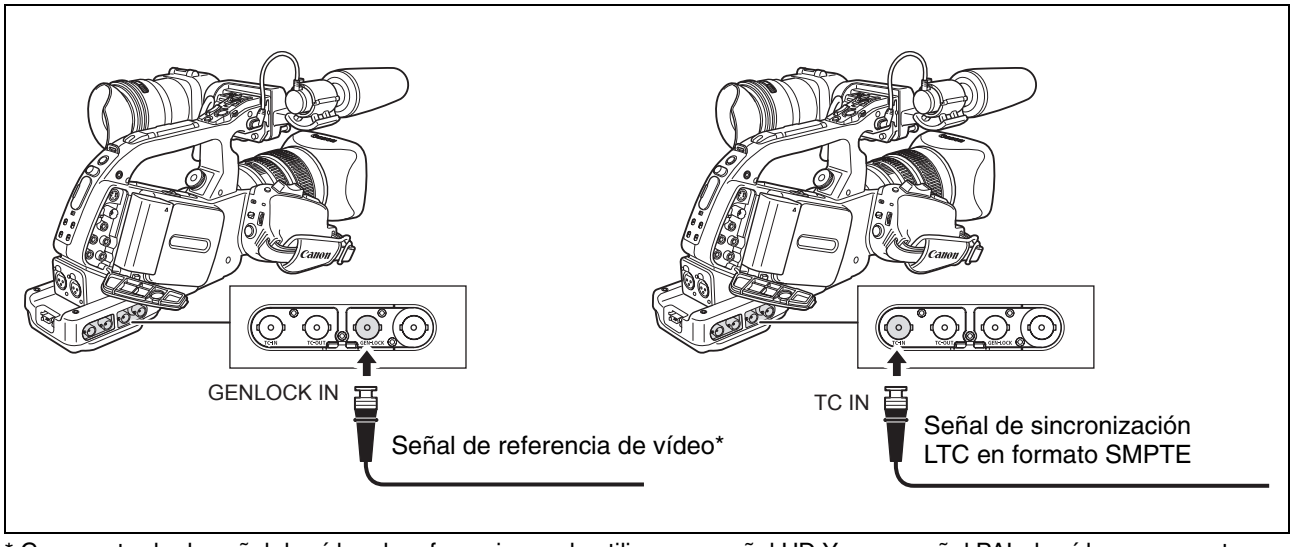
ENTRADA Código de tiempos
La señal de sincronización externa LTC, formato SMPTE, recibida desde el terminal TC IN se graba como el código de tiempos en la cinta. El bit del usuario de la señal de sincronización externa también se puede grabar en la cinta.

SALIDA Código de tiempos
El código de tiempos interno de la videocámara se envía fuera desde el terminal TC OUT como una señal de sincronización LTC normal.
Seleccione si enviar la señal del código de tiempos de la videocámara con la opción [T.CODE OUT] en el submenú [SIGNAL SETUP]. Cuando ajuste [T.CODE OUT] a [ON], “TC OUT” aparece en la visualización en el panel lateral.

	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA CARD	VCR/PLAY CARD
Intersincronizador	○	×	○	×
ENTRADA Código de tiempos/Bit del usuario	○	×	×	×
SALIDA Time Código de tiempos	○	○ *	×	×

* El código de tiempos que se envía es el código de tiempos que se graba en la cinta.

Diagrama de conexión



* Como entrada de señal de vídeo de referencia puede utilizar una señal HD Y o una señal PAL de vídeo compuesto.

Selección del método de sincronización

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) SIGNAL SETUP ▶ EXT. SYNC•••OFF

Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [EXT. SYNC], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

- ❍ Si se selecciona el método de sincronización [GENLOCK+TC], los ajustes [FRAME SETTNG] y [COUNT-UP] de la videocámara se ignoran y en su lugar se utilizará el bit de eliminación del fotograma del código de tiempos externo.
- ❍ Una vez que se estabiliza la sincronización de intersincronizador y ENTRADA de código de tiempos (después de aproximadamente 10 segundos), el bloqueo del código de tiempos externo se retiene incluso si se desconecta el cable del terminal TC IN. Sin embargo, el bloqueo del código de tiempos externo se pierde si se apaga la videocámara, se ajusta en el modo VCR/PLAY o se cambia la posición del interruptor FRAME RATE.
- ❍ Si durante la sincronización [GENLOCK+TC] la señal de entrada intersincronizador no es la apropiada o si no hay señal de entrada intersincronizador, el código de tiempos externo grabado en la cinta resulta incorrecto.
- ❍ La sincronización intersincronizador no es posible cuando el formato de la señal de la videocámara (HD/SD) es diferente de la señal intersincronizador externa.
- ❍ La diferencia de fase entre la señal Intersincronizador externa y la videocámara está ajustada inicialmente en 0; se puede ajustar dentro del intervalo de aproximadamente ±0,4 H (-1.023 a +1.023) con la opción [GENLCK ADJUST] en el submenú [SIGNAL SETUP].
- ❍ [GENLOCK] no se encuentra disponible si el selector MODE SELECT está ajustado en HD y la opción [SD SPEC.] está ajustada en [SD LOCKED].
- ❍ Cuando selecciona [GENLOCK] o [GENLOCK+TC], “GENLOCK” parpadea en el panel lateral. Continúa parpadeando incluso aunque se esté recibiendo una señal de intersincronizador externa. La visualización “GENLOCK” deja de parpadear y permanece encendida cuando se estabiliza la sincronización de fase.
- ❍ Cuando selecciona [GENLOCK+TC], “TC IN” aparece en la visualización en el panel lateral.
- ❍ Cuando “TC IN” aparece en el panel lateral: mientras se está recibiendo un código de tiempos externo, “EXT LOCK” aparece en la visualización en el panel lateral.

Ajuste del bit del usuario

La visualización del bit del usuario puede seleccionarse de entre la fecha o la hora de la grabación, o como un código de identificación formado por 8 caracteres en sistema hexadecimal que es útil para poner etiquetas a las cintas. Hay dieciséis caracteres posibles: los números 0 al 9 y las letras A a F.

Si un bit del usuario se recibe junto con un código de tiempos externo, también se puede elegir grabar el bit del usuario externo en la cinta.

TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

MENU (29) RECORDING SETUP ▶ UB SELECT•••00 00 00 00

1. Abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [UB SELECT], seleccione una opción de ajuste y pulse el botón SET.

Si se selecciona [00 00 00 00], aparecen las opciones para ajustar/reajustar el bit del usuario; siga el procedimiento de más abajo. De lo contrario, cierre el menú.

Si se selecciona [00 00 00 00]:

2. Seleccione [SET].

Empieza parpadear la primera parte de la visualización.

3. Gire el dial SELECT para seleccionar un número o una letra y pulse el botón SET.

- El siguiente carácter del bit del usuario comienza a parpadear.
- Ajuste de la misma manera el resto de bit de usuario.

4. Cierre el menú.

❍ Para reiniciar el bit del usuario a [00 00 00 00], seleccione [CLEAR] en el paso 2.

❍ Se puede grabar el bit del usuario cuando se graba con la videocámara o desde dispositivos analógicos. El bit del usuario ajustado en la videocámara no se puede grabar cuando se graba desde dispositivos digitales (DV o HDV).

Visualización del bit de usuario

TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

MENU (29) DISPLAY SETUP/ 💬 ▶ UB DISPLAY•OFF

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/ 💬]. Seleccione [UB DISPLAY], ajústelo a [ON] y cierre el menú.

Grabación de un bit del usuario externo

TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

MENU (29) RECORDING SETUP ▶ UB REC•••INT.USR-BIT

Abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [UB REC], seleccione [EXT.USR-BIT] y cierre el menú.

Grabación de audio

Al grabar la cinta en los formatos HDV o DV, se puede seleccionar grabar audio en solamente dos canales o en los cuatro canales simultáneamente.

(HDV)

Cuando se graba en 2 canales la velocidad de transferencia de audio es de 384 Kbps, y cuando se graba en los 4 canales es de 384 Kbps (192 Kbps / 2 canales). La frecuencia de muestreo es de 48 kHz en todos los modos.

(DV)

Se puede elegir entre la grabación en modo de audio de 16 bits (frecuencia de muestreo de 48 kHz), o modo de audio de 12 bits (frecuencia de muestreo de 32 kHz). Cuando se graba en el modo de audio de 12 bits, se puede seleccionar grabar solamente en 2 canales — dejando libres dos canales para copia de audio posteriormente — o grabar simultáneamente en los 4 canales.

Formato de grabación de la cinta	Opción de ajuste	Modo grabación de audio	Frecuencia de muestreo
(HDV)	2CH	MPEG1 Audio Layer2 (384 kbps)	48 kHz
	4CH	MPEG2 Audio Layer2 (384 kbps)	
(DV)	48kHz 2CH	PCM 16 bit	
	32kHz 2CH	PCM 12 bit	32 kHz
	32kHz 4CH		

(SD) Bloqueo de audio

Se puede seleccionar bloquear las frecuencias de muestreo de audio y vídeo para grabarlas de forma sincronizada (LOCK MODE), o para grabarlas una independientemente de la otra (UNLOCK MODE).

MENU (29)

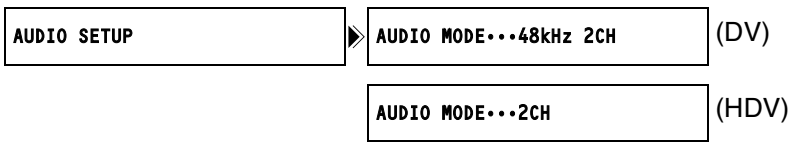
Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [AUDIO LOCK], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

Selección del modo de audio

(HDV) 2CH, 4CH

(DV) 48kHz 2CH, 32kHz 2CH, 32kHz 4CH

MENU (29)



Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [AUDIO MODE], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

Utilización de la pantalla antiviento

Con el micrófono suministrado (solamente), se puede reducir el sonido del viento grabado a través del micrófono frontal.

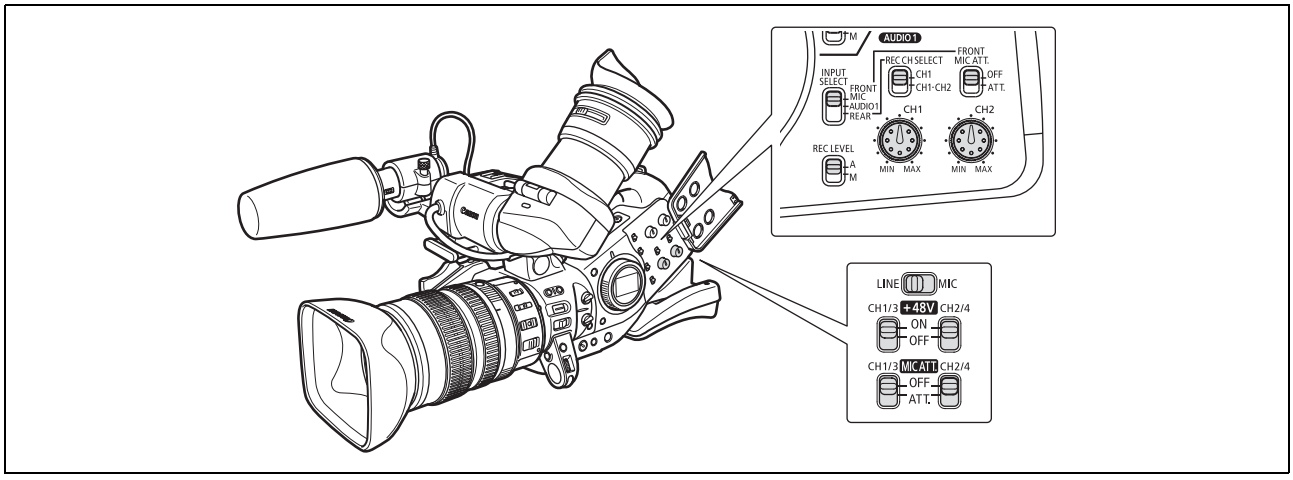
TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) AUDIO SETUP ▶ WIND SCREEN•••ON

Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [WIND SCREEN], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

Grabación en los canales 1 y 2

Seleccione la entrada de audio desde FRONT MIC (micrófono suministrado), AUDIO1 (terminales RCA) o REAR (terminales XLR). Consulte también *Diagrama de bloques de audio* (📖 154).



Cómo usar el micrófono delantero

Ajuste el interruptor INPUT SELECT en FRONT MIC.

- Se puede seleccionar el ajuste del micrófono mediante el interruptor STEREO/MONO en el propio micrófono. En la posición MONO se graba en la misma señal de audio monaural los canales 1 y 2.
- Active el atenuador de micrófono (20 dB) cuando sea necesario mediante el ajuste del interruptor FRONT MIC ATT. a ATT.

Conexión a los terminales RCA de AUDIO1 (Grabación de entrada de línea)

1. **Conecte el dispositivo a los terminales RCA de AUDIO1.**
2. **Ajuste el interruptor INPUT SELECT en AUDIO1.**

Conexión a los terminales XLR

1. **Conecte un micrófono a los terminales XLR.**
   Para suministrar energía fantasma al micrófono, ajuste el interruptor +48V en ON. Asegúrese de conectar primero el micrófono, antes de activar la energía fantasma. Mantenga el micrófono conectado cuando desactive la energía fantasma.
2. **Ajuste el interruptor INPUT SELECT en REAR.**
3. **Seleccione el interruptor REC CH SELECT para CH1 o CH1·CH2.**

Terminal de entrada	Posición del interruptor REC CH SELECT	Canal de grabación
CH1/3	CH1	Canal 1
	CH1·CH2	Canal 1+ Canal 2
CH2/4	CH1	Canal 2
	CH1·CH2	– – –

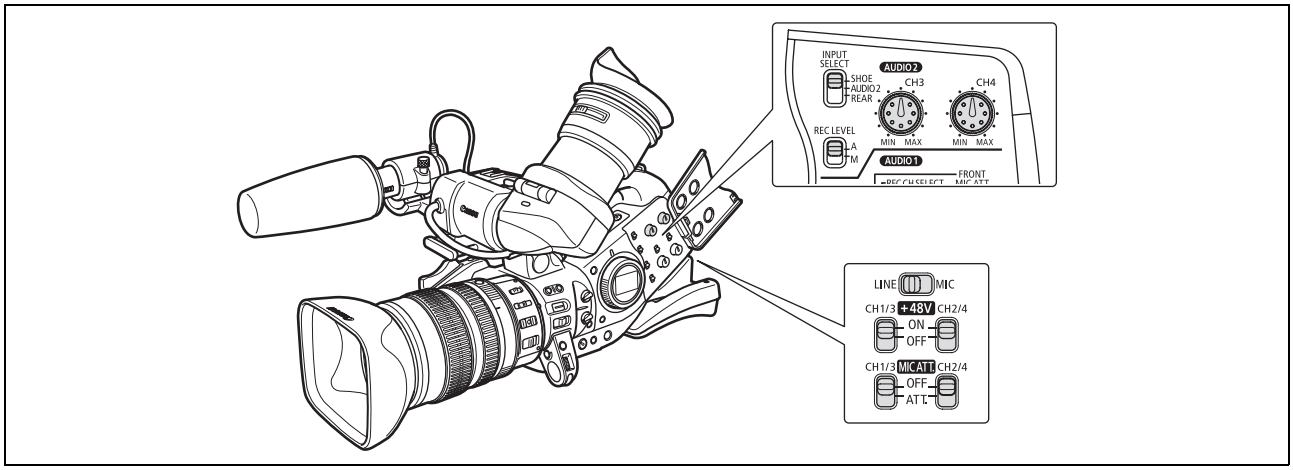
4. **Ponga el interruptor LINE/MIC en la posición apropiada dependiendo de la señal de entrada.**
   El ajuste del interruptor LINE/MIC es válido simultáneamente para los canales 1 y 2.
5. **Active el atenuador de micrófono (20 dB) cuando sea necesario mediante el ajuste del interruptor MIC ATT. a ATT.**
   El atenuador de micrófono sólo resulta efectivo cuando el interruptor LINE/MIC está ajustado a MIC.
6. **Para aumentar la ganancia a 12 dB: Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [R-XLR GAINUP], ajústelo en [12dB] y cierre el menú.**

Cuando conecte un micrófono no compatible con energía fantasma, asegúrese de ajustar el interruptor +48V a OFF. De lo contrario, podría dañar el micrófono.

Grabación en los canales 3 y 4

Seleccione la entrada de audio entre SHOE (cargador de micrófono MA-300 opcional), AUDIO2 (terminales RCA) o REAR (terminales XLR). Consulte también *Diagrama de bloques de audio* (🕮 154).

Asegúrese de ajustar [AUDIO MODE] a [4 CH] al grabar en la cinta en formato HDV, o [32kHz 4CH] al grabar en formato DV.



Conexión a la zapata para accesorios avanzada

1. **Conecte el cargador de micrófono MA-300 opcional a la zapata para accesorios avanzada.**
   - Con el MA-300, pueden utilizar micrófonos equilibrados en los 4 canales.
   - Consulte así mismo el manual de instrucciones del MA-300.
2. **Ajuste el interruptor INPUT SELECT en SHOE.**

❍ El MA-300 no es compatible con la energía fantasma.
❍ Cuando se utiliza el MA-300 sólo puede introducirse la señal MIC LEVEL.
❍ Los adaptadores de micrófono MA-100 y MA-200 no se pueden utilizar con esta videocámara.

Conexión a los terminales RCA de AUDIO2 (Grabación de entrada de línea)

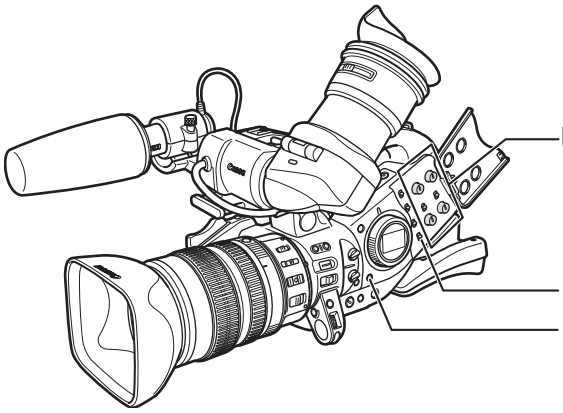
1. **Conecte el dispositivo a los terminales RCA de AUDIO2.**
2. **Ajuste el interruptor INPUT SELECT en AUDIO2.**

Conexión a los terminales XLR

1. **Conecte un micrófono a los terminales XLR.**
   Para suministrar energía fantasma al micrófono, ajuste el interruptor +48V en ON. Asegúrese de conectar primero el micrófono, antes de activar la energía fantasma. Mantenga el micrófono conectado cuando desactive la energía fantasma.
2. **Ajuste el interruptor INPUT SELECT en REAR.**
3. **Ponga el interruptor LINE/MIC en la posición apropiada dependiendo de la señal de entrada.**
   El ajuste del interruptor LINE/MIC se aplica simultáneamente a los canales 3 y 4.
4. **Active el atenuador de micrófono (20 dB) cuando sea necesario mediante el ajuste del interruptor MIC ATT. a ATT.**
   El atenuador de micrófono sólo resulta efectivo cuando el interruptor LINE/MIC está ajustado a MIC.
5. **Para aumentar la ganancia a 12 dB: Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [R-XLR GAINUP], ajústelo en [12dB] y cierre el menú.**

Cuando conecte un micrófono no compatible con la energía fantasma, asegúrese de ajustar el interruptor +48V a OFF. De lo contrario, podría dañar el micrófono.

Ajuste del nivel de grabación de audio



Mostrar u ocultar el indicador de nivel de audio en la pantalla

MENU (📖 29) DISPLAY SETUP/ 💬 ▶ AUDIO LEVEL··ON

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/ 💬]. Seleccione [AUDIO LEVEL], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

También puede activar o desactivar el indicador de nivel de audio con la tecla de personalización (📖 86).

Ajustes automáticos de audio

Ajuste el interruptor REC LEVEL en A.

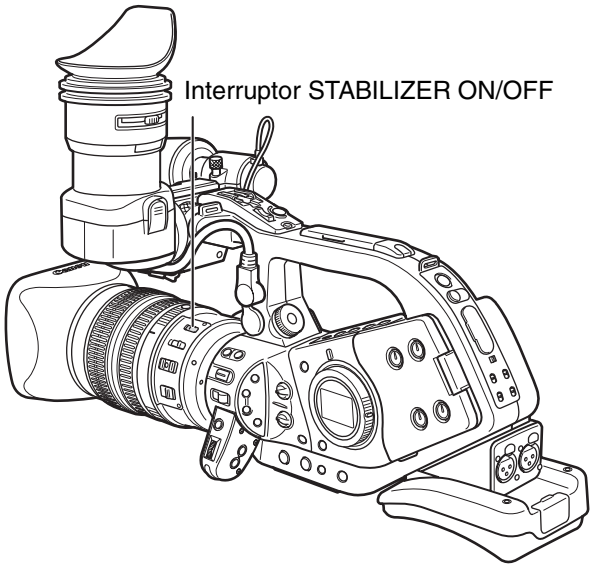
Ajustes manuales de audio

1. **Ajuste el interruptor REC LEVEL en A.**
2. **Cuando grabe con 4 canales, pulse el botón AUDIO MONITOR y seleccione CH1/2 o CH3/4.**
   Al pulsar repetidamente el botón se realiza un ciclo por los ajustes en el orden siguiente: CH1/2, CH3/4, CH1+3/2+4. No seleccione CH1+3/2+4 al ajustar el nivel.
3. **Gire el dial CH1, CH2, CH3 o CH4 correspondiente para ajustar el nivel de audio.**

- ❍ Le recomendamos el uso de auriculares para el ajuste del nivel de audio. Si el nivel de entrada es demasiado alto, el sonido se puede distorsionar aunque el indicador del nivel de audio muestre un nivel apropiado.
- ❍ Puede sincronizar la señal de audio con la señal de vídeo, añadiendo la misma cantidad de retardo al audio. Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [AUD.m.SET], ajústelo a [LINE OUT] y cierre el menú. Si desea controlar el sonido en tiempo real, seleccione [NORMAL]. Con cualquiera de los dos ajustes, las señales de audio y vídeo se graban sincronizadas en una cinta.

Estabilizador de imagen (objetivos equipados con estabilizador de imagen)

Puede desactivar el estabilizador de imagen dependiendo de las condiciones de grabación.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M | | |

Coloque el interruptor STABILIZER ON/OFF en OFF.

El estabilizador de imagen no puede desactivarse en el modo Grabación fácil.

- Se recomienda desactivar el estabilizador de imagen al montar la videocámara sobre un trípode.
- El estabilizador de imagen está diseñado para compensar un grado normal de movimiento de la videocámara.
- El estabilizador de imagen puede no ser efectivo cuando se acopla un multiplicador opcional.
- CAMERA CARD: El estabilizador de imagen se activar cuando se pulsa hasta la mitad el botón PHOTO para bloquear el enfoque automático.

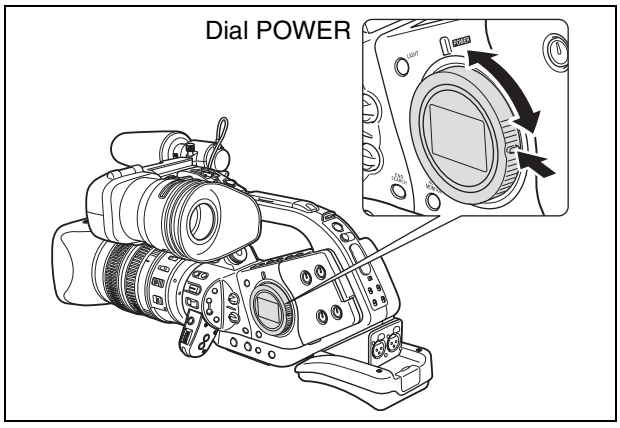
Cómo usar de los modos AE programados

Los modos de exposición automática programados proporcionan técnicas avanzadas de grabación automáticas que garantizan resultados profesionales en diversas condiciones de filmación.

Selección de los modos AE programados

Pulse el botón y gire el dial POWER.

Aparece el símbolo del modo seleccionado.



No cambie de modo durante la grabación, ya que podría cambiar bruscamente el brillo de la imagen.

Grabación fácil

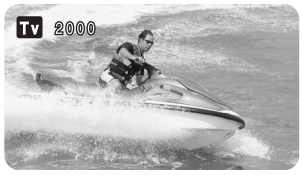
La videocámara controla automáticamente el enfoque, la velocidad de obturación, la abertura, la ganancia, el equilibrio del blanco y el desplazamiento de exposición automática (AE) permitiéndole simplemente apuntar y grabar. Este modo bloquea todas estas funciones y opciones, fijándolas e impidiendo su modificación.

Auto

Al igual que el modo de grabación fácil, la videocámara controla automáticamente los ajustes de la cámara, lo que le permite simplemente apuntar y filmar. No obstante, en el modo Auto el usuario tiene la posibilidad de seleccionar los ajustes manualmente.

Tv Prioridad de la obturación(📖 68)

Utilice este programa para seleccionar la velocidad de obturación. La videocámara establece automáticamente un ajuste de la abertura adecuado.



Av Prioridad de la abertura(🕮 69)

Utilice este modo para seleccionar entre 7 ajustes de la abertura, de f/1,6 a f/9,5 (o al cierre total del diafragma); la videocámara ajusta automáticamente la velocidad de obturación que corresponda. Este modo permite un control óptimo de la profundidad de campo.

M Manual (🕮 70)

Este modo ofrece la posibilidad creativa de ajustar uno mismo una serie completa de controles manuales. En el modo Manual existen opciones para ajustar la exposición en cualquier combinación de ajustes de velocidad de obturación y abertura.

Luz puntual

El modo de luz puntual ajusta automáticamente la exposición para grabar correctamente las imágenes o los sujetos iluminados por un foco de luz u otra fuente de luz concentrada.

Noche

Este modo le permite continuar grabando aunque disminuya el nivel de luz. La videocámara utiliza velocidades de obturación más lentas (1/3–1/500) para conseguir la exposición correcta.

- Los sujetos en movimiento pueden dejar una estela tras de sí.
- La calidad de la imagen puede no ser tan buena como en otros modos.
- Pueden aparecer puntos blancos en la pantalla.
- El enfoque automático puede no funcionar tan bien como en otros modos. En tal caso, ajuste el enfoque manualmente.

Acerca de los modos de AE programada

En los modos [A] Auto y **Tv**: El valor de abertura visualizado es solo un valor estimado. Al presionar el botón STANDBY para conectar/desconectar la alimentación de la videocámara durante el boqueo de la exposición, puede que el valor de abertura visualizado cambie. No obstante, el ajuste de exposición seleccionado será mantenido.

Disponibilidad de funciones en cada programa de grabación

Programas de grabación	▭	A	Tv	Av	M	⛰	🌙
Botón EXP. LOCK	×	○			×	×	×
Dial IRIS	×	×[1]	×[1]	○	○	×	×
Botón SHUTTER	×	×[1]	○	×[1]	○	×	×
Dial AE SHIFT	×(0)	○			×	×	×(0)
Dial GAIN	× (auto)	○				× (0 dB)	× (auto)
Dial WHITE BALANCE	× (auto)	○					
Preajustes personalizados	×	○					
Botón CUSTOM PRESET SELECT	×	○					
Botón CUSTOM PRESET ON/ OFF	×	○					
Mejora del tono de la piel	×	○					
Escaneado limpio	×	×	○	×	○	×	×
Selección de frecuencia de escaneado limpio	×	×	○[2]	×	○[2]	×	×

○: Disponible ×: No disponible

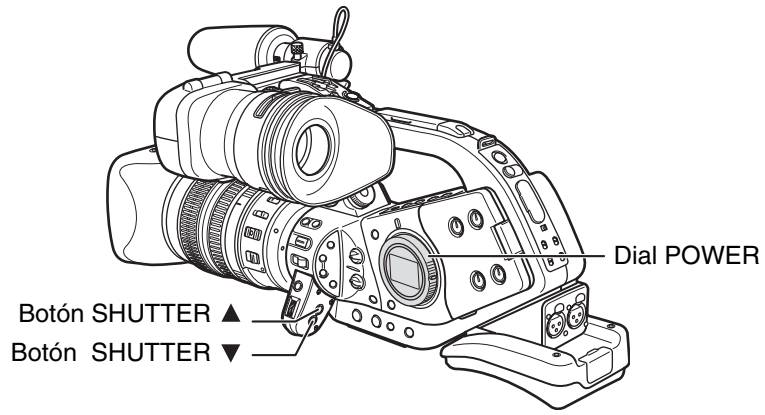
[1] : Disponible cuando está bloqueada la exposición.
[2] : Disponible durante la función de Escaneado limpio.

Objetivo zoom 20× L IS, 16× IS II y 3×

Programa de grabación	▭	Otros modos distintos de ▭
Anillo de enfoque manual	○	
Anillo del zoom	○	
Estabilizador de imagen*	× (activado)	○
Filtro ND	○	
Modo de enfoque	× (enfoque automático)	○
▶ Interruptor AF / botón PUSH AF	×	○

* No está disponible con el objetivo zoom 3x.

Grabación en modo de prioridad de obturación (Tv)



Velocidades de obturación disponibles para la grabación de vídeos:
1/3*, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/8000, 1/16000, CS (escaneado limpio)

Velocidades de obturación disponibles para la grabación de imágenes fijas:
1/3*, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500

* Sólo con el objetivo L IS HD de 20x.

TAPE | CARD

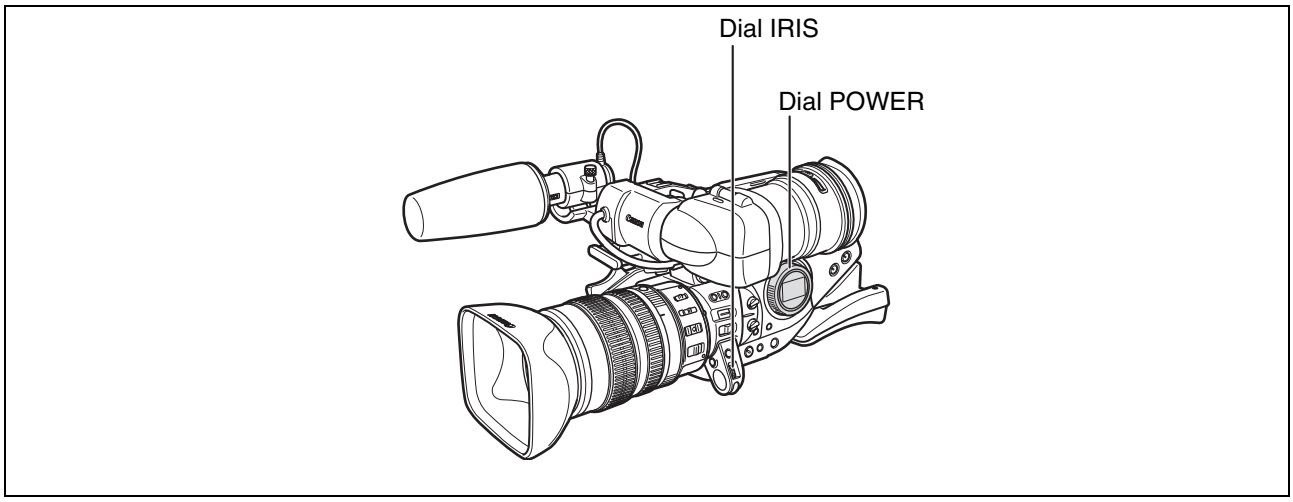
EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Ajuste el dial POWER en Tv.

2. Seleccione la velocidad de obturación con el botón SHUTTER ▲ o ▼.

- ❍ Otros ajustes, como la abertura, se establecen automáticamente.
- ❍ La velocidad de obturación cambia al bloquear y cambiar la exposición.
- ❍ Cuando se ajusta la ganancia en automático, el valor de la velocidad del obturador parpadea en la pantalla si la velocidad del obturador seleccionada es demasiado alta o demasiado baja para las condiciones de grabación. En este caso, vuelva a ajustar la velocidad de obturación. Si está utilizando un filtro ND, desactívelo primero y luego vuelva a ajustar la velocidad de obturación.
- ❍ La calidad de la imagen puede disminuir hasta cierto punto cuando se utilizan velocidades de obturación lentas.
- ❍ Puede que el enfoque automático no funcione cuando se utilicen velocidades de obturación lenta.

Grabación en el modo Prioridad de abertura (Av)



Valores de abertura disponibles (con el objetivo 20× L IS):
f/1,6, f/2,0, f/2,8, f/4,0, f/5,6, f/8,0, f/9,5, CERRADO

TAPE CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Ajuste el dial POWER en Av.

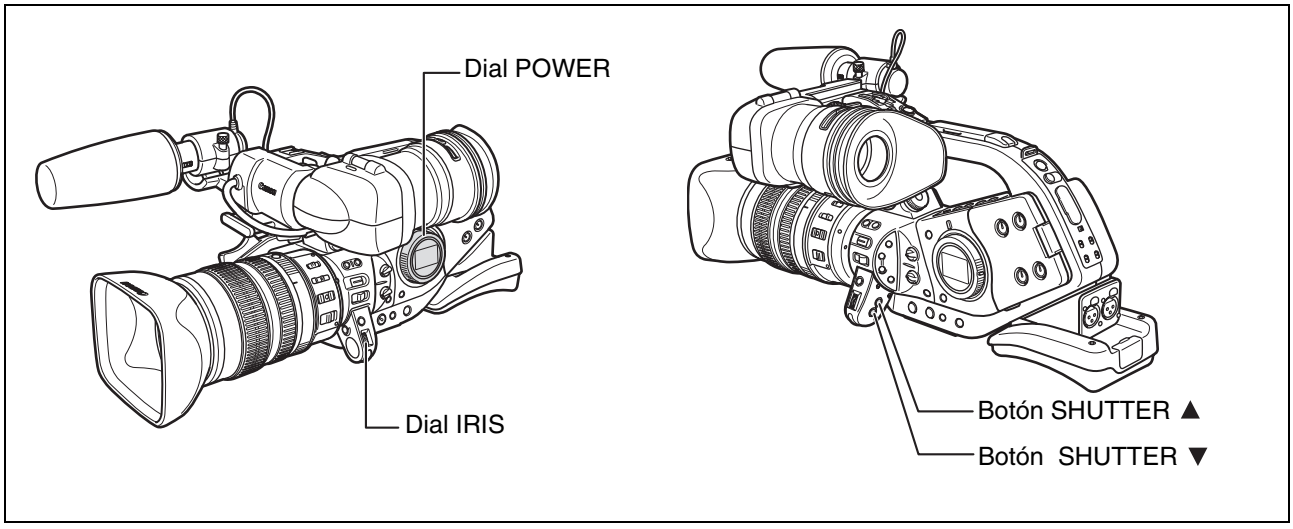
2. Seleccione la abertura con el dial IRIS.

Se puede seleccionar la dirección en la cual el giro del selector IRIS ajusta los valores de abertura, utilizando la opción [IRIS DIAL] del submenú [SYSTEM// ⊛].

- ❍ Otros ajustes tales como la velocidad de obturación se establecen automáticamente.
- ❍ La abertura cambia cuando se bloquea y cambia la exposición.
- ❍ Cuando la ganancia está ajustada a automática, el valor de la abertura parpadea en la pantalla cuando la abertura seleccionada no es apropiada para las circunstancias de grabación. Si esto ocurre, vuelva a ajustar la abertura.
- ❍ Cuando el filtro ND incorporado del objetivo está activado, la imagen puede resultar oscura si ajusta un número f/ alto. Si esto ocurre, desactive primero el filtro ND y vuelva a ajustar la abertura.

Grabación en modo manual

Puede ajustar la exposición con cualquier combinación de velocidad de obturación y nivel de abertura.



Ajustes disponibles

Velocidad de obturación	CAMERA	1/3*, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/350, 1/400, 1/500, 1/600, 1/700, 1/800, 1/1000, 1/1200, 1/1400, 1/1600, 1/2000, 1/2400, 1/2800, 1/3200, 1/4000, 1/8000, 1/16000, CS (escaneado limpio)
	CAMERA CARD	1/3*, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/350, 1/400, 1/500
Abertura (con el objetivo L IS HD de 20x)		f/1,6, f/1,8, f/2,0, f/2,2, f/2,4, f/2,6, f/2,8, f/3,2, f/3,4, f/3,7, f/4,0, f/4,4, f/4,8, f/5,2, f/5,6, f/6,2, f/6,7, f/7,3, f/8,0, f/8,7, f/9,5, CERRADO

* Sólo con el objetivo L IS HD de 20x.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Ajuste el dial POWER en M.

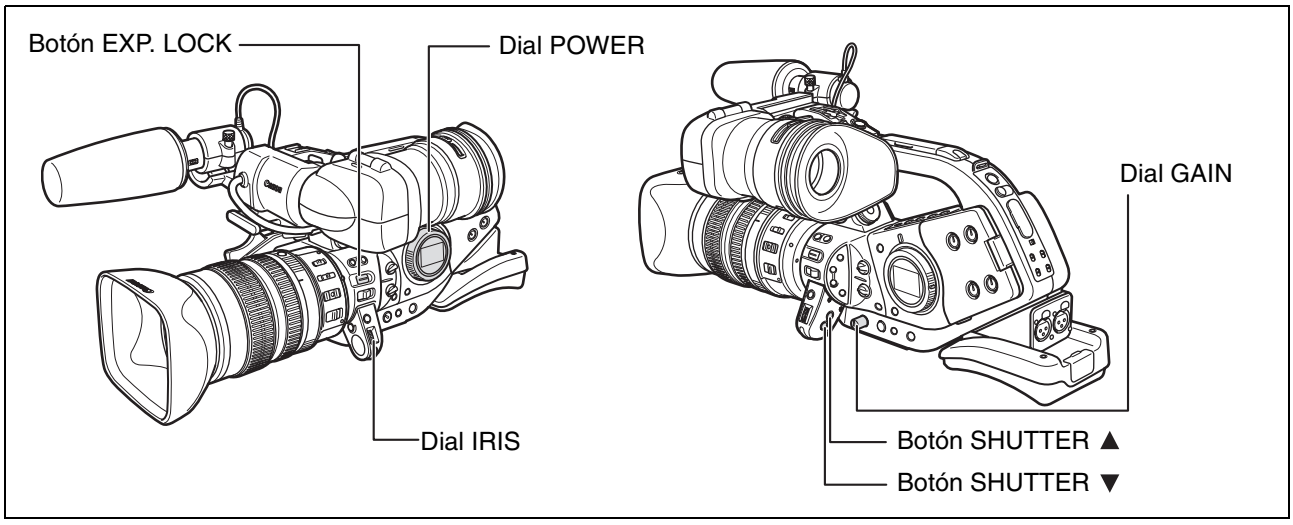
Aparece el indicador de exposición.

2. Seleccione la abertura con el dial IRIS.

Se puede seleccionar la dirección en la cual el giro del selector IRIS ajusta los valores de abertura, utilizando la opción [IRIS DIAL] del submenú [SYSTEM/⊛].

3. Seleccione la velocidad de obturación con el botón SHUTTER ▲ o ▼ .

Ajuste de la exposición



Bloqueo de la exposición

TAPE CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Ajuste el dial POWER en A, Tv o Av.

2. Pulse el botón EXP. LOCK.

- Aparece el indicador de exposición. Utilice el indicador de exposición como estimación.
- La marca ▼ encima del indicador indica el ajuste de la exposición automática. La marca ▮ del indicador indica el ajuste de la exposición actual ±2 pasos (por encima de 2 pasos, la marca parpadea).

Cambio de la abertura después del bloqueo de la exposición

Se pueden seleccionar entre 21 valores de abertura (con el objetivo L IS HD de 20x). El ajuste se puede regular en pasos de 1/4. Sin embargo, sólo aparecen en la pantalla los siguientes números: f/1,6, f/2,0, f/2,8, f/4,0, f/5,6, f/8,0, f/9,5, CERRADO.

Seleccione la abertura con el dial IRIS.

Cambio de la velocidad de obturación después del bloqueo de la exposición

Se pueden seleccionar entre 13 velocidades de obturación (con el objetivo L IS HD de 20x).

Seleccione la velocidad de obturación con el botón SHUTTER ▲ o ▼.

Cambio de la ganancia del bloqueo de la exposición

Puede seleccionar entre 6 niveles de ganancia.

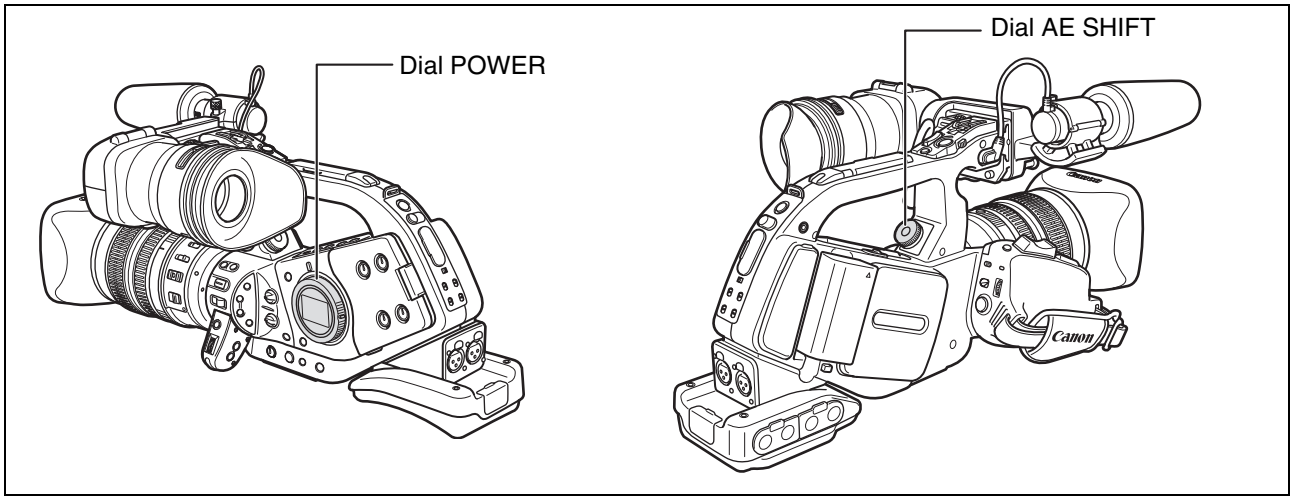
1. Pulse el dial GAIN para que apareca.

2. Gire el dial GAIN para ajustar el nivel.

Aparece el nivel seleccionado.

Cómo usar el desplazamiento de exposición automática (AE)

Puede utilizar el control de desplazamiento AE para anular manualmente el sistema de exposición automática y oscurecer o aclarar la imagen. Seleccione entre 13 niveles de exposición automática (+2,0, +1,5, +1,0, +0,75, +0,5, +0,25, ±0, -0,25, -0,5, -0,75, -1,0, -1,5, -2,0).



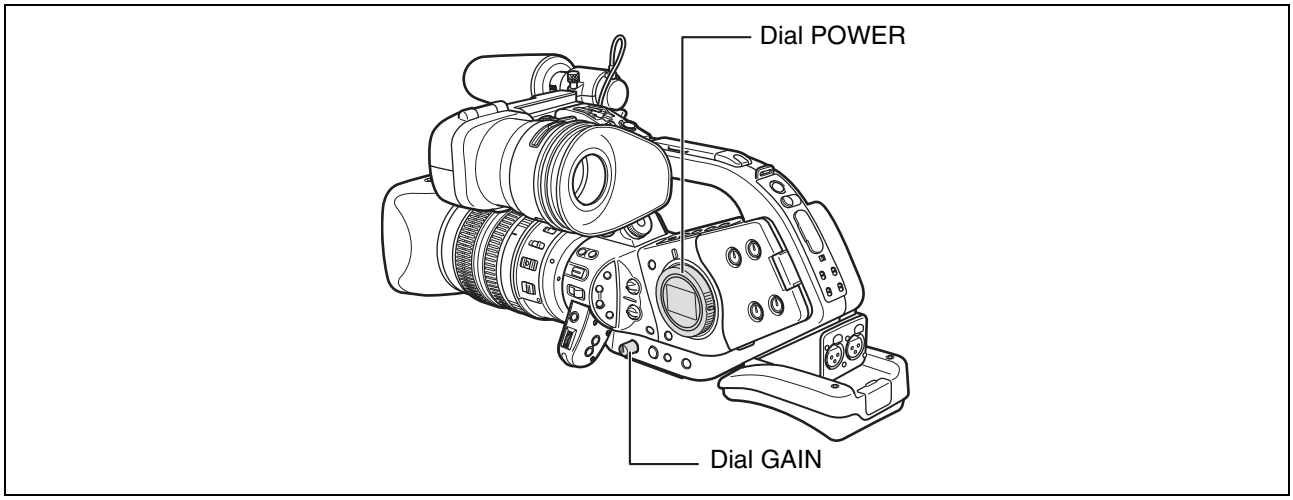
TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Ajuste el dial POWER en A, Tv o Av.**
2. **Gire el dial AE SHIFT para ajustar el nivel.**
   Aparece el nivel seleccionado.

Ajuste de la ganancia

El control de la ganancia ajusta la cantidad de señal de vídeo generada en función de las condiciones de iluminación y grabación. Se puede seleccionar entre el control automático de la ganancia y niveles preajustados que oscilan entre -3 y +18 dB.

-3 dB	Para grabar con el menor ruido posible en interiores, con escasa iluminación o escenas con poco contraste.
Automático	Ajuste automático de la ganancia.
0 dB	Escenas de vida nocturna o con luz artificial.
+3 dB/+6 dB/ +12 dB/+18 dB	Aumenta el brillo en escenas de interiores o con poca luz. Aumenta la profundidad de campo.



TAPE CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Ajuste el dial POWER en A, Tv, Av o M.**
2. **Pulse el dial GAIN para levantarlo.**
3. **Gire el dial GAIN para ajustar el nivel.**
   Aparece el nivel seleccionado.

Con algunos ajustes de nivel de ganancia la imagen pudiera parpadear ligeramente.

Ajuste del equilibrio del blanco

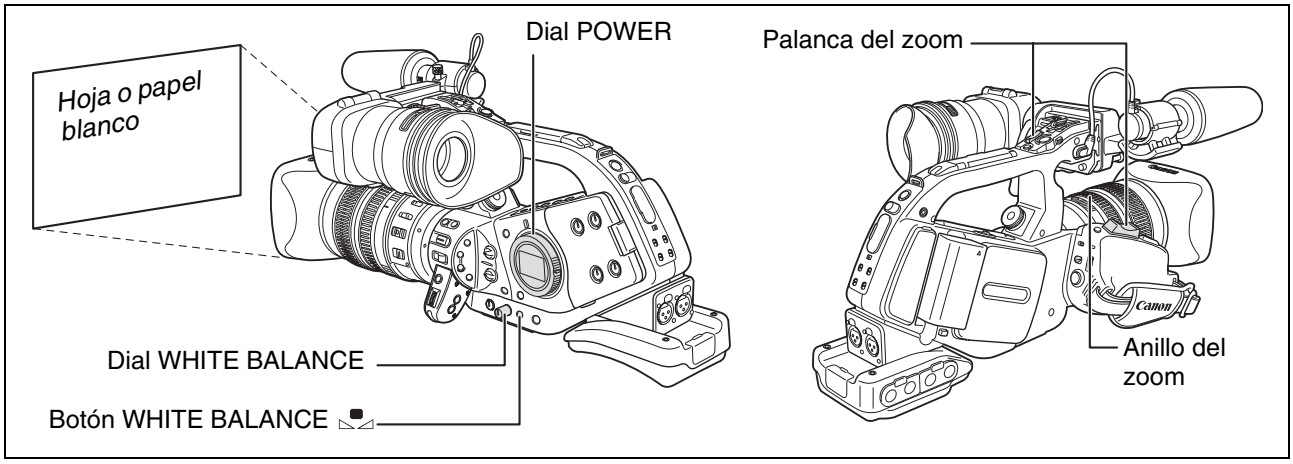
La videocámara utiliza un proceso electrónico del equilibrio del blanco para calibrar la imagen de forma que muestre un color preciso en diferentes condiciones de iluminación.

Además del modo completamente automático, los modos del equilibrio del blanco incluyen un modo para interiores, un modo para exteriores, un ajuste de la temperatura del color y dos preajustes de usuario que pueden memorizarse.

Automático	Ajuste automático del equilibrio del blanco.
☀ (exteriores)	Luz solar intensa (5.600ºK)
🔅 (interiores)	Luz incandescente (3.200ºK)
K (temperatura del color)	Ajuste dependiendo de la tonalidad de una iluminación específica (2.800 – 12.000 ºK en incrementos de 100 ºK)
Preajustes 1, 2	Preajuste personalizado (3.200 - 5.600 ºK)

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M | ▭



Selección de un ajuste automático del equilibrio del blanco

1. **Ajuste el dial POWER a un programa de grabación distinto de ▭.**
2. **Pulse el dial WHITE BALANCE para que aparezca.**
3. **Ajuste el dial WHITE BALANCE a A, ☀ o 🔅.**

Ajuste de la temperatura de color

1. **Ajuste el dial POWER a un programa de grabación distinto de ▭.**
2. **Ajuste el dial WHITE BALANCE a K.**
   Se visualiza la temperatura del color ajustada en ese momento.
3. **Pulse el botón WHITE BALANCE .**
   La visualización de la temperatura del color comienza a parpadear.
4. **Gire el selector SELECT para ajustar la temperatura del color deseada.**
5. **Pulse el botón WHITE BALANCE de nuevo.**
   La visualización de la temperatura del color deja de parpadear y permanece encendida.

Ajuste de un equilibrio del blanco personalizado

1. **Ajuste el dial POWER a un programa de grabación distinto de ▭.**
2. **Pulse el dial WHITE BALANCE para que aparezca.**
3. **Ponga el selector WHITE BALANCE en uno de los números de preajuste personalizados.**
4. **Apunte con la videocámara a un objeto blanco y utilice el zoom hasta que ocupe toda la pantalla.**
   Mantenga la videocámara con el zoom en el objeto blanco hasta finalizar el paso 5.
5. **Pulse el botón WHITE BALANCE .**
   El símbolo " " y el número de preajuste seleccionado parpadean en la pantalla y dejan de parpadear cuando se completa el ajuste.

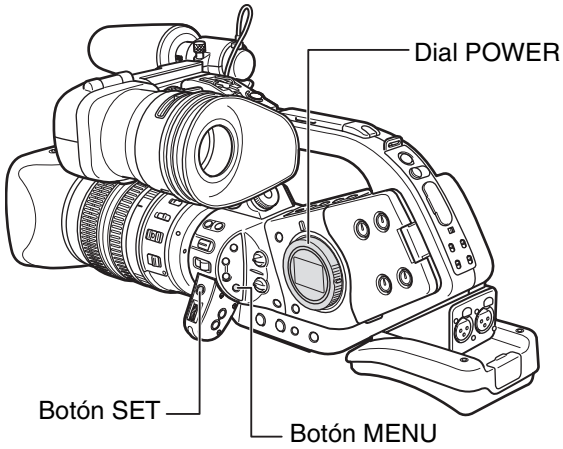
- ❍ Mientras la batería de litio recargable incorporada esté cargada, la videocámara retiene el ajuste del equilibrio del blanco personalizado aunque se desconecte.
- ❍ Al ajustar el equilibrio del blanco personalizado: muy raramente, y dependiendo de la fuente de iluminación, " " puede seguir parpadeando. El resultado seguirá siendo mejor que el obtenido con el ajuste automático.
- ❍ Realice el proceso de ajuste del equilibrio del blanco personalizado en un lugar suficientemente bien iluminado.
- ❍ Reajuste el equilibrio del blanco personalizado si activa/desactiva el filtro ND incorporado o cuando cambie la fuente de iluminación.
- ❍ Los siguientes ajustes de preajuste personalizado tienen prioridad, y se sobrepondrán al ajuste del equilibrio del blanco fijado con el procedimiento anterior: el ajuste de matriz de color [CMX], los 3 ajustes de ganancia R/G/B, y los 6 ajustes de matriz R/G/B (📖 79).
- ❍ El equilibrio del blanco personalizado puede proporcionar mejores resultados en los casos siguientes:
  - Condiciones de iluminación cambiantes
  - Primeros planos
  - Sujetos monocromos (cielo, mar o bosque)
  - Bajo lámparas de mercurio o determinado tipo de luces fluorescentes

Grabación con un preajuste del equilibrio del blanco personalizado

1. **Ajuste el dial POWER a un programa de grabación distinto de ▭.**
2. **Gire el dial WHITE BALANCE para seleccionar un número de preajuste.**
   Se activa el preajuste del equilibrio del blanco personalizado.

Cómo usar el patrón de cebra

Esta videocámara tiene una función de patrón de cebra que muestra franjas diagonales en blanco y negro sobre el área sobreexpuesta. El patrón de cebra se visualiza sólo en la pantalla y no afecta a las grabaciones. El patrón de cebra no se visualiza mientras se utilizan las funciones de agudización y ampliación en el visor. Utilice esta función como guía para ajustar la abertura y la velocidad de obturación.
Ajustes disponibles para el patrón de cebra: 70 IRE, 75 IRE, 80 IRE, 85 IRE, 90 IRE, 95 IRE, y 100 IRE.



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Selección del patrón de cebra

MENU (📖 29) CAMERA SETUP ▶ ZEBRA LEVEL··75

Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [ZEBRA LEVEL], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

Activación del patrón de cebra

MENU (📖 29) CAMERA SETUP ▶ ZEBRA·····OFF

Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [ZEBRA], ajuste [ON] y cierre el menú.

Cómo usar la función de mejora del tono de la piel

Es

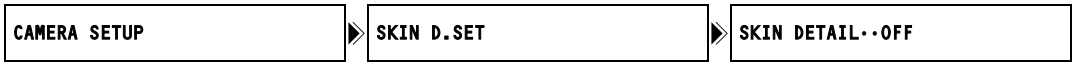
Con la función mejora del tono de la piel, se detectan las áreas en la imagen que tienen características de tono de la piel y los detalles en esas áreas se suavizan para reducir la apariencia de imperfecciones de la piel. En el visor, esas áreas de piel se identifican mediante un patrón de cebra alternando con la imagen normal (en una pantalla de televisor o de ordenador conectado en su lugar aparece un patrón blanco).
Se pueden ajustar la tonalidad, la cromaticidad, el área y el nivel Y según se requiera, para determinar las áreas que han de detectar como áreas de piel.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Activación de la función de mejora del tono de la piel

MENU (📖 29)



Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP] y [SKIN D.SET]. Seleccione [SKIN DETAIL], ajústelo a [HIGH], [MIDDLE] o [LOW] y cierre el menú.

Aparece "".

Determinación del área de piel

MENU (📖 29)

Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP] y [SKIN D.SET]. Seleccione [HUE], [CHROMA], [AREA] o [Y LEVEL], ajuste los niveles y cierre el menú.

- HUE: Ajuste el matiz para la detección del área de piel. Si se ajusta en [R], detecta el color de piel rojizo y si se ajusta en [G], los tonos verdosos.
- CHROMA: Ajuste la saturación para la detección del área de piel. Si se ajusta en [+], detecta el color de la piel más intenso y si se ajusta en [-], más claro
- AREA: Ajuste la gama de colores para la detección del área de piel. Si se ajusta en [+], detecta una gama de colores amplia y si se ajusta en [-], más reducida
- Y LEVEL: Ajuste el brillo para la detección del área de piel. Si se ajusta en [+], detecta el color de piel más luminoso y si se ajusta en [-], más oscuro.

Cómo usar el preajuste personalizado

Se pueden definir niveles preajustados para 23 especificaciones de grabación utilizadas cuando se graba en una cinta (17 cuando se graban imágenes fijas en la tarjeta de memoria). En la videocámara pueden guardarse hasta 6 preajustes personalizados, y en la tarjeta de memoria pueden guardarse hasta 20. Se pueden copiar los preajustes personalizados de la videocámara en la tarjeta de memoria. Además, mientras se está grabando en la cinta y simultáneamente se graba una imagen fija en la tarjeta de memoria, las especificaciones de grabación presentes en ese momento pueden guardarse como un preajuste personalizado en la tarjeta. Posteriormente se puede cargar ese preajuste personalizado desde la tarjeta de memoria hacia la videocámara.

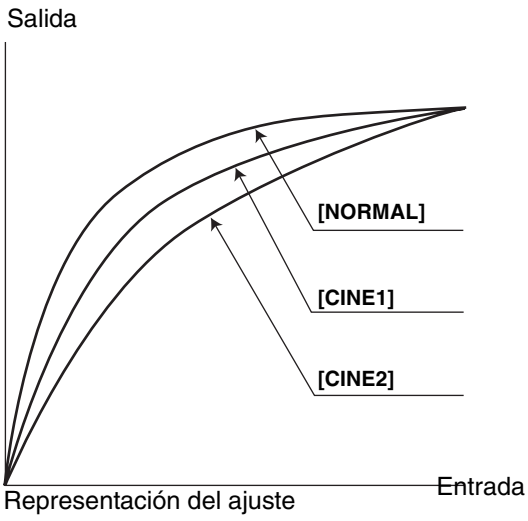
Las especificaciones de grabación que pueden guardarse en un preajuste personalizado:

Curva de gamma*, codo, ampliación/intensificación del negro, pedestal maestro*, nivel de la configuración*, nitidez, frecuencia de detalle horizontal, equilibrio de detalle horizontal/vertical, de núcleo, NR1*, NR2*, matriz de color*, ganancia de color, fase cromática, ganancia R, ganancia G, ganancia B, matriz R-G, matriz R-B, matriz G-R, matriz G-B, matriz B-R y matriz B-G.

* Disponible solamente cuando se graba en la cinta.

Curva gamma [GAM] (solamente en el modo CAMERA)

Puede seleccionar entre [NORMAL], [CINE1] o [CINE2].

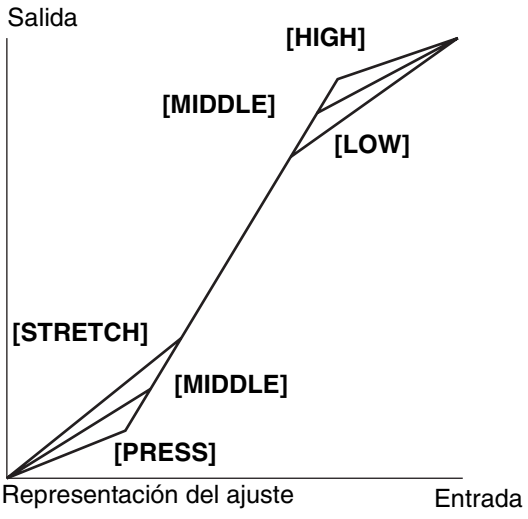


Ajuste del umbral de compresión [KNE]

Ajuste la gama dinámica (umbral de compresión) en el área resaltada de la imagen para evitar la sobreexposición. Puede seleccionar entre [AUTO], [HIGH], [MIDDLE] o [LOW].

Expansión/compresión de negros [BLK]

Ajuste la gama dinámica en el área de negros de la imagen. se puede seleccionar entre [STRETCH], [MIDDLE] o [PRESS]. [STRETCH] enfatiza el contraste en el área oscura, mientras que [PRESS] aumenta o profundiza la oscuridad.



Pedestal maestro [PED] (solamente en el modo CAMERA)

Ajuste el nivel del pedestal maestro en la gama de -9 a +9.

Nivel de ajuste [SET] (solamente en el modo CAMERA)

Ajuste el nivel de ajuste en la gama de -9 a +9.

- Dependiendo del valor ajustado para el pedestal maestro [PED], el nivel de ajuste podría no ser capaz de adoptar un valor negativo. En ese caso, el ajuste del valor de ajuste dentro de una cierta gama de valores no surte efecto.

Nitidez [SHP]

Ajuste el nivel de nitidez en la gama de -9 a +9.

Frecuencia de detalle horizontal [HDF]

Se puede seleccionar entre [HIGH], [MIDDLE] o [LOW].

Equilibrio de detalle horizontal/vertical [DHV]

Ajuste el equilibrio de detalle horizontal/vertical en la gama de -9 (solamente horizontal) a +9 (solamente vertical).

Procesamiento [COR]

Ajuste el nivel de detalle de ruido en la gama de -9 a +9.

Reducción de ruido 1 [NR1] (solamente en el modo CAMERA)

Se puede seleccionar entre [OFF], [HIGH], [MIDDLE] o [LOW].

- Con el ajuste [HIGH] los motivos en movimiento pueden dejar una estela tras la imagen.
- Cuando el ruido de la imagen ya es bajo debido a los ajustes de ganancia, es posible que no se note la función de reducción del ruido.

Reducción de ruido 2 [NR2] (solamente en el modo CAMERA)

Produce un efecto similar al de aplicar la función mejora del tono de la piel a toda la imagen. Se puede seleccionar entre [OFF], [HIGH], [MIDDLE] o [LOW].

- A diferencia del ajuste NR1, no aparece una imagen diferida de arrastre.

Matriz de color [CMX] (solamente en modo CAMERA)

Se puede seleccionar entre [NORMAL], [CINE1] o [CINE2].

Ganancia de Color [CGN]

Ajuste del nivel de saturación del color en la gama de -9 a +9.

Fase Cromática [CPH]

Ajuste de la fase de color en la gama de -9 a +9.

Ganancia R [RGN]

Ajuste del nivel de rojo en la gama de -9 a +9.

Ganancia G [GGN]

Ajuste del nivel de verde en la gama de -9 a +9.

Ganancia B [BGN]

Ajuste del nivel de azul en la gama de -9 a +9.

Matriz R-G [RGM]

Ajuste del nivel en la gama de -9 a +9.

Matriz R-B [RBM]

Ajuste del nivel en la gama de -9 a +9.

Matriz G-R [GRM]

Ajuste del nivel en la gama de -9 a +9.

Matriz G-B [GBM]

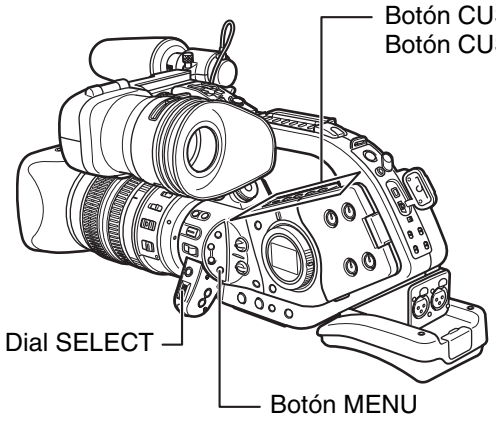
Ajuste del nivel en la gama de -9 a +9.

Matriz B-R [BRM]

Ajuste del nivel en la gama de -9 a +9.

Matriz B-G [BGM]

Ajuste del nivel en la gama de -9 a +9.



Ajuste de los preajustes personalizados

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (29) CUSTOM PRESET ▶ EDIT ▶ SELECT CP

1. **Abra el menú y seleccione [CUSTOM PRESET].**
2. **Seleccione [EDIT].**
   Aparece el submenú de preajustes personalizados.
3. **Seleccione [SELECT CP] y luego seleccione el nombre del archivo de preajuste personalizado en el que quiere guardar los ajustes.**
   Después de hacer la selección regrese al submenú para editar los preajustes personalizados.
4. **En el submenú editar, seleccione [TUNE].**
   Aparece la lista de las opciones de preajuste personalizado.
5. **En la lista, seleccione el elemento que desea ajustar y pulse el botón SET. Haga el ajuste o la selección según sea necesario y pulse el botón SET.**
   - Durante el ajuste puede verificar en la pantalla el efecto de cada opción.
   - Repita este paso para todas los opciones que desee ajustar.
6. **Cuando termine de ajustar todos los elementos en el preajuste personalizado, seleccione [⬅ RTN].**
   Regresa al submenú de preajustes personalizados.
7. **Cierre el menú.**

❍ Los elementos de preajuste personalizado aparecen en una pantalla como abreviaturas de 3 letras seguidas del valor del ajuste actual. Según se desplace por las opciones con el dial SELECT, en la parte inferior de la pantalla se visualizan el nombre completo de la opción seleccionada y su valor actual.

❍ Cuando se intenta cambiar un ajuste protegido, "🔑" comienza a parpadear

Reinicio de un archivo de preajuste personalizado

1. **Abra el menú y seleccione [CUSTOM PRESET], a continuación [EDIT].**
2. **En el submenú editar, seleccione [RENAME].**
   El primer carácter del nombre de archivo de preajuste personalizado comienza a parpadear.

3. **Gire el dial SELECT para seleccionar un número, una letra o un signo de puntuación y pulse el botón SET.**
   - El siguiente carácter del nombre de archivo de preajuste personalizado comienza a parpadear.
   - Ajuste de la misma manera el resto del archivo de preajuste personalizado.
4. **Cuando termine de renombrar el archivo de preajuste personalizado, pulse el botón SET.**
   Regresa al submenú de preajustes personalizados.
5. **Cierre el menú.**

Protección de un archivo de preajustes personalizados

1. **Abra el menú y seleccione [CUSTOM PRESET], a continuación [CP EDIT].**
2. **En el submenú editar, seleccione [PROTECT].**
   - Junto al número de preajuste personalizado aparece la marca de protección 🔑.
   - Para cancelar la protección, repita el procedimiento para un archivo de preajuste personalizado con la marca 🔑.

Restablecimiento de un archivo de preajustes personalizados

1. **Abra el menú y seleccione [CUSTOM PRESET], a continuación [CP EDIT].**
2. **En el submenú editar, seleccione [RESET].**
   Aparece una pantalla de confirmación.
3. **Gire el dial SELECT para seleccionar [YES] y pulse el botón SET.**
   Regrese al submenú de preajustes personalizados.
4. **Cierre el menú.**

No se puede restablecer un archivo de preajustes protegido.

Activación de los preajustes personalizados

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M | | | |

1. **Pulse el botón CUSTOM PRESET SELECT.**
   - Pulsando repetidamente el botón se realiza un ciclo por los archivos de preajustes personalizados disponibles. También puede designar una tecla personalizable como [CP BKWD KEY] para hacer un ciclo por las opciones en el orden inverso (de la última a la primera) (📖 86).
   - Cuando no use el ajuste de preajuste personalizado, ajuste la videocámara a “CP OFF”.
2. **Pulse el botón CUSTOM PRESET ON/OFF.**
   Se activa el ajuste.

Copia de un archivo de preajuste personalizado a la tarjeta de memoria

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Abra el menú y seleccione [CUSTOM PRESET], y después [→].**
2. **Desde el submenú copiar, seleccione [SELECT CP] y luego seleccione el nombre del archivo de preajuste personalizado que quiere guardar en la tarjeta.**
3. **Seleccione [SAVE POSITION] y luego seleccione el nombre del archivo que quiere guardar en la tarjeta.**
   - En la tarjeta de memoria pueden guardarse hasta 20 archivos de preajuste personalizado. Si intenta guardar más de 20 archivos de preajuste personalizado, se grabará de nuevo sobre uno de los archivos en la tarjeta (puede seleccionar el archivo en el que sobregrabará).
   - Si no hay archivos de preajuste personalizado guardados en la tarjeta de memoria el nombre de archivo será NEW_FILE.
4. **Seleccione [EXECUTE] y en la pantalla de confirmación seleccione [YES] para copiar el archivo.**
5. **Cierre el menú.**

Carga de un archivo de preajuste personalizado desde la tarjeta de memoria

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Abra el menú y seleccione [CUSTOM PRESET], y después [→].**
2. **Desde el submenú copia, seleccione [IMPORT] y luego seleccione el nombre del archivo de preajuste personalizado que quiere cargar en la videocámara.**
3. **Seleccione [SELECT POSITION] y seleccione el número de preajuste con el que quiere guardar el archivo en la videocámara.**
4. **Seleccione [EXECUTE] y en la pantalla de confirmación seleccione [YES] para cargar el archivo.**
5. **Cierre el menú.**

Carga de un archivo de preajuste personalizado desde una imagen fija a la videocámara

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Seleccione la imagen fija que contiene el archivo de preajuste personalizado que desea cargar.**
   Use los botones CARD + / - para moverse entre las imágenes fijas.
2. **Abra el menú y seleccione [META DATA CP], y después [→].**
3. **Seleccione [SELECT POSITION] y seleccione el número de preajuste con que quiere guardar el archivo en la videocámara.**
4. **Seleccione [EXECUTE] y en la pantalla de confirmación seleccione [YES] para cargar el archivo.**
5. **Cierre el menú.**

Almacenamiento de los ajustes de preajuste personalizado en uso con una imagen fija en la tarjeta de memoria

En modo CAMERA, se pueden guardar los ajustes de preajuste personalizado que se utilizan en la tarjeta de memoria junto con una imagen fija de la grabación. Esto resulta útil si luego desea cargar el archivo de preajuste personalizado seleccionando la imagen fija de esa escena específica.

TAPE CARD

EXT. CONT. VCR/ PLAY A Tv Av M

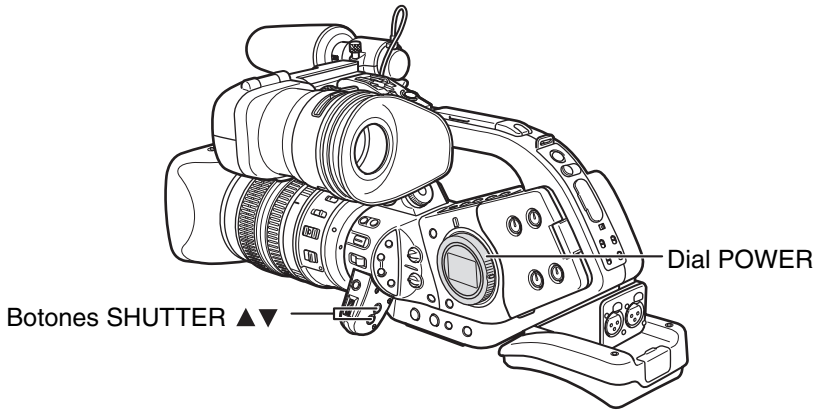
Abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [STILL I. REC], ajústelo a [ON + CP DATA] y cierre el menú.

Mientras está grabando en la cinta, pulse el botón PHOTO.

El preajuste personalizado en uso se guarda en la tarjeta de memoria junto con una imagen fija de la escena actual. Al guardar el preajuste personalizado en uso incrustado en una imagen fija, la cantidad de archivos de preajuste personalizado que puede guardar no está limitada a 20 archivos sino que pueden grabar tantos archivos de imágenes fijas/preajustes personalizados como se lo permita el espacio libre disponible en la tarjeta de memoria.

Cómo usar el escaneado limpio

Esta característica permite grabar la pantalla CRT de un ordenador o de otro equipo sin visualizar bandas negras ni parpadeos en la pantalla. Puede ajustar la frecuencia entre 50,2 Hz y 200,3 Hz.



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29)

CAMERA SETUP ▶ CLEAR SCAN···50.2Hz

1. **Ajuste el dial POWER en Tv o M.**
2. **Pulse el botón SHUTTER ▲ para visualizar “CS”.**
3. **Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [CLEAR SCAN], ajuste la frecuencia y cierre el menú.**
   Seleccione una frecuencia de forma que la banda negra no aparezca.

Utilización de las teclas personalizables

Se pueden asignar funciones usadas frecuentemente a las teclas personalizables. Las teclas personalizables pueden tener diferentes funciones asignadas a ellas en cada uno de los diferentes modos de operación.

Ajustes por defecto:

	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA CARD	VCR/PLAY CARD
CUSTOM KEY 1	Código de tiempos	Pantalla del televisor	CEBRA	Pantalla del televisor
CUSTOM KEY 2	Escritura de índice	Código de datos	Pantalla del televisor	Código de datos

Se pueden asignar las siguientes funciones a las teclas personalizables:

CAMERA

Código de tiempos
Escritura de índice
Patrón de cebra
Desactivación del VCR[2]
Pantalla del televisor
Retención del código de tiempos[2]
Nivel de audio
Modo EVF B&W
Tecla de retroceso CP[1,2]
Inversión de la imagen del visor EVF [2]

VCR/PLAY

Código de tiempos
Pantalla del televisor
Código de datos
Nivel de audio
Retención del código de tiempos[2]
Modo EVF B&W

CAMERA CARD

Patrón de cebra
Pantalla del televisor
Modo EVF B&W
Tecla de retroceso CP[1,2]
Ajuste de la longitud focal posterior
Inversión de imagen del visor EVF[2]

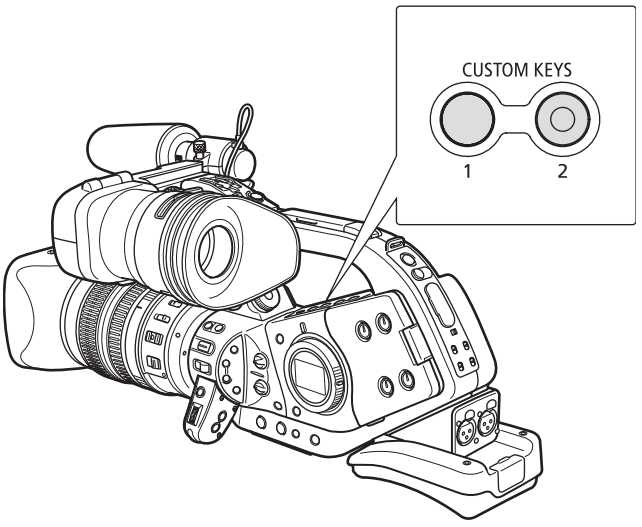
VCR/PLAY CARD

Pantalla del televisor
Código de datos
Modo EVF B&W

[1] Sólo puede asignarse a la tecla personalizable 2.

[2] Esta función sólo puede utilizarse con una tecla personalizable.

Para comprobar los ajustes actuales de las teclas de personalización:
En el modo de grabación: abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [GUIDE INFO], ajústelo en [CUSTOM KEYS] y cierre el menú.
En modo VCR/PLAY: abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [CUSTOM KEYS], ajústelo en [ON] y cierre el menú.



Cambio del ajuste de las teclas de personalización

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) → SYSTEM/⊛ → CUSTOM KEY 1·INDEX WRITE

Abra el menú y seleccione [SYSTEM/⊛]. Seleccione [CUSTOM KEY 1] o [CUSTOM KEY 2], seleccione la función que desea asignar a la tecla de personalización y cierre el menú.

Si no desea utilizar las teclas de personalización, seleccione [(NONE)].

Activación de las funciones con la tecla de personalización

Código de tiempos (📖 55) CAMERA VCR/PLAY

Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

Aparece el menú de ajustes del código de tiempos.

Grabación de índice CAMERA

Se puede añadir una señal de índice a la grabación para una búsqueda fácil en el modo VCR/PLAY.

Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

- La señal de índice se graba durante aprox. 6 segundos.
- Cuando la videocámara se encuentra en el modo de pausa de grabación, la señal de índice se graba al iniciarse la grabación.

La señal de índice no se puede añadir ni borrar más tarde.

Patrón de cebra (📖 76) CAMERA CAMERA CARD

Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

Se activa el patrón de cebra. Pulse de nuevo el botón para desactivarlo.

Desactivación del VCR (📖 41) CAMERA

Cuando la videocámara está en el modo de pausa de grabación, se puede apagar la sección de la grabadora. Si la opción [POWER SAVE] en el submenú [SYSTEM/⊛] está ajustada a OFF, incluso en el modo VCR STOP, la sección de la cámara continúa alimentada, permitiendo realizar los ajustes de la cámara sin tener que preocuparse por la cinta o los cabezales de vídeo.
VCR STOP solamente puede utilizarse con las teclas de personalización.

Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

Se activa el modo VCR STOP. Pulse otra vez el botón para volver al modo de pausa de grabación. También se puede comenzar la grabación pulsando directamente el botón de inicio/parada en el modo VCR STOP.

Pantalla del televisor (📖 129) CAMERA VCR/PLAY CAMERA CARD VCR/PLAY CARD

Puede ver la pantalla de la videocámara en un televisor conectado.

Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

Retención del código de tiempos CAMERA VCR/PLAY

Se puede pulsar el botón de tecla personalizado para congelar la visualización del código de tiempos. El código de tiempos continúa transcurriendo normalmente incluso mientras la visualización del código de tiempos esté retenida.

La retención del código de tiempos se puede utilizar únicamente con las teclas personalizables.

Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

- Pulsando el botón de tecla personalizable otra vez se reactiva la visualización normal del código de tiempo.
- En retención, el código de tiempos se visualiza con una **h** junto a él y aparece “HOLD” el panel lateral.
- El código de tiempos que sale por los terminales TC OUT, SDI, LANC y HDV/DV no se retiene. El código de tiempos superimpuesto en la salida de la señal de vídeo desde el terminal COMPONENT OUT (terminal “D”) o los terminales Video/S-Video si se retienen.
- La retención del código de tiempos se cancela cuando se apaga/enciende la videocámara, se cambia el modo de operación CAMERA/VCR/PLAY o se cambia la posición del selector TAPE/CARD.

Indicador de nivel de audio (📖 63) CAMERA VCR/PLAY

Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

Aparece el indicador del nivel de audio. Pulse de nuevo el botón para ocultar el indicador de nivel de audio.

Modo visor blanco y negro CAMERA VCR/PLAY CAMERA CARD VCR/PLAY CARD

Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

La imagen en la pantalla aparece en blanco y negro (las visualizaciones en la pantalla y los indicadores continúan apareciendo en color). Para regresar a la visualización en color vuelva a pulsar el botón.

Ajuste de la longitud focal posterior CAMERA CAMERA CARD

Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

Aparece el menú de ajuste de la longitud focal posterior.

Tecla de retroceso CAMERA CAMERA CARD

Pulse el botón CUSTOM KEY 2.

Normalmente, pulsando el botón CUSTOM PRESET SELECT se realiza un ciclo hacia el siguiente archivo de preajuste personalizado. Pero después de la activación de la dirección del preajuste personalizado, al pulsar el botón, el ciclo se realiza hacia atrás, hacia el archivo de preajuste personalizado precedente.
La dirección de preajuste personalizado se puede manejar únicamente con las teclas personalizables.

Inversión de la imagen del visor CAMERA CAMERA CARD

Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

Activando la función se invierte la imagen visualizada con la parte de arriba hacia abajo y la parte derecha hacia la izquierda. Esto afecta solamente a la visualización, pero la señal de vídeo que está saliendo por todos los terminales no cambia. Con objetivos de la serie XL compatibles con HDV, la función FLIP EVF (Inversión de la imagen en el visor) se desactiva mientras se visualizan las pantallas de menú.
FLIP EVF se puede utilizar únicamente con las teclas personalizables.

Código de datos (📖 105) VCR/PLAY VCR/PLAY CARD

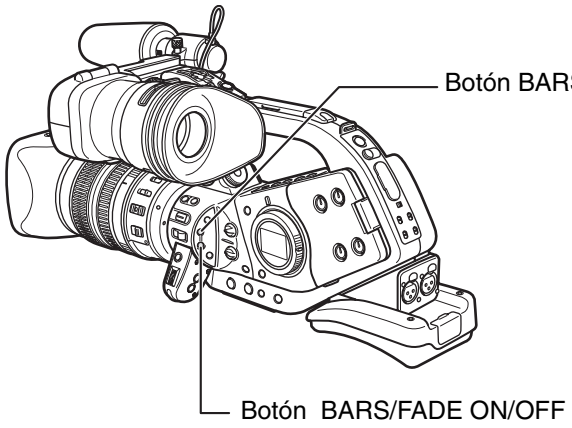
Pulse el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

Aparece el código de datos. Pulse de nuevo el botón para ocultar el código de datos.

Grabación de barras de color/señal de referencia de audio

Barras de color

Se pueden generar y grabar las barras de color del estándar SMPTE (Sociedad de Ingenieros de Cinematografía y Televisión).



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Pulse el botón BARS/FADE SELECT para visualizar “COLOR BARS”.

- Pulsando repetidamente el botón se realiza un ciclo por las opciones en el orden siguiente: COLOR BARS, WHITE FADE, BLACK FADE, sin visualización.
- “COLOR BARS” comienza a parpadear.

2. Pulse el botón BARS/FADE ON/OFF.

“COLOR BARS” deja de parpadear y aparecen las barras de color. Para desactivar las barras de color vuelva a pulsar el botón.

Señal de referencia de audio

Se puede registrar una señal de referencia de audio de 1 kHz (-12 dB o -20 dB) junto con las barras de color.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29)

AUDIO SETUP ▶ 1 kHz TONE····OFF

Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [1kHz TONE], elija la señal de audio y cierre el menú.

- Se escucha la señal de referencia de audio seleccionada.
- Si selecciona [OFF] la entrada de audio actual (micrófono, entrada de línea, etc.) se graba como la señal de audio.

Utilización de los fundidos

Usted puede seleccionar fundido a/desde blanco o a/desde negro.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Mientras graba o en modo pausa de grabación, pulse el botón BARS/FADE SELECT para visualizar “WHITE FADE” o “BLACK FADE”.

- Pulsando repetidamente el botón se realiza un ciclo por las opciones en el orden siguiente: COLOR BARS, WHITE FADE, BLACK FADE, sin visualización.
- La indicación del fundido seleccionado comienza a parpadear.

2. Pulse el botón BARS/FADE ON/OFF.

La indicación del fundido seleccionado deja de parpadear.

3. Pulse el botón de inicio/parada.

- Pausa de grabación: aparece el fundido y se inicia la grabación.
- Durante la grabación: la grabación desaparece con fundido y se detiene.
- Después del fundido la visualización del fundido comienza a parpadear de nuevo. Para volver a activar el fundido, pulse BARS/FADE ON/OFF y de esta forma la visualización del fundido estará activada continuamente.

Utilización del control de vídeo digital

Esta característica le permite a la XL H1 controlar las funciones de grabación y parada de un dispositivo de almacenamiento/grabación IEEE1394 conectado. El dispositivo debe ser compatible con el protocolo IEEE1394 AV/C.

Los usuarios de Windows XP (SP2) pueden utilizar el software CONSOLE (se vende por separado) para descargar grabaciones de vídeo y audio (en formato HDV o DV) desde la videocámara al disco duro del ordenador. Para los detalles, consulte los módulos de ayuda del software.

TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

MENU (29) SYSTEM/ ⊛ ▶ DV CONTROL···OFF

1. Abra el menú y seleccione [SYSTEM/ ⊛]. Seleccione [DV CONTROL], ajústelo en [ON] y cierre el menú.

2. Pulse el botón de inicio/parada.

Cuando la XL H1 está en el modo de pausa de la grabación:

XL H1: grabación — Equipo conectado: grabación

Cuando la XL H1 está grabando:

XL H1: modo de pausa de grabación — Equipo conectado: modo de pausa de grabación

Cuando la XL H1 no está preparada para grabación (no hay casete cargada, etc.)

Equipo conectado: Modo de grabación o pausa de grabación

Una vez insertada una videocasete y con el dispositivo conectado grabando:

XL H1: Grabación — Equipo conectado: Continúa grabando

Si se pulsa otra vez el botón de inicio/parada:

XL H1: Modo de pausa de grabación — Equipo conectado: Modo de pausa de grabación

- El estado del dispositivo conectado se indica de la manera siguiente:
  - DV ● El dispositivo conectado está grabando
  - DV ■ El dispositivo conectado está en el modo de pausa de grabación o en el modo de parada
  - DV – – – El dispositivo conectado está en un modo que no es pausa de grabación ni parada
  - DV [DV CONTROL] está ajustado en [ON], pero no hay ningún dispositivo DV conectado
  - DV ● xxx min Grabación en el disco duro del ordenador
- Cuando la XL H1 y un equipo conectado están grabando, si la XL H1 para de grabar debido a cualquier motivo que no sea pulsar el botón de inicio/parada. (p. ej., si la cinta ha llegado a su fin), el equipo conectado continua grabando.
- Al conectar dos XL H1s mediante un cable de DV, asegúrese de colocar el [DV CONTROL] del equipo conectado en [OFF].
- A la XL H1 se le puede conectar hasta otros 2 dispositivos para control de DV.
- Con algunos dispositivos que no son Canon: el control de DV puede no funcionar correctamente dependiendo del equipo conectado.
- Mientras la batería de litio recargable incorporada esté cargada, la videocámara retiene el ajuste del control DV aun cuando apague la alimentación. Asegúrese de verificar el ajuste después de utilizar la función de control de DV ya que la cinta del equipo conectado podría sobregrabarse.

Otras funciones/ajustes de la videocámara

Cambio del modo de grabación (SP/LP)

Al grabar en definición estándar (modo SD) solamente, se puede elegir entre SP (reproducción normal) y LP (reproducción larga). LP aumenta la duración de la cinta 1,5 veces.

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY — A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) → RECORDING SETUP → REC MODE·····SP

Para cambiar al modo LP, abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [REC MODE], ajústelo en [LP] y cierre el menú.

Dependiendo de la cinta y de sus condiciones de utilización, la imagen y el sonido grabados en el modo LP pueden distorsionarse. Se recomienda usar el modo SP para las grabaciones importantes.

- Si graba en ambos modos, SP y LP, en una misma cinta, las imágenes de reproducción podrían distorsionarse, y es posible que el código de tiempos no se escriba correctamente.
- Si reproduce en esta videocámara una cinta que haya sido grabada en el modo LP con otro dispositivo digital, o viceversa, las imágenes y el sonido podrían distorsionarse.

Superposición de pantallas

La grabación de caracteres es una característica que tiene en cuenta la superposición de meta datos - año, mes, día, hora y minuto- grabados permanentemente en el vídeo. Esto resulta ideal con fines de vigilancia y cumplimiento de la legislación.

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY — A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) → SYSTEM/⊙ → CHAR. REC····OFF

Abra el menú y seleccione [SYSTEM/⊙]. Seleccione [CHAR. REC], ajústelo en [ON] y cierre el menú.

- Asegúrese de ajustar [CHAR. REC] a [OFF] si no desea superponer las pantallas.
- Las visualizaciones sobreimpresas en la pantalla no se pueden borrar más tarde.
- Cuando se activan las visualizaciones sobreimpresas en la pantalla no se puede cambiar el ajuste [TV SCREEN]. Además, el ajuste [COMP. OUT] cambia a [1080i/576i] y no se puede seleccionar la opción de ajuste [576i].

Apagado de los indicadores LED

Esta opción apaga los indicadores de dial POWER, acceso a la tarjeta CARD, los de selección HD y del terminal HDV/DV así como la lámpara indicadora, incluso si la videocámara está funcionando.

TAPE | CARD — EXT. CONT. | VCR/ PLAY — A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) → SYSTEM/⊙ → LED ON/OFF····OFF

Abra el menú y seleccione [SYSTEM/⊙]. Seleccione [LED ON/OFF], ajústelo a [OFF] y cierre el menú.

Apagado de los avisos luminosos

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) SYSTEM/ ⊙ ▶ TALLY LAMP···ON

Abra el menú y seleccione [SYSTEM/⊙]. Seleccione [TALLY LAMP], ajústelo en [OFF] y cierre el menú.

Los avisos luminosos se mantienen encendidos cuando la videocámara recibe una señal del controlador inalámbrico.

Cambio del idioma de visualización

Puede cambiar el idioma utilizado en las pantallas y las opciones de menú de la videocámara a chino simplificado o japonés.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ LANGUAGE 💬 ···ENGLISH

Para cambiar el idioma de visualización, abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [LANGUAGE💬], elija un idioma y cierre el menú.

- Si cambia erróneamente el idioma, siga la marca 💬 situada al lado de la opción del menú para cambiar el ajuste.
- Las indicaciones "MENU" y "SET" de la parte inferior de la pantalla se refieren a los nombres de los botones de la videocámara y no cambian cuando se cambia el idioma.

Cambio del formato de la fecha

Es posible seleccionar entre tres formatos de fecha. Por ejemplo, [JAN. 1, 2005], [1. ENE. 2005] y [2005. 1. 1].

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) SYSTEM/ ⊙ ▶ D/TIME SET ⊙ ▶ DATE FORMAT ·· 1.JAN.2005

Abra el menú y seleccione [SYSTEM/⊙]. Seleccione el submenú [D/TIME SET⊙] y luego seleccione [DATE FORMAT]. Seleccione un formato de fecha y cierre el menú.

Cambio de las unidades de la distancia

Cuando se utiliza un objetivo compatible con HDV la distancia de enfoque al motivo se visualiza durante aproximadamente 3 segundos cuando cambie de enfoque automático a enfoque manual o cuando mueva el anillo de enfoque en el modo de enfoque manual. Puede seleccionar visualizar la distancia en unidades métricas o imperiales.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ OBJ DST UNIT ··· m (meter)

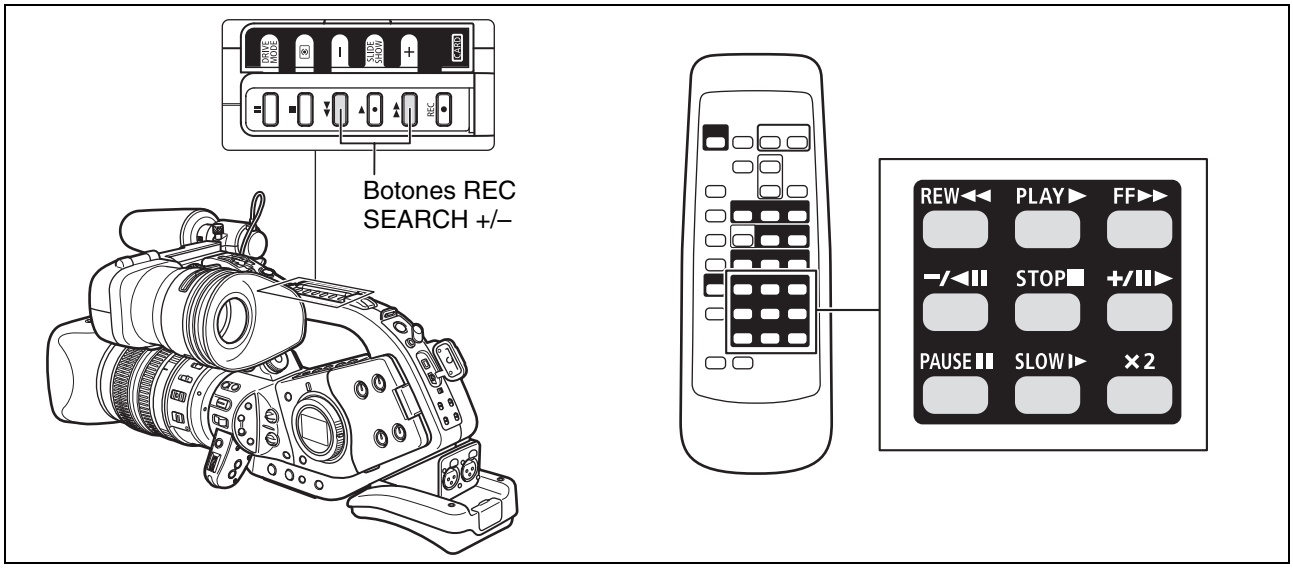
Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [OBJ DST UNIT], ajústela a [m (metros)] o [ft (pies)] y cierre el menú.

La distancia de enfoque no se visualiza cuando el multiplicador XL 1,6x opcional esté acoplado a la videocámara.

Reproducción de una cinta

Si la imagen que se reproduce aparece distorsionada, limpie los cabezales del vídeo utilizando una casete para limpieza de cabezales de vídeo Canon o una casete para limpieza de cabezales de vídeo digital de otra marca (🕮 135).

Seleccione el formato de reproducción de acuerdo con la cinta que desea reproducir.



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Ajuste el dial POWER a VCR/ PLAY .**
2. **Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [PLAYBACK STD] y ajústelo a [AUTO], [HDV] o [DV] para que coincida con la cinta que desea reproducir.**
3. **Cierre el menú.**

Modos de reproducción especial

HDV

▶II (Pausa de reproducción)

Para poner en pausa una reproducción, pulse el botón II en la videocámara o el botón PAUSE II en el mando a distancia durante la reproducción normal.

◀◀ (Reproducción de avance rápido) / ▶▶ (Reproducción con rebobinado)

Mantenga pulsado el botón ◀◀ o el botón ▶▶ en la videocámara o el botón REW ◀◀ o el botón FF ▶▶ en el mando a distancia durante la reproducción normal, el rebobinado o el avance rápido para entrar en reproducción rápida a 8 veces la velocidad de reproducción normal.

◀×1 (Reproducción hacia atrás)

Pulse el botón del mando a distancia –/◀II durante la reproducción normal. Pulse el botón ▶ (reproducción) para volver a la reproducción normal.

⏭ (Avance por fotogramas)
Reproduce fotograma a fotograma. Pulse repetidamente el botón +/⏭ del mando a distancia durante la pausa de reproducción. Manténgalo pulsado para reproducir continuamente fotograma a fotograma hacia adelante o hacia atrás.

⏵ (Avance lento)
Reproduce aproximadamente a 1/3 de la velocidad normal. Pulse el botón SLOW ⏵ del mando a distancia durante la reproducción normal o hacia atrás. Pulse el botón ▶ (reproducción) para volver a la reproducción normal.

DV

▶⏸ (Pausa de reproducción)
Para poner en pausa una reproducción, pulse el botón ⏸ en la videocámara o el botón PAUSE ⏸ en el mando a distancia durante la reproducción normal.

⏪ (Reproducción con rebobinado) / ⏩ (Reproducción con avance rápido)
Reproduce la cinta a 11,5 veces la velocidad normal (hacia adelante o hacia atrás). Mantenga pulsado el botón ◀◀ o el botón ▶▶ en la videocámara o el botón REW ◀◀ o FF ▶▶ en el mando a distancia durante la reproducción normal, el rebobinado o el avance rápido para entrar en reproducción rápida a 8 veces la velocidad de la reproducción normal.

⏮ (Retroceso por fotogramas) / ⏭ (Avance por fotogramas)
Reproduce fotograma a fotograma. Pulse repetidamente los botones −/⏮ o +/⏭ del mando a distancia durante la pausa de reproducción. Manténgalo pulsado para reproducir continuamente fotograma a fotograma hacia adelante o hacia atrás.

⏴ (Avance lento) / ⏵ (Retroceso lento)
Reproduce aproximadamente a 1/3 de la velocidad normal. Pulse el botón SLOW ⏵ del mando a distancia durante la reproducción normal o hacia atrás. Pulse el botón ▶ (reproducción) para volver a la reproducción normal.

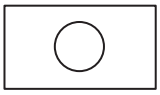
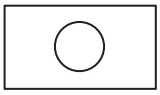
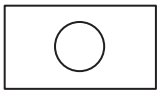
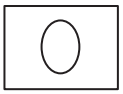
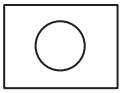
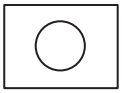
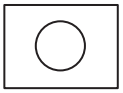
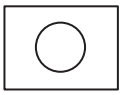
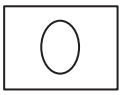
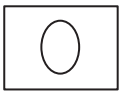
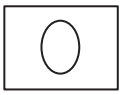
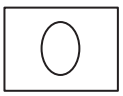
◀×1 (Reproducción hacia atrás)
Pulse el botón del mando a distancia −/⏮ durante la reproducción normal. Pulse ▶ (reproducción) para volver a la reproducción normal.

◀ x2 (Reproducción hacia atrás x2) / 2x ▶ (Reproducción hacia adelante x2)
Reproduce al doble de la velocidad normal. Pulse el botón ✕2 del mando a distancia durante la reproducción normal o hacia atrás. Pulse el botón ▶ (reproducción) para volver a la reproducción normal.

- ❍ No se emite sonido durante la reproducción especial.
- ❍ En varios modos de reproducción especial la imagen puede aparecer distorsionada.
- ❍ Transcurridos tres minutos en el modo de pausa de reproducción, la videocámara detiene la cinta automáticamente para proteger la cinta y los cabezales de vídeo.
- ❍ En la reproducción con avance rápido, la reproducción con rebobinado y la reproducción hacia atrás de una cinta grabada en modo HDV, la imagen puede resultar distorsionada.
- ❍ La imagen pudiera aparecer ligeramente distorsionada en el punto de cambio en la cinta entre grabaciones hechas en los formatos HDV y DV.

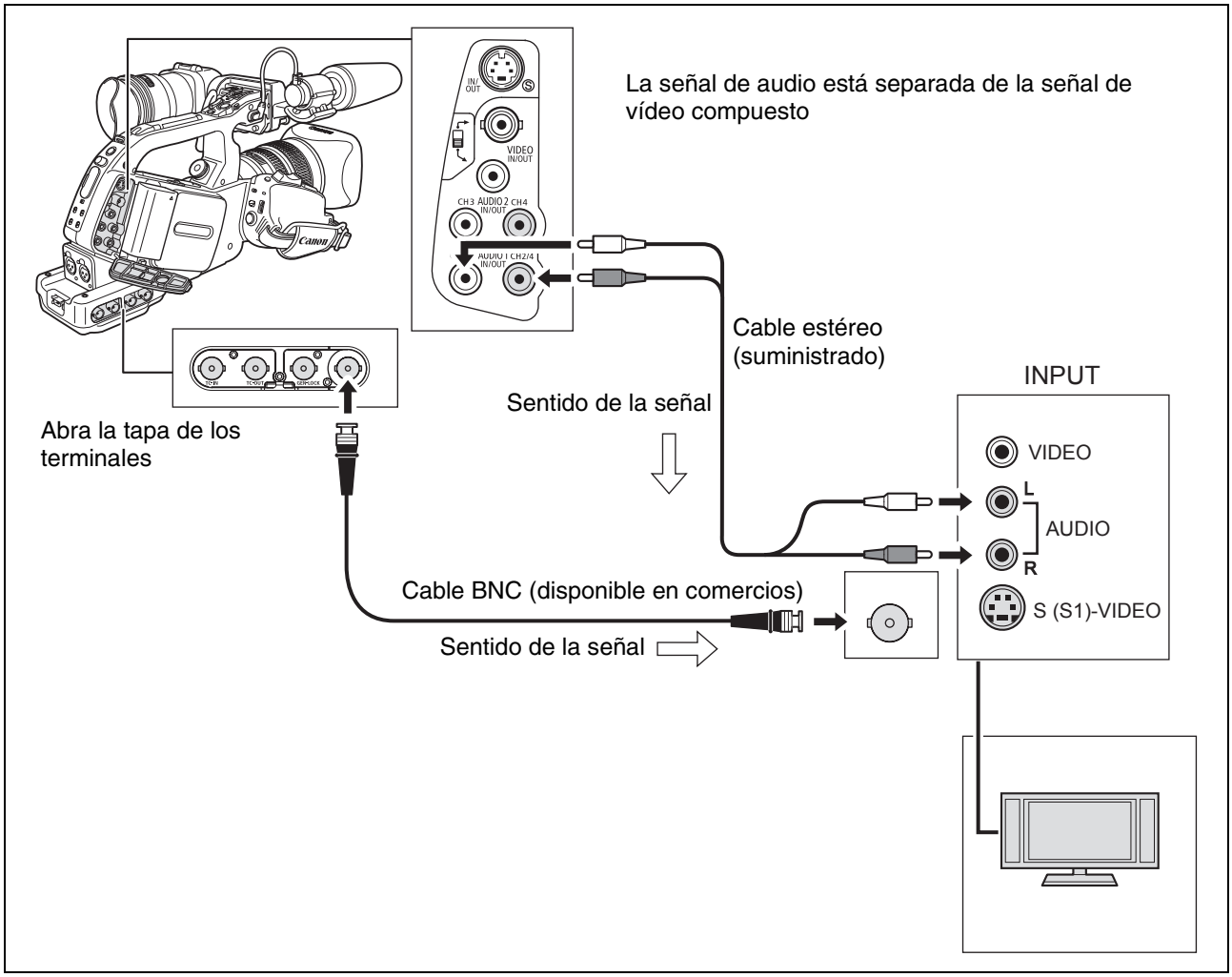
Conexión a un monitor/televisor

En la siguiente tabla se ofrecen los diferentes modos de grabación y los correspondientes terminales de salida:

	Terminal HD/SD SDI	Terminal COM-PONENT OUT (D-)	Terminal HDV/DV	Terminales (S-) VIDEO
HD	1.920x1.080 	D3 (1.440x1.080) 	MPEG TS 	
SD en 4:3	640x480 	D1 (SD) Normal 	DV (SD) 	
SD en 16:9	640x480 	D1 (SD) 	DV (SD) 	

Conexión a un televisor o monitor de alta definición (HDTV/HiVision)

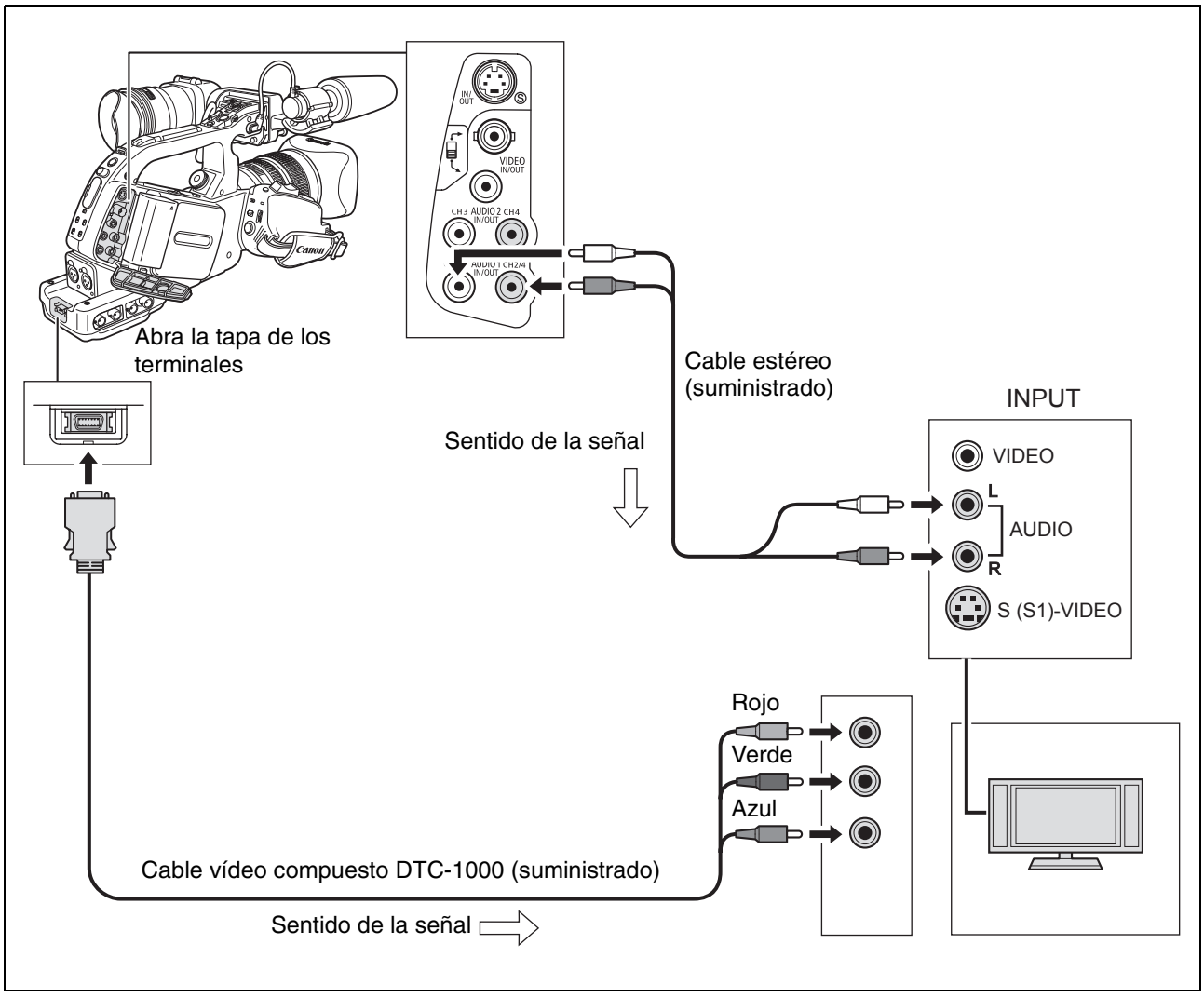
1 Cómo usar el terminal SDI HD/SD



Active la salida SDI HD/SD y seleccione la opción de salida de vídeo apropiada (HD o SD).

1. **Ajuste el dial POWER a VCR/PLAY.**
2. **Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [SDI OUTPUT] y ajústelo a [ON].**
3. **Desde el mismo submenú [SIGNAL SETUP] seleccione [SDI SPEC.]. Seleccione [AUTO] o [SD LOCKED] para que coincida con la salida de vídeo que desea utilizar.**
4. **Cierre el menú.**

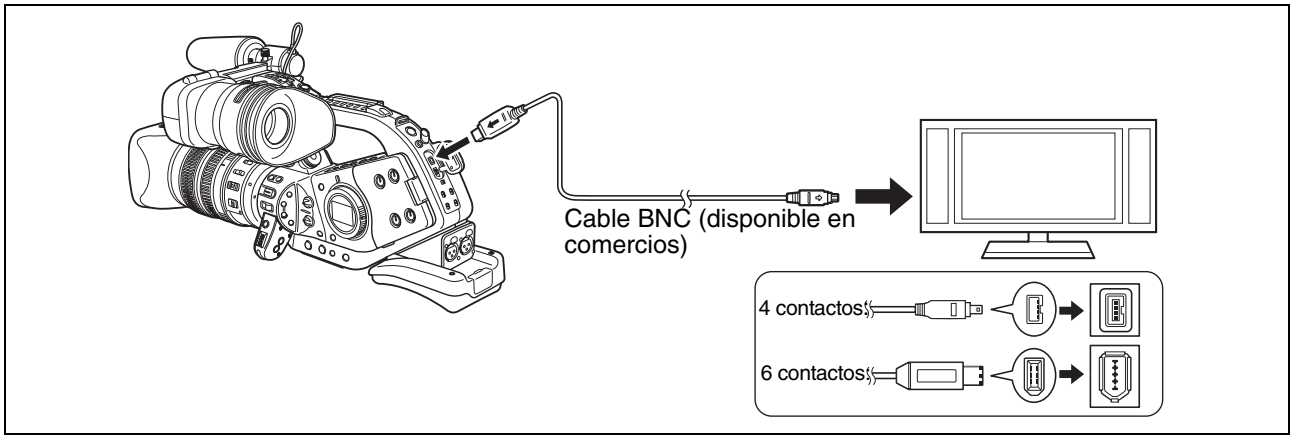
2 Cómo usar el terminal COMPONENT OUT (D-)



Seleccione la señal de vídeo compuesto apropiada dependiendo del televisor o monitor conectado.

Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [COMP. OUT], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

3 Cómo usar el terminal HDV/DV

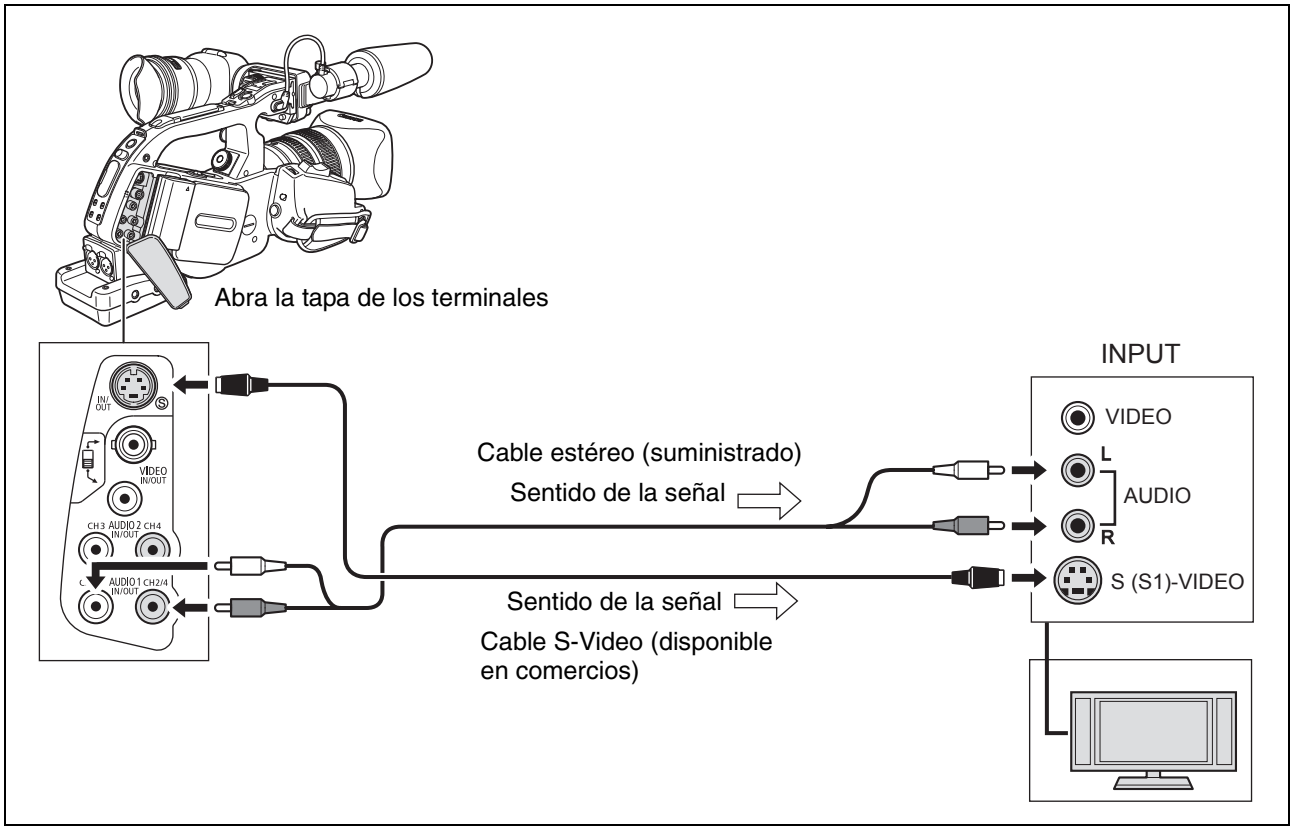


- Al conectar la videocámara a un monitor o televisor compatible con DV, puede que necesite ejecutar un procedimiento en el televisor para que reconozca a la cámara. Consulte el manual de instrucciones del televisor o del monitor.
- De ser necesario, active la conversión DV y seleccione si desea convertir una cinta grabada en HD a SD con el siguiente procedimiento.

Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [HD DOWN-CONV], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

4 Cómo usar el terminal S-VIDEO o VIDEO

Si va a conectarla a un televisor, ajuste el selector de entrada en VIDEO. Si va a conectarla a una videograbadora, ajuste el selector de entrada en LINE.
Consulte también el manual de instrucciones del televisor o de la videograbadora.



- ❍ Se recomienda que alimente la videocámara con la corriente de la red.
- ❍ Cuando conecte al terminal RCA, ajuste el selector RCA/BNC hacia abajo a RCA. Cuando conecte al terminal BNC, ajuste el selector RCA/BNC hacia arriba a BNC.
- ❍ En la reproducción con avance rápido, la reproducción con rebobinado y la reproducción hacia atrás de una cinta grabada en modo HDV, la imagen puede resultar distorsionada.

Conexión a un televisor o monitor normal (No HDTV/HiVision)

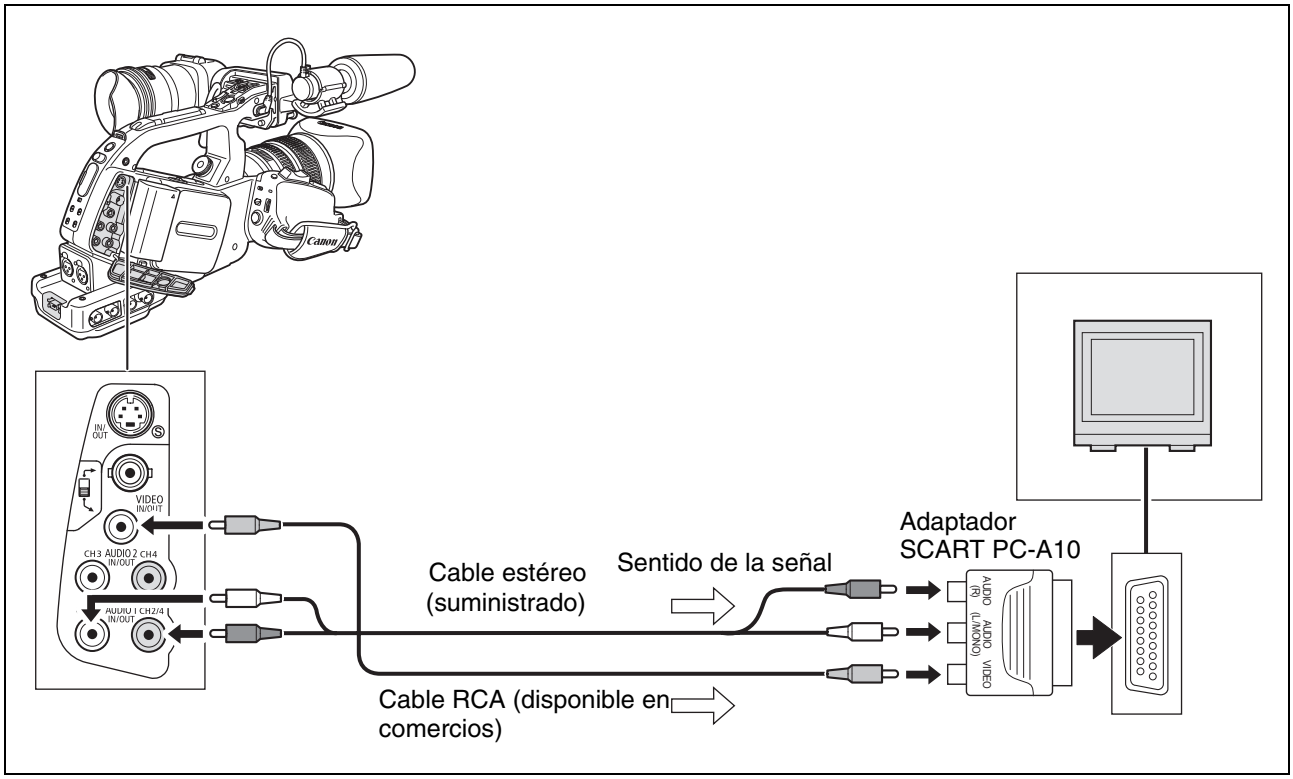
1 Cómo usar el terminal COMPONENT OUT (terminal “D”)

Consulte el diagrama de conexión de la sección anterior (🕮 97).
Seleccione la señal de vídeo compuesto apropiada dependiendo del televisor o monitor conectado.
Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [COMP. OUT], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

2 Cómo usar el terminal S-VIDEO o VIDEO

Consulte el diagrama de conexión de la sección anterior (🕮 98).
Si va a conectarla a un televisor, ajuste el selector de entrada en VIDEO. Si va a conectar a una videograbadora, ajuste el selector de entrada en LINE.
Consulte también el manual de instrucciones del televisor o de la videograbadora.

3 Cómo usar el adaptador SCART (euroconector)



Conecte el cable de vídeo estéreo suministrado a los terminales AUDIO1 de la videocámara y a los terminales de audio del adaptador SCART. Conecte la señal de vídeo al adaptador SCART usando un cable de vídeo RCA (disponible en comercios) al terminal VIDEO IN/OUT - RCA de la videocámara y ajuste el selector RCA/BNC hacia abajo a RCA.

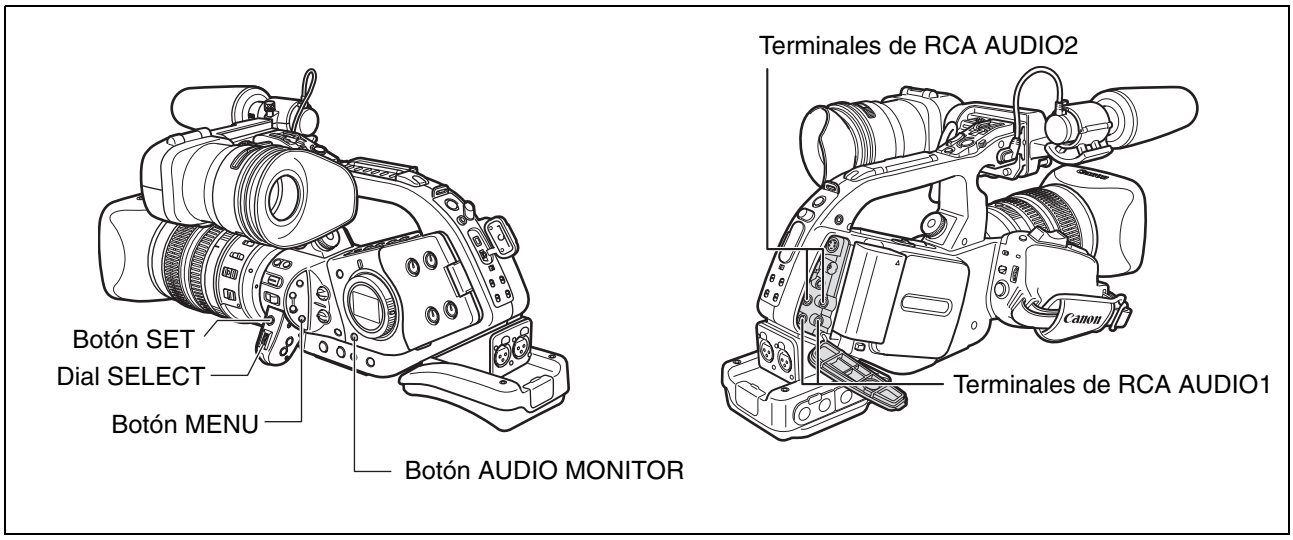
Si va a conectarla a un televisor, ajuste el selector de entrada en VIDEO. Si va a conectar a una videograbadora, ajuste el selector de entrada en LINE.

El adaptador SCART PC-A10 que se suministra sólo es para salida. Para grabación con entrada de línea analógica o conversión analógica-digital, use un adaptador SCART con capacidad de entrada (disponible en comercios).

Consulte también el manual de instrucciones del televisor o de la videograbadora.

- ❍ Se recomienda que alimente la videocámara con la corriente de la red.
- ❍ Cuando conecte al terminal RCA, ajuste el selector RCA/BNC hacia abajo a RCA. Cuando conecte al terminal BNC, ajuste el selector RCA/BNC hacia arriba a BNC.
- ❍ En la reproducción con avance rápido, la reproducción con rebobinado y la reproducción hacia atrás de una cinta grabada en modo HDV, la imagen puede resultar distorsionada.

Salida de audio



TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Selección de la salida de audio de los terminales RCA

Pulse el botón AUDIO MONITOR.

Pulsando repetidamente el botón se realiza un ciclo por las opciones en el orden siguiente: CH 1/2, CH 3/4 y CH 1/2 / CH 3/4.

Selección de los canales de audio

MENU (📖 29) → AUDIO SETUP → SEL AUDIO CH•CH 1/3 / CH 2/4

Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [SEL AUDIO CH], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

Selección de la mezcla de audio

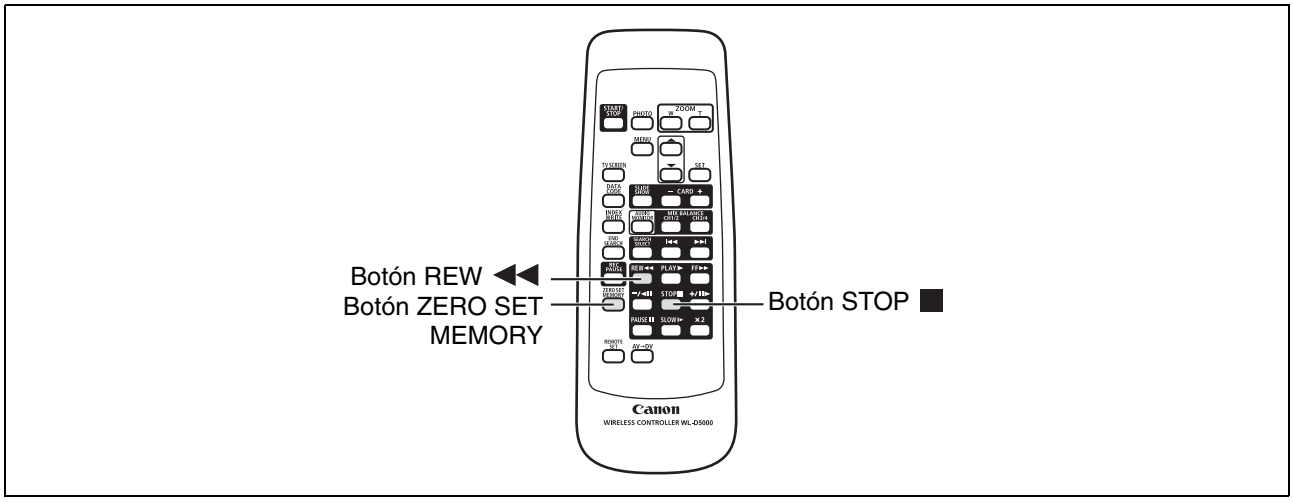
MENU (📖 29) → AUDIO SETUP → MIX SELECT···VARIABLE

1. **Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [MIX SELECT), ajústelo en [VARIABLE] o [FIXED] y cierre el menú.**
2. **Si selecciona [VARIABLE], ajuste el equilibrio de mezcla con los botones MIX BALANCE CH1/2 y CH3/4 del mando a distancia.**

Vuelta a un punto previamente marcado

Si posteriormente desea volver a una determinada escena, señale el punto con la memoria de ajuste a cero y la cinta se parará en ese punto al utilizar el rebobinado o el avance rápido de la cinta.

Esta función se activa con el mando a distancia.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Pulse el botón ZERO SET MEMORY en el punto al que desea volver posteriormente.

- El contador de la cinta se pone a cero 0:00:00 y aparece la marca M.
- Para anular, pulse otra vez el botón ZERO SET MEMORY.

2. Una vez finalizada la reproducción, rebobine la cinta.

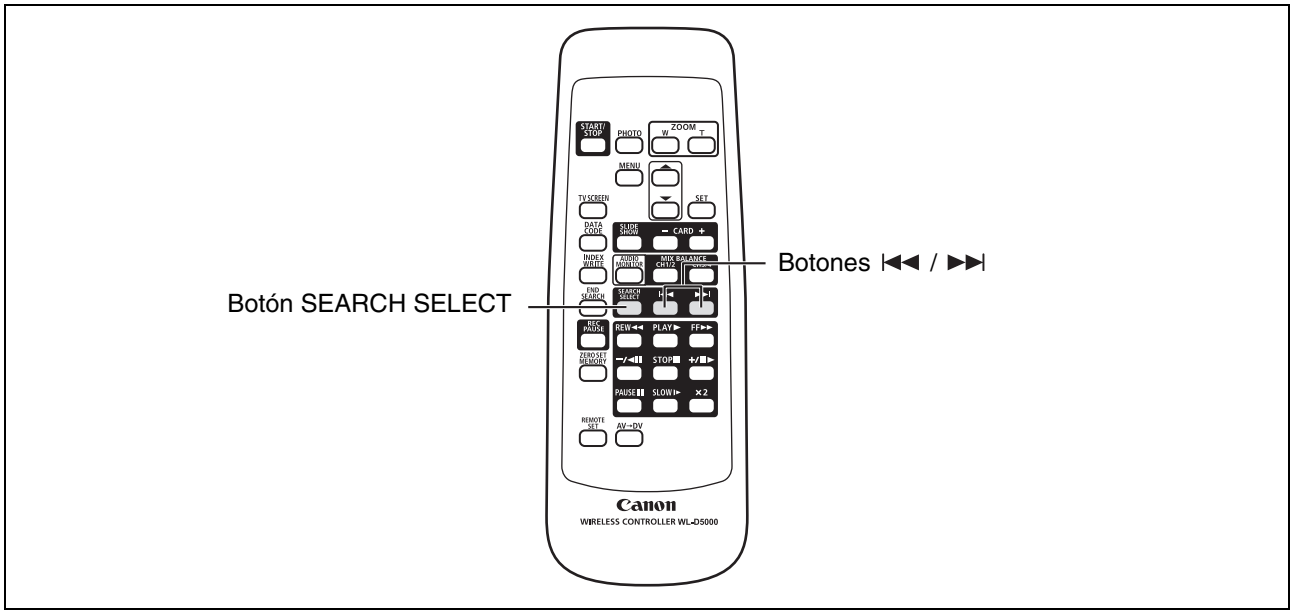
- Aparece "◀◀ RTN".
- La cinta se para automáticamente en ""0:00:00" y desaparece la marca M.
- El contador de la cinta pasa al código de tiempos.

❍ La memoria de ajuste a cero puede no funcionar correctamente cuando el código de tiempos no se haya grabado consecutivamente.

❍ La memoria de ajuste a cero puede no funcionar correctamente si se mezclan grabaciones en los formatos HDV y DV en la misma cinta.

Búsqueda de índice

Con la búsqueda de índice puede encontrar cualquier punto que haya marcado de antemano con una señal de índice (📖 87). Esta función se activa con el mando a distancia.



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Pulse el botón SEARCH SELECT para que aparezca "INDEX SEARCH".

Aparece "➔ INDEX".

2. Pulse los botones ⏮ o ⏭ para comenzar la búsqueda.

- Pulse más de una vez para buscar más señales de índice (hasta 10 veces).
- Para parar la búsqueda, pulse el botón STOP ■.

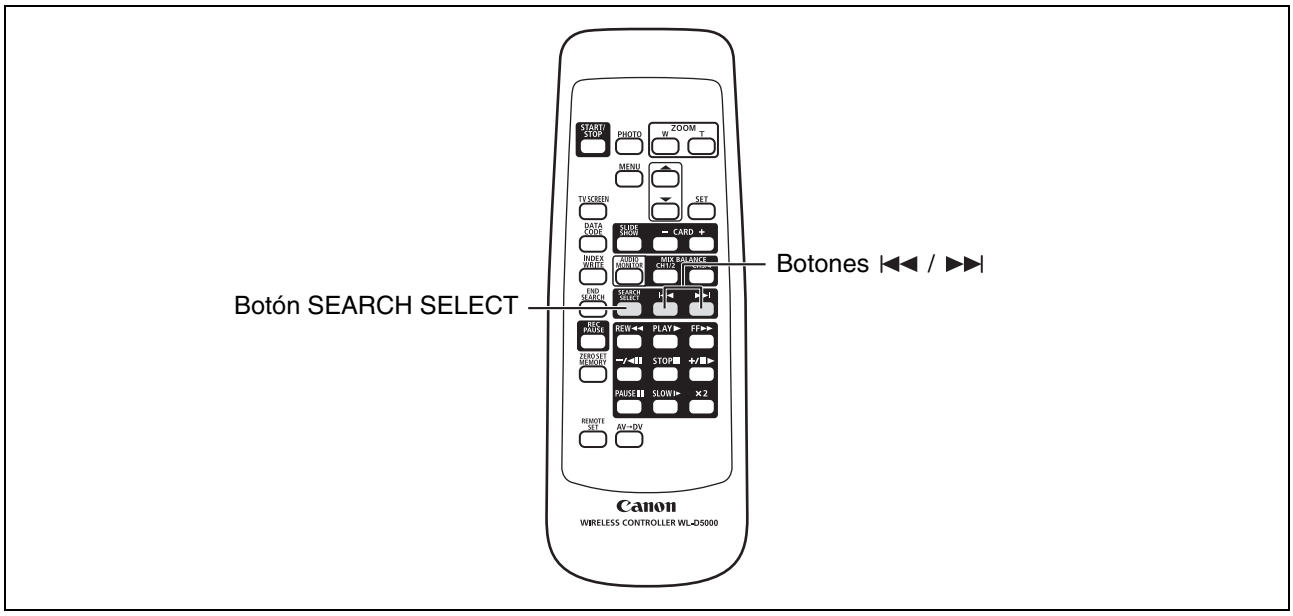
❍ La reproducción puede empezar un poco antes o después de la señal de índice.

❍ Puede que la función de búsqueda de índice no funcione correctamente si mezcla grabaciones en los formatos HDV y DV en la misma cinta.

Búsqueda de fechas

Con la función de búsqueda de fechas puede localizar el cambio de fecha/huso horario.

Esta función se activa con el mando a distancia.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Pulse el botón SEARCH SELECT para que aparezca “DATE SEARCH”.

Aparece “➧▦”.

2. Pulse los botones |◄◄ o ►►| para empezar la búsqueda.

- Pulse más de una vez para buscar más señales de fecha (hasta 10 veces).
- Para parar la búsqueda, pulse el botón STOP ■.

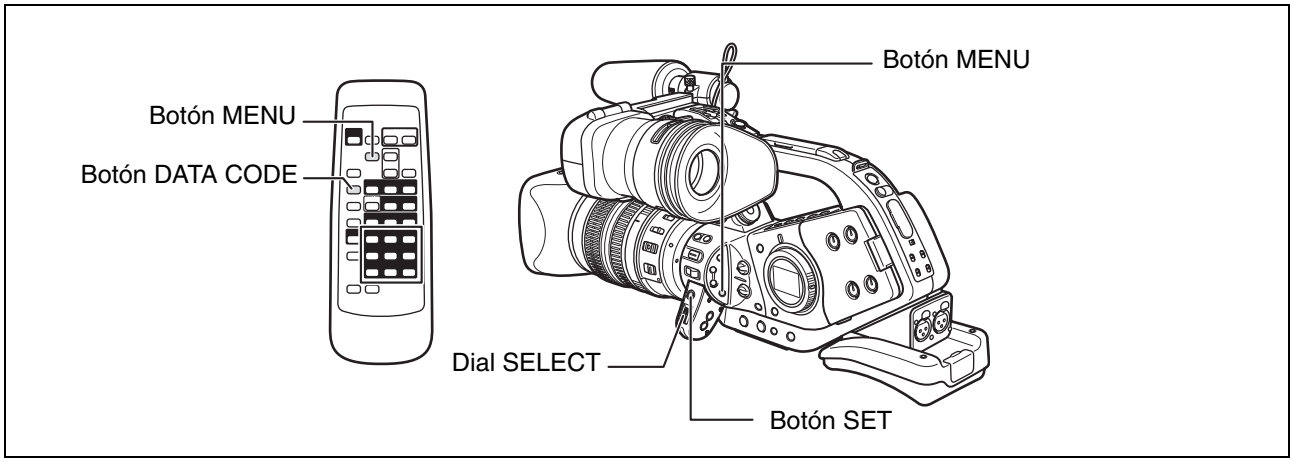
❍ Es necesario que la grabación dure más de un minuto por fecha/huso.

❍ La búsqueda de fecha puede no funcionar si el código de datos no se muestra correctamente.

❍ Puede que la función de búsqueda de fecha no funcione correctamente si mezcla grabaciones en los formatos HDV y DV en la misma cinta.

Visualización del código de datos

La videocámara mantiene un código de datos que contiene la fecha y hora de grabación, y otros datos de la cámara, como la velocidad de obturación, la ganancia y la exposición (número f).



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Selección de la combinación de visualizaciones del código de datos

MENU (📖 29) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ DATA CODE····DATE & TIME

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [DATA CODE], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

Visualización del código de datos

Pulse el botón DATA CODE del mando a distancia.

El código de datos no se mostrará la próxima vez que encienda la videocámara.

Fecha automática de seis segundos

La fecha y la hora aparecen durante 6 segundos cuando se inicia la reproducción, o para indicar que ha cambiado la fecha o el huso horario.

MENU (📖 29) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ 6SEC.DATE····OFF

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [6SEC.DATE], ajústelo en [ON] y cierre el menú.

Cambio del modo de sensor remoto

Para evitar las interferencias de otros mandos a distancia Canon que se utilicen en las proximidades, hay dos modos de sensor remoto y un ajuste de desactivación.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Desactivación del sensor remoto

MENU (📖 29) SYSTEM/⊛ ▶ WL.REMOTE····((⌨ 1

Abra el menú y seleccione [SYSTEM/⊛]. Seleccione [WL.REMOTE], ajústelo a [OFF ((⌨] y cierre el menú.

Aparece "((⌨".

Cambio del modo de sensor remoto

MENU (📖 29) SYSTEM/⊛ ▶ WL.REMOTE····((⌨ 1

1. **En la videocámara, abra el menú y seleccione [SYSTEM/⊛]. Seleccione [WL.REMOTE], ajústelo a [((⌨ 2] y cierre el menú.**
   El modo seleccionado aparece durante unos segundos.
2. **En el mando a distancia, pulse y mantenga pulsado el botón REMOTE SET. Pulse el botón ZOOM T para el modo 2. Mantenga pulsado el botón más de 2 segundos.**
   Si ha ajustado el modo 1 en la videocámara, pulse el botón ZOOM **W** para el modo 1.

- ❍ Cuando se cambian las pilas, el mando a distancia vuelve al modo 1. Cambie el modo en caso necesario.
- ❍ Compruebe que tanto en la videocámara como en el mando a distancia está ajustado el mismo modo. Haga que se muestre el modo de la videocámara pulsando cualquier botón del mando a distancia (salvo el botón REMOTE SET) y ajuste ese mismo modo en el mando a distancia. Si el mando a distancia sigue sin funcionar, cambie las pilas.

Grabación de una señal de vídeo externa (entrada de línea analógica, entrada HDV/DV)

Se pueden grabar vídeos o programas de televisión de una videograbadora o videocámara analógica en la cinta de la videocámara. Se puede grabar en la cinta una señal externa de vídeo, ya sea desde la entrada de vídeo analógico (formato SD) o desde la entrada HDV/DV (formatos SD o HD).

TAPE CARD

EXT. CONT. VCR/ PLAY A Tv Av M

Entrada de línea analógica

Se pueden seleccionar los canales de audio que se graban junto con la señal de vídeo.

1. **Conecte la videocámara al equipo de vídeo analógico.**
   Con respecto al diagrama de conexión para un dispositivo analógico consulte la Sección 4 de *Conexión a un monitor/televisor* (📖 98).
2. **Ajuste el selector POWER VCR/PLAY e inserte una videocasete virgen.**
3. **Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [AUDIO MODE], elija una opción de ajuste y cierre el menú.**
4. **Seleccione la entrada de audio.**
   Seleccione la entrada con el interruptor INPUT SELECT de AUDIO1 (para entrada de línea analógica, ajústelo a AUDIO1 o REAR.
5. **Equipo conectado: inserte la videocasete grabada.**
6. **Pulse los botones ● y ❚❚ (o el botón REC PAUSE del mando a distancia).**
   - La videocámara entra en el modo de pausa de grabación. En este modo se puede comprobar la imagen en la pantalla.
   - Si pulsa sólo el botón ●, la grabación se inicia inmediatamente.
7. **Equipo conectado: reproduzca la cinta.**
8. **Pulse el botón ❚❚ (o el botón PAUSE ❚❚ del mando a distancia) cuando aparezca la escena que desee grabar.**
   La grabación se inicia.
9. **Pulse el botón ■ para detener la grabación.**
10. **Equipo conectado: pare la reproducción.**

Entrada HDV/DV

1. **Conecte la videocámara al equipo de vídeo externo.**
   Con respecto al diagrama de conexión para un dispositivo analógico consulte la Sección 3 de *Conexión a un monitor/televisor* (📖 98).
2. **Ajuste el selector POWER a VCR/PLAY e inserte una videocasete virgen.**
3. **Equipo conectado: Cargue la cinta o el disco grabados.**
4. **Pulse los botones ● y ❚❚ (o el botón REC PAUSE del mando a distancia).**
   - La videocámara entra en el modo de pausa de grabación. En este modo se puede comprobar la imagen en la pantalla.
   - Si pulsa sólo el botón ● la grabación se inicia inmediatamente.

5. **Equipo conectado: Comienza la reproducción.**
6. **Pulse el botón ❚❚ (o el botón PAUSE ❚❚ del mando a distancia) cuando aparezca la escena que desee grabar.**
   La grabación se inicia.
7. **Pulse el botón ■ para detener la grabación.**
8. **Equipo conectado: pare la reproducción.**

La grabación no es posible a menos que la opción [PLAYBACK STD] esté ajustada en [AUTO] (📖 33).

Acerca de los derechos de autor (Copyright)

Aviso sobre los derechos de autor

Algunas cintas de vídeo pregrabadas, películas y otros materiales, así como algunos programas de televisión, están protegidos por la ley de propiedad intelectual. La grabación no autorizada de estos materiales puede infringir dicha legislación de protección de derechos de autor.

Señales de derechos de autor “copyright”

Durante la reproducción: cuando intente reproducir una cinta que contenga señales de protección de los derechos del autor del software, aparece durante unos segundos “COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED” y después la videocámara presenta una pantalla azul vacía. No se puede reproducir el contenido de la cinta.

Durante la grabación: si se graba desde un software que contenga señales de protección de los derechos del autor de software, aparece "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED". No se puede grabar el contenido del software.
Con esta videocámara no puede grabar las señales de protección de derechos de autor en una cinta.

- Se recomienda que alimente la videocámara con la corriente de la red.
- El adaptador SCART PC-A10 que se suministra sólo es para salida. Para grabación con entrada de línea analógica o conversión analógica-digital, use un adaptador SCART con capacidad de entrada (disponible en comercios).

Conversión de señales analógicas en señales digitales (Convertidor analógico-digital)

Mediante la videocámara se pueden convertir señales de entrada de vídeo analógicas a una señal de vídeo digital (formato SD) y transmitir ésta a través del terminal HDV/DV.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29)

SIGNAL SETUP ▶ AV➡DV·····OFF

Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [AV➡DV], ajuste [ON] y cierre el menú.

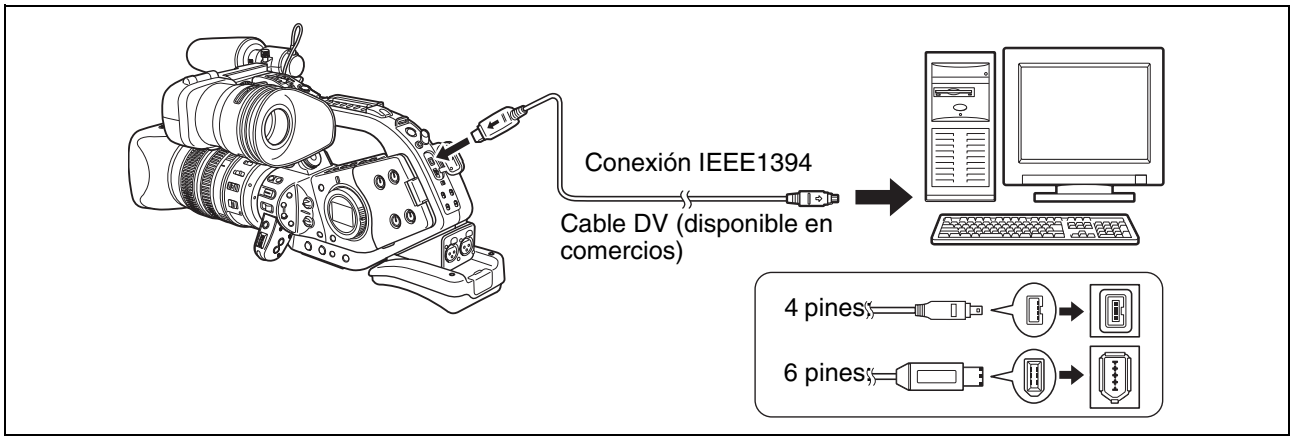
- ❍ En función de la señal que envíe el equipo conectado, la conversión de señales analógicas en digitales puede no funcionar debidamente (p. ej., en el caso de las señales que contengan señales de protección de los derechos de autor o de señales anómalas, como las señales fantasma).
- ❍ Para uso normal, ajuste [AV➡DV] a [OFF]. Si se ajusta en [ON], no se pueden introducir señales digitales a través del terminal HDV/DV de la videocámara.
- ❍ En función del software y de las características del ordenador, quizás no sea posible transferir señales convertidas a través del terminal HDV/DV.

- ❍ Se recomienda que alimente la videocámara con la corriente de la red.
- ❍ También se puede pulsar el botón AV➡DV del mando a distancia. Pulsando repetidamente el botón del controlador se alterna la activación y desactivación de la conversión AV➡DV.
- ❍ Al conectar a un televisor/vídeo con terminal SCART, use un adaptador SCART con capacidad de entrada (disponible en comercios). El cargador SCART PC-A10 que se suministra sólo es para salida.

Conexión a un ordenador con un cable (IEEE1394)

Para conectar la videocámara a un ordenador necesita que se cumplan los siguientes requisitos: un ordenador equipado con una conexión IEEE1394 (DV) y software de edición de vídeo instalado con capacidad de captura de vídeo. En cuanto a los requisitos mínimos para la edición de vídeo, consulte el manual de instrucciones del software de edición de vídeo.

Los usuarios de Windows XP (SP2) pueden utilizar el software CONSOLE (se vende por separado) para descargar grabaciones de vídeo y audio (en formato HDV o DV) desde la videocámara al disco duro del ordenador. Para los detalles consulte los módulos de ayuda del software.



- ❍ Es posible que el funcionamiento no sea correcto, según el software y las especificaciones y ajustes del ordenador.
- ❍ Si el ordenador se queda bloqueado mientras está conectado a la videocámara, es necesario desconectar y volver a conectar el cable DV. Si el problema persiste, hay que desconectar el cable de interfaz, apagar la videocámara y el ordenador, encender de nuevo la videocámara y el ordenador y volver a conectarlos.
- ❍ Es necesario que el sistema de captura de vídeo del ordenador sea compatible con el formato de la señal de vídeo que se está utilizando. Si el ordenador no es compatible con la el formato de la señal de la salida de vídeo de la videocámara, la videocámara puede no ser detectada o puede funcionar incorrectamente.

- ❍ Consulte también el manual de instrucciones del ordenador.
- ❍ Fije los ajustes [PLAYBACK STD] y [HD DOWN-CONV] en el submenú SIGNAL SETUP de acuerdo con el formato de la señal de vídeo del ordenador conectado.
- ❍ Al sacar una señal de vídeo desde la videocámara al ordenador:
  - Salida de vídeo (HDV) : en el menú SIGNAL SETUP ponga el ajuste [PLAYBACK STD] a [HDV] y el ajuste [HD DOWN-CONV] a [OFF].
  - Salida de vídeo (DV): en el menú SIGNAL SETUP ponga el ajuste [PLAYBACK STD] a [DV].
  - (DV) de una grabación hecha originalmente en formato HDV : En el menú SIGNAL SETUP ponga el ajuste [PLAYBACK STD] a [HDV] y el ajuste [HD DOWN-CONV] a [ON].
- ❍ Al introducir una señal de vídeo desde el ordenador a la videocámara:
  - Entrada de vídeo (HDV) : en el menú SIGNAL SETUP ponga el ajuste [PLAYBACK STD] a [HDV] y el ajuste [HD DOWN-CONV] a [OFF].
  - Entrada de vídeo (DV): en el menú SIGNAL SETUP ponga el ajuste [PLAYBACK STD] a [DV].

Selección de la calidad/tamaño de la imagen

Cambio de calidad de la imagen fija

Se puede escoger entre superbuena, buena y normal.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) RECORDING SETUP ▶ IMG QUALITY··FINE

Abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [IMG QUALITY], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

Cambio del tamaño de la imagen fija

Se puede elegir entre 1.920 x 1.080, 848 x 480, 1.440 x 1.080 y 640 x 480 píxeles.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) RECORDING SETUP ▶ IMAGE SIZE···1440x1080

Abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [IMAGE SIZE], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

❍ Las imágenes fijas se graban en la tarjeta de memoria utilizando compresión JPEG.
❍ Número de imágenes fijas 📷 que pueden grabarse en una tarjeta de memoria:

IMAGE SIZE	Calidad de imagen	Número de imágenes			Tamaño de archivo por imagen
		16 MB	128 MB	512 MB	
LW 1920 x 1080	Superbuena	9	90	365	1390 kB
	Buena	14	135	550	930kB
	Normal	25	265	1080	480 kB
SW 848 x 480	Superbuena	45	455	1845	280 kB
	Buena	70	645	2615	200 kB
	Normal	140	1295	5230	100 kB
L 1440 x 1080	Superbuena	10	120	485	1050 kB
	Buena	15	180	725	710 kB
	Normal	35	350	1425	360 kB
S 640 x 480	Superbuena	65	595	2410	210 kB
	Buena	95	865	3485	150 kB
	Normal	170	1555	6280	80 kB

- Estas cifras son aproximadas. Varían de acuerdo con las condiciones de la grabación y el motivo.
- La cantidad total de imágenes que pueden grabarse se reduce si se guardan archivos de preajuste personalizados en la tarjeta.

Números de archivo

A las imágenes fijas se les asignan automáticamente números de archivo de 0101 a 9900, y se almacenan en carpetas que pueden contener hasta 100 imágenes. Las carpetas se numeran del 101 al 998.

RESET	El número de archivo se reinicia cada vez que se inserta una nueva tarjeta de memoria. Si la tarjeta de memoria ya contiene archivos de imágenes, se asignan números de archivo consecutivos.
CONTINUOUS	La videocámara memoriza el número de archivo de la última imagen y asigna un número de archivo consecutivo a la imagen siguiente, incluso aunque se inserte una nueva tarjeta de memoria. (Si ya existe un número de archivo superior en la tarjeta de memoria, se asigna el número consecutivo.) No se produce duplicación de números de archivo. Esto resulta muy útil para organizar imágenes en un ordenador.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ * PLAY | A | Tv | Av | M

* Sólo cuando se reproduce una cinta.

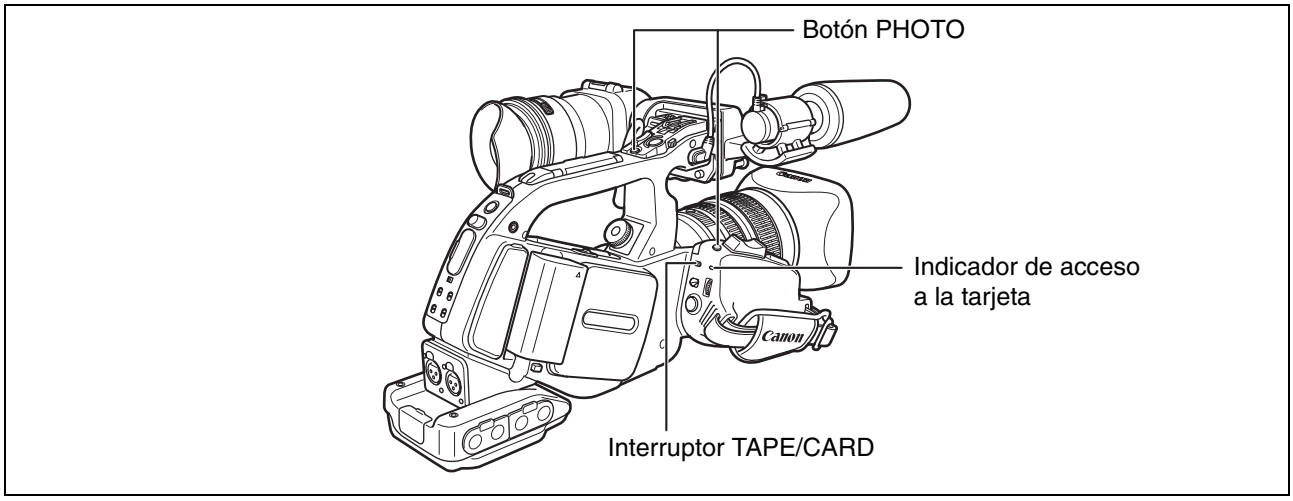
MENU (📖 29)

RECORDING SETUP ▶ FILE NOS.····CONTINUOUS

Para cambiar el ajuste, abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [FILE NOS.], ajústelo a [RESET] y cierre el menú.

Grabación de imágenes fijas en una tarjeta de memoria

Se pueden grabar imágenes fijas con la videocámara, con una cinta en la videocámara. También se pueden grabar imágenes fijas en la tarjeta de memoria mientras se graba una película en la cinta.

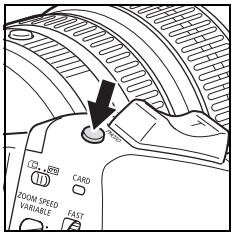


TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

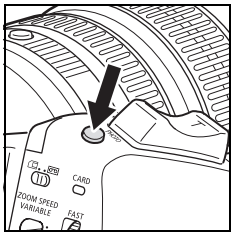
1. Gire el selector POWER a un programa de grabación y mueva el selector TAPE/CARD a .

2. Pulse el botón PHOTO hasta la mitad de su recorrido.



- El símbolo ● se pone en verde cuando se realiza en enfoque. La imagen puede aparecer desenfocada durante el tiempo que tarda en enfocar la videocámara.
- Mientras el botón PHOTO está pulsado hasta la mitad también se puede utilizar el anillo de enfoque para realizar el enfoque.
- La exposición está bloqueada.
- Cuando se pulsa el botón PHOTO del mando a distancia la grabación se inicia inmediatamente.

3. Pulse totalmente el botón PHOTO.



- Desaparece el símbolo ●.
- El indicador de acceso CARD parpadea y aparece la pantalla de acceso a la tarjeta.

❍ No desconecte la alimentación de la videocámara, cambie la posición del selector TAPE/CARD ni la del selector POWER, no abra la cubierta de la tarjeta de memoria ni extraiga la tarjeta de memoria mientras el indicador de acceso a la tarjeta CARD esté parpadeando. Si hiciese esto, podría dañar los datos.

❍ Cuando vaya a utilizar una tarjeta de memoria SD, cerciórese de que la lengüeta de protección contra el borrado accidental esté en la posición que permita grabar.

❍ **Modo de prioridad de enfoque ajustado a [ON]:**
Si pulsa a fondo el botón PHOTO antes de que el símbolo ● se ponga verde, es posible que se tarden hasta 2 segundos (4 segundos en el programa de grabación Noche) para que el enfoque quede ajustado.
Si el motivo no es adecuado para el enfoque automático, la videocámara bloquea el enfoque. En tal caso, ajuste el enfoque manualmente con el anillo de enfoque.

❍ **Modo de prioridad de enfoque ajustado a [OFF]:**
En el paso 2, ● se pone en verde y se bloquean el enfoque y la exposición.

❍ **Acerca de la función de ahorro de energía:**
En modo (CAMERA CARD) : para ahorrar energía, cuando la videocámara se alimenta mediante una batería, la videocámara entra automáticamente en el modo de ahorro de energía si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos. Con la opción [POWER SAVE] en el menú [SYSTEM/⊙] se puede seleccionar si la alimentación se apaga (ajuste en [ON]) o no (ajuste en [OFF]).
Si se ajusta la opción de ahorro de energía en [ON] y el ordenador se apaga automáticamente, para reanudar la grabación pulse el botón STANDBY o gire el selector POWER a OFF y luego de nuevo a un modo de grabación.

Desactivación del modo de Prioridad del enfoque

Desactive el modo de Prioridad del enfoque si desea grabar una imagen fija tan pronto como pulse el botón PHOTO.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) CAMERA SETUP ▶ FOCUS PRI.···ON

Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [FOCUS PRI.], ajústelo en [OFF] y cierre el menú.

Grabación de una imagen fija en una tarjeta de memoria durante la grabación de una película en una cinta

Cuando se está grabando una película en una cinta, se puede grabar simultáneamente la misma imagen como una imagen fija en la tarjeta de memoria. Si se selecciona [ON+CP DATA] como el ajuste de grabación de imagen fija, se pueden incrustar los preajustes personalizados incrustados en una imagen fija que se estén utilizando en la imagen en uso. Esto resulta muy útil si luego se desean cargar los preajustes personalizados que se utilizaron al grabar una escena en concreto.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) RECORDING SETUP ▶ STILL I. REC·OFF

1. **Abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [STILL I. REC], ajústelo a [ON] o [ON+CP DATA] y cierre el menú.**
2. **Mientras está grabando una película, pulse el botón PHOTO.**

❍ La imagen fija no puede grabarse en una tarjeta de memoria cuando se haya activado un fundido.
❍ "OFF" aparece si pulsa el botón PHOTO cuando [STILL I. REC] esté ajustado a [OFF].

Cómo captar de una imagen fija desde una cinta

Cuando se está reproduciendo una cinta, se puede captar la misma imagen como una imagen fija en la tarjeta de memoria.

TAPE | CARD

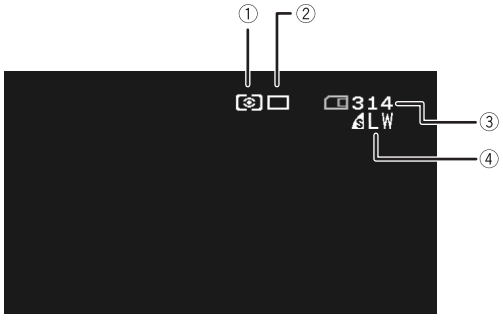
EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29)

RECORDING SETUP ▶ STILL I. REC·OFF

1. **Abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [STILL I.REC], ajústelo a [ON] o [ON+CP DATA] y cierre el menú.**
2. **Mientras está reproduciendo la cinta, pulse el botón PHOTO.**

Indicaciones en pantalla durante la grabación de imágenes fijas



① Icono del modo de medición

Indica el modo de medición que está seleccionado para la grabación de imágenes fijas.

② Icono del modo de avance

Indica el modo de avance que está seleccionado para la grabación de imágenes fijas.

③ Espacio restante en la tarjeta para imágenes fijas

- parpadea en rojo: sin tarjeta
- en verde: 6 o más imágenes
- en amarillo: 1 a 5 imágenes
- en rojo: no se pueden grabar imágenes

• Puede que esta indicación no disminuya aunque se haya realizado una grabación, o puede disminuir en 2 imágenes a la vez.
• Cuando reproduzca una tarjeta de memoria, todos los indicadores se visualizarán en verde.

"▶" Indicación de acceso a la tarjeta

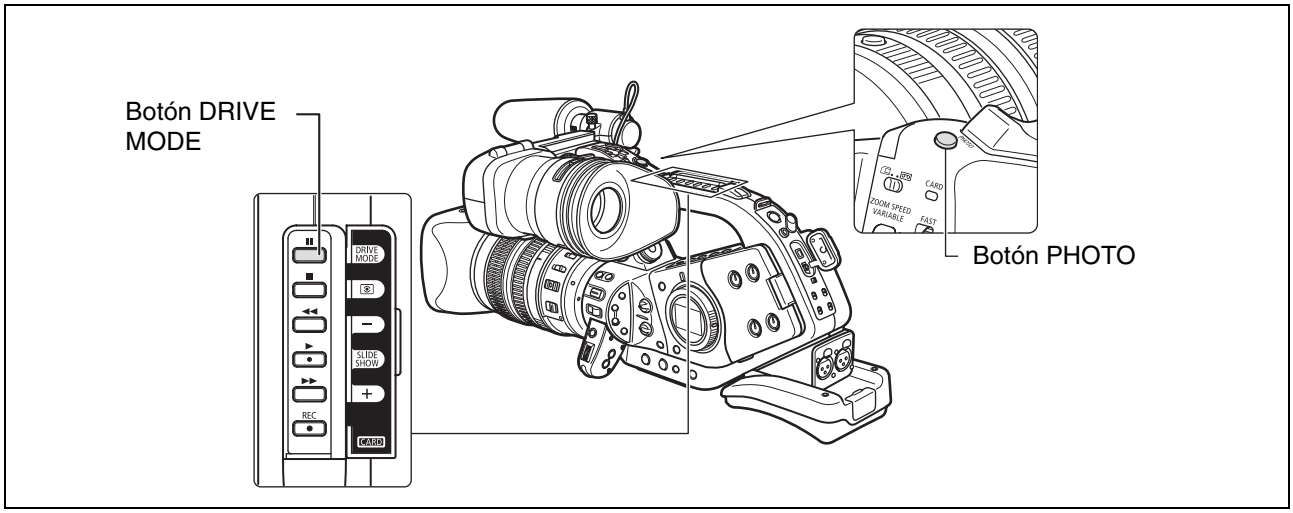
Indica que la videocámara está escribiendo en la tarjeta de memoria.

④ Calidad y tamaño de la imagen

Indica la calidad y tamaño que están seleccionados para la grabación de imágenes fijas

Selección del modo de avance

Disparos en serie En serie a alta velocidad	Capta una serie rápida de imágenes fijas mientras se mantenga pulsado hasta el fondo botón PHOTO. Con respecto al número de fotogramas por segundo, consulte la tabla de abajo.
AEB (muestreo automático de la exposición)	La videocámara graba una imagen fija con tres exposiciones diferentes (oscura, normal, y clara en pasos de 1/2 EV).
Foto a foto	Graba una sola imagen fija cuando se pulsa el botón PHOTO.



TAPE CARD

EXT. CONT. VCR/ PLAY A Tv Av M

Cambio del modo de avance

1. **Ponga el selector POWER en un programa de grabación que no sea y mueva el selector TAPE/CARD a .**
2. **Pulse el botón DRIVE MODE para cambiar entre los modos de avance.**
   El ajuste cambia con cada pulsación del botón.

Disparos en serie/Disparos en serie a alta velocidad

Pulse el botón PHOTO y manténgalo pulsado.

Mientras se mantenga pulsado hasta el fondo el botón PHOTO se grabarán una serie de imágenes fijas.

Número máximo de disparos continuos por grabación:

Tamaño de la imagen fija	Fotogramas por segundo		Número máximo de disparos continuos
	Velocidad normal	Alta velocidad	
LW 1920 x 1080	3 fotogramas	5 fotogramas	30 imágenes
SW 848 x 480	3 fotogramas	5 fotogramas	60 imágenes
L 1440 x 1080	3 fotogramas	5 fotogramas	30 imágenes
S 640 x 480	3 fotogramas	5 fotogramas	60 imágenes

Estas cifras son aproximadas y varían en función de las condiciones de grabación y los sujetos. Requiere suficiente espacio en la tarjeta de memoria. El disparo continuo se detiene cuando la tarjeta esta llena.

Muestreo automático de la exposición

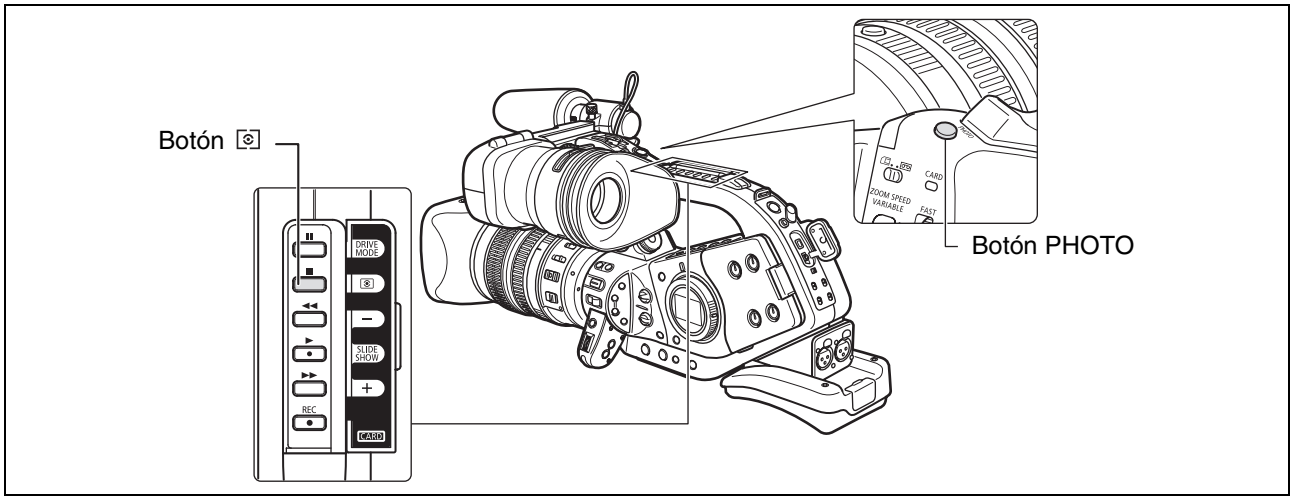
Pulse el botón PHOTO.

Se graban en la tarjeta de memoria tres imágenes fijas con diferentes exposiciones.

Cerciórese de que haya suficiente espacio en la tarjeta de memoria.

Selección del método de medición

EVALUATIVE	Apropiado para condiciones normales de grabación, incluyendo escenas a contraluz. La videocámara divide las imágenes en varias zonas para la medición de la luz. Evalúa la posición y la luminosidad del motivo, del fondo, la luz directa o la luz posterior, y ajusta, de acuerdo con ello, la exposición del motivo principal.
CENT.WEIGHT.AVERAGE	Promedia la iluminación medida en toda la pantalla para resaltar más el motivo del centro.
SPOT	Mide el área situada dentro del recuadro que señala el punto de exposición automática.



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Ponga el selector POWER en A, Tv, Av o M, y mueva el selector TAPE/CARD a .

2. Pulse el botón .

- El ajuste cambia con cada pulsación del botón.
- Se visualiza el símbolo del ajuste actualmente seleccionado.
- Si se selecciona (SPOT), en el centro de la pantalla aparece el marco del punto de exposición automática .

Utilización de un flash opcional

Se pueden utilizar los flashes Canon Speedlite compatibles con E-TTL II diseñados para su uso con cámaras SLR de Canon, incluyendo los modelos 420EX/430EX/550EX/580EX, para grabar imágenes fijas naturales bajo condiciones de escasa iluminación. Consulte también el manual de instrucciones flash Speedlite.

Conexión de un flash Speedlite

- ❍ Cuando se conecta un flash Speedlite de Canon no se puede utilizar el cordón de la zapata diseñado para cámaras SLR EOS de Canon.
- ❍ Apague siempre la videocámara al montar o desmontar el flash.

1. Inserte la zapata del flash en forma recta, completamente dentro de la zapata para accesorios avanzada.

2. Apriete el anillo de fijación.

A medida que hace girar el anillo de fijación, el pasador de fijación sale y fija el flash en su posición.

Para desmontar el flash:

Gire completamente el anillo de fijación en la dirección opuesta. Verifique que el pasador de fijación esté liberado y sólo entonces desmonte el flash de la zapata para accesorios avanzada.

Cómo usar el flash

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Ponga el selector POWER en un modo de grabación distinto de M y encienda el flash.

- Mientras el flash Speedlite se está cargando, el indicador ⚡ parpadea en blanco. Una vez cargado, el indicador ⚡ permanece en verde.
- Si el indicador ⚡ se mantiene parpadeando en blanco durante mucho tiempo, es necesario reemplazar las baterías del flash.

2. Para grabar una imagen fija, pulse el botón PHOTO.

- ❍ Antes de grabar la imagen fija espere hasta que el flash esté cargado. Se puede grabar una imagen fija mientras el flash está cargándose, pero el flash no se activa.
- ❍ Apague el flash Speedlite cuando no lo utilice.
- ❍ El flash no se activa durante el bloqueo de la exposición.
- ❍ Mientras se utiliza el flash, las velocidades de obturación que se pueden ajustar en el modo Tv son 1/4 - 1/500.
- ❍ La videocámara no es compatible con la función flash rebotado ni con la función sistema de flash inalámbrico múltiple de los flashes Speedlite 420EX/430EX/550EX/580EX.
- ❍ La videocámara no es compatible con el transmisor de flash Speedlite inalámbrico ST-E2 ni con la función control maestro/esclavo inalámbrico de los flashes Speedlite 420EX/430EX/550EX/580EX.
- ❍ Al grabar en situaciones muy oscuras, mientras mantiene pulsado hasta la mitad el botón PHOTO, la lámpara de asistencia de enfoque automático del flash Speedlite puede encenderse (si se está grabando con enfoque automático).
- ❍ El flash Speedlite no se activa cuando el modo de avance esté ajustado en muestreo automático de la exposición.

Revisión de una imagen fija inmediatamente después de la grabación

Se puede seleccionar la visualización de una imagen fija durante 2, 4, 6, 8 o 10 segundos después de haberla grabado.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

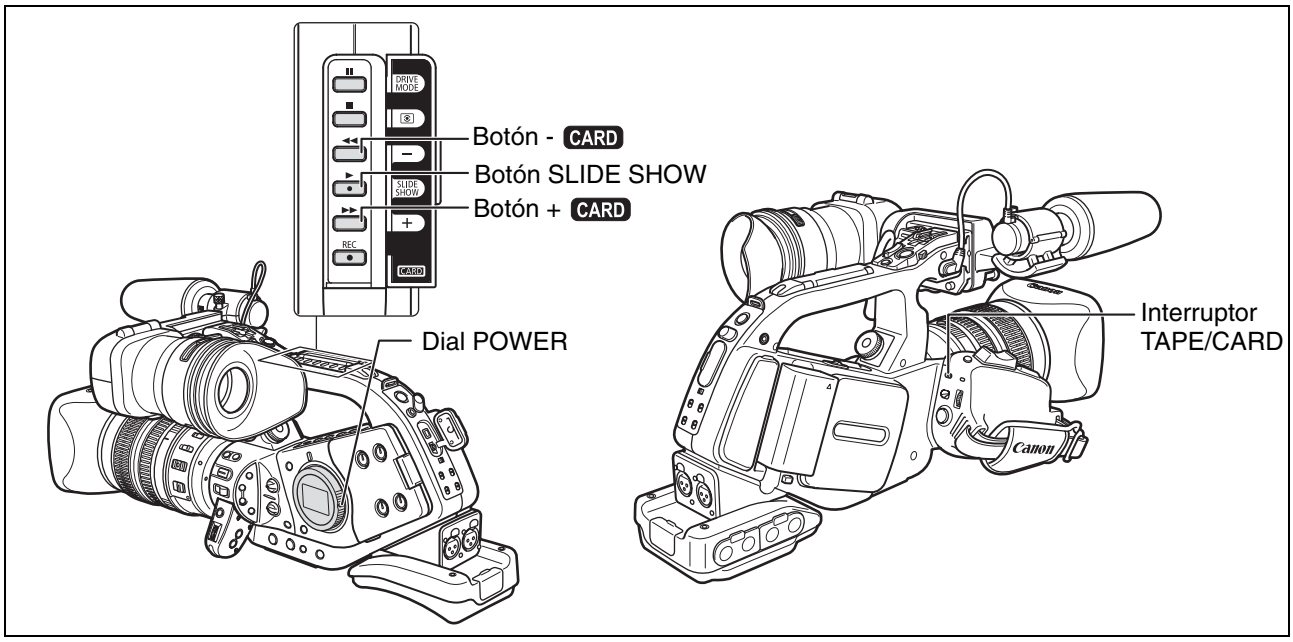
MENU (📖 29)

CAMERA SETUP ▶ REVIEW ·····2SEC

Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [REVIEW], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

- ❍ Mientras se mantenga pulsado el botón PHOTO después de la grabación, se visualiza una imagen fija.
- ❍ Si se presiona el botón SET mientras esté revisando una imagen fija o inmediatamente después de la grabación aparece el menú de operaciones con imágenes fijas. En este menú, se puede proteger (📖 124) o borrar (📖 123) la imagen.
- ❍ [REVIEW] no se puede seleccionar cuando se ha elegido (disparos en serie), (disparos en serie a alta velocidad), o (muestreo automático de la exposición).

Reproducción de imágenes fijas desde una tarjeta de memoria



TAPE **CARD**

EXT. CONT. | **VCR/ PLAY** | A | Tv | Av | M

1. Gire el selector POWER a VCR/ PLAY y mueva el selector TAPE/CARD a .

2. Pulse el botón CARD +/– para moverse entre imágenes.

- ❍ Es posible que no se reproduzcan correctamente las imágenes no grabadas con esta videocámara, descargadas desde un ordenador, editadas en un ordenador, ni las imágenes cuyos nombres de archivo hayan sido cambiados.
- ❍ No desconecte la alimentación de la videocámara, cambie la posición del selector TAPE/CARD ni del selector POWER, no abra la cubierta de la tarjeta de memoria ni extraiga la tarjeta de memoria mientras el indicador de acceso a la tarjeta CARD esté parpadeando. Si hiciese esto, podría dañar los datos.

Presentación continua de imágenes

Pulse el botón SLIDE SHOW.

- Las imágenes se reproducen una tras otra.
- Para detener la presentación pulse de nuevo el botón.

Pantalla índice

1. **Mueva la palanca del zoom hacia W.**
   Aparecen hasta 6 imágenes.
2. **Gire el dial SELECT para seleccionar una imagen.**
   - Mueva "☞" hasta la imagen que desee visualizar.
   - Puede cambiar entre las páginas índice pulsando el botón CARD + / –.
3. **Mueva la palanca del zoom hacia T.**
   La pantalla índice se cierra y se muestra la imagen seleccionada.

Funciones de salto entre imágenes

Puede localizar rápidamente una imagen específica sin necesidad de tener que revisar todas y cada una de ellas. El número en la esquina superior derecha de la pantalla indica el número de la imagen en curso entre el total de imágenes.

Pulse el botón CARD + / – y manténgalo pulsado.

Cuando se libera el botón la imagen correspondiente al número se muestra.

Borrado de imágenes

Es

Se pueden borrar las imágenes una a una o todas a la vez.

- ❍ Tenga cuidado cuando borre imágenes. Las imágenes borradas no se pueden recuperar.
- ❍ El borrado de una imagen fija que tenga un archivo de preajuste personalizado incrustado (grabado con el ajuste [ON+CP DATA]) borra la imagen y el archivo de preajuste personalizado incrustado.

Las imágenes protegidas no se pueden borrar.

Borrado de una sola imagen

TAPE **CARD** | EXT. CONT. | **VCR/ PLAY** | A | Tv | Av | M

1. **Seleccione la imagen que desee borrar.**
2. **Pulse el botón SET para abrir el menú de operaciones con imágenes fijas.**
   En el modo **CAMERA CARD**, el menú aparece cuando se pulsa SET mientras se está revisando una imagen fija, o si se pulsa el botón SET inmediatamente después de grabar una imagen.
3. **Seleccione [IMAGE ERASE].**
4. **Seleccione [YES].**
   - La imagen se borra y aparece la imagen anterior.
   - Si una imagen está protegida, [YES] aparece en gris.

Borrado de todas las imágenes

TAPE **CARD** | EXT. CONT. | **VCR/ PLAY** | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) CARD OPERATIONS ▶ ERASE ALL IMAGES

1. **Abra el menú y seleccione [CARD OPERATIONS].**
2. **Seleccione [ERASE ALL IMAGES].**
3. **Seleccione [Yes] y cierre el menú.**
   Se borran todas las imágenes fijas, excepto las protegidas.

Protección de imágenes

Se pueden proteger imágenes importantes contra el borrado accidental durante la visualización de una sola imagen o la visualización de la pantalla de índice.

Si se inicializa una tarjeta de memoria, todas las imágenes fijas, incluso las protegidas, se borran permanentemente.

TAPE **CARD**

EXT. CONT. | **VCR/ PLAY** | A | Tv | Av | M

1. **Seleccione la imagen que desee proteger.**
2. **Pulse el botón SET para abrir el menú de operaciones con imágenes fijas.**
   En el modo **CAMERA CARD** el menú aparece cuando se pulsa SET mientras se está revisando una imagen fija, o si se pulsa el botón SET inmediatamente después de grabar una imagen.
3. **Seleccione [PROTECT].**
   Aparece "" y la imagen no se puede borrar.

Protección durante la visualización de la pantalla de índice

TAPE **CARD**

EXT. CONT. | **VCR/ PLAY** | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29)

CARD OPERATIONS ▶ ➡ PROTECT

1. **Mueva la palanca del zoom hacia W.**
   - Aparecen hasta 6 imágenes.
   - Seleccione la imagen que desee proteger.
2. **Abra el menú y seleccione [CARD OPERATIONS]. Seleccione [➡ PROTECT] y pulse el botón SET.**
   - En la imagen aparece "".
   - Seleccione imágenes adicionales con el dial SELECT y protéjalas de la misma forma.
3. **Cierre el menú.**

Inicialización de una tarjeta de memoria

Inicialice las tarjetas nuevas, o cuando aparezca el mensaje “CARD ERROR”. También se puede inicializar una tarjeta de memoria para borrar todos los datos grabados en ella.

- ❍ La inicialización de una tarjeta de memoria borra todos los datos, incluyendo las imágenes protegidas y los archivos de preajuste personalizado.
- ❍ Las imágenes y los archivos de preajuste personalizado que se borren al inicializar la tarjeta no se pueden recuperar.
- ❍ Si utiliza una tarjeta de memoria que no sea la suministrada, inicialícela con la videocámara.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29)

CARD OPERATIONS ▶ INITIALIZE

1. **Abra el menú y seleccione [CARD OPERATIONS].**
2. **Seleccione [INITIALIZE].**
3. **Seleccione [EXECUTE].**
4. **En la pantalla de confirmación seleccione [YES].**
   Comienza la inicialización de la tarjeta.

Impresión con ajustes de orden de impresión

Se pueden seleccionar las imágenes fijas para impresión y ajustar el número de copias deseadas. Estos ajustes de orden de impresión son compatibles con las especificaciones DPOF (Digital Print Order Format - Formato de orden de impresión digital) y pueden utilizarse para la impresión en impresoras compatibles con DPOF. Se pueden seleccionar hasta 998 imágenes.

Selección de imágenes fijas para impresión (Orden de impresión)

TAPE **CARD**

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Seleccione la imagen fija que desee imprimir.**
2. **Pulse el botón SET para abrir el menú de operaciones con imágenes fijas.**
3. **Seleccione [🖶 PRINT ORDER].**
4. **Seleccione el número de copias.**
   - En la imagen aparece "🖶".
   - Para cancelar la orden de impresión, ajuste el número de copias a 0.

Selección en pantalla de índice

MENU (📖 29) → CARD OPERATIONS → ➡ 🖶 PRINT ORDER

1. **Mueva la palanca del zoom hacia W.**
   - Aparecen hasta 6 imágenes.
   - Seleccione la imagen que desee imprimir.
2. **Abra el menú y seleccione [CARD OPERATIONS]. Seleccione [➡ 🖶 PRINT ORDER].**
3. **Pulse el botón SET y ajuste el número de copias con el dial SELECT.**
   - En la imagen aparece "🖶".
   - Para cancelar la orden de impresión, ajuste el número de copias a 0.
4. **Cierre el menú.**

Borrado de todas los órdenes de impresión

MENU (📖 29) → CARD OPERATIONS → 🖶 PRINT ORDERS ALL ERASE

1. **Abra el menú y seleccione [CARD OPERATIONS].**
2. **Seleccione [🖶 PRINT ORDERS ALL ERASE] y seleccione [YES].**
   Desaparecen todos los "🖶".
3. **Cierre el menú.**

Ajustes que se conservan al apagar o en el modo STANDBY (En espera)

La lista siguiente muestra los ajustes que se retienen al apagar la alimentación o al pulsar el botón STANDBY. Si la pila de litio incorporada se ha descargado, se borran todos los ajustes.

Modo de grabación

	Apagado	Modo STAND BY (en espera)	Cambio del selector MODE SELECT entre HD y SD
Ajuste de la abertura en modo Av	○		Se reinicia
Ajuste de la velocidad de obturación en modo Tv	○		Se reinicia
Ajuste de la abertura y velocidad de obturación en modo Manual	○		Se reinicia
Equilibrio del blanco personalizado	○		
Bloqueo de exposición activado/desactivado	Vuelve a desactivado	○	Se reinicia
Ajuste de la abertura y velocidad de obturación durante el bloqueo de exposición	Se reinicia	○	Se reinicia
Ajuste de las barras de color*	Se reinicia	○	
Barras de color activadas/desactivadas*	Se reinicia	○	
Ajuste de fundidos*	Se reinicia	○	
Fundidos activados/desactivados*	Se reinicia		○
Ajustes del MENÚ CAMERA	○		
Ajustes del MENÚ CAMERA CARD	○		
TV SCREEN (pantalla del televisor) activada/ desactivada	○		
Pantalla del visor	Vuelve a la pantalla normal		○
Luz del panel lateral	Vuelve a desactivada		
Puesta a cero de la memoria*	○		

* No disponible para imágenes fijas grabadas en la tarjeta de memoria.

La lista siguiente muestra los ajustes que se conservan al cambiar el modo AE programado o la frecuencia de fotogramas.

Modo de grabación

	Cuando se cambia a otro modo de grabación que no sea grabación fácil	Cuando se cambia al modo de grabación fácil	Cuando se cambia la frecuencia de fotogramas*
Ajuste de la abertura en modo Av	○		Se reinicia
Ajuste de la velocidad de obturación en modo Tv	○		Se reinicia
Ajuste de la abertura y velocidad de obturación en modo Manual	○		Se reinicia
Equilibrio del blanco personalizado	○		
Bloqueo de exposición activado/desactivado	Vuelve a desactivado		
Ajuste de la abertura y velocidad de obturación durante el bloqueo de exposición	Se reinicia		
Ajuste de las barras de color*	○		
Barras de color activadas/desactivadas*	○		
Ajuste de fundidos*	○	Se reinicia	○
Fundidos activados/desactivados*	○	Se reinicia	○
Ajustes de MENÚ CAMERA	○		
Ajustes del MENÚ CAMERA CARD	○		
TV SCREEN (pantalla del televisor) activada/ desactivada	○		
Pantalla del visor	○		
Luz del panel lateral	○		
Puesta a cero de la memoria*	○		

* No disponible para imágenes fijas grabadas en la tarjeta de memoria.

Información en la pantalla

Ocultación de la información en la pantalla de la videocámara

La información que aparece en la pantalla se puede ocultar para disponer de una pantalla despejada para la reproducción de imágenes.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ DISPLAYS····ON

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [DISPLAYS], ajuste [OFF <PLAYBK>] y cierre el menú.

- Siguen apareciendo mensajes de advertencia y aparece el código de datos si está activado.
- La información acerca del funcionamiento de la cinta aparece durante 2 segundos.

Ocultación/visualización de la información en la pantalla del televisor

Cuando conecte un televisor para la grabación, puede optar por ocultar las indicaciones de la videocámara en la pantalla del televisor. Para la reproducción, puede mostrar estas indicaciones en la pantalla del televisor.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 29) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ TV SCREEN····ON

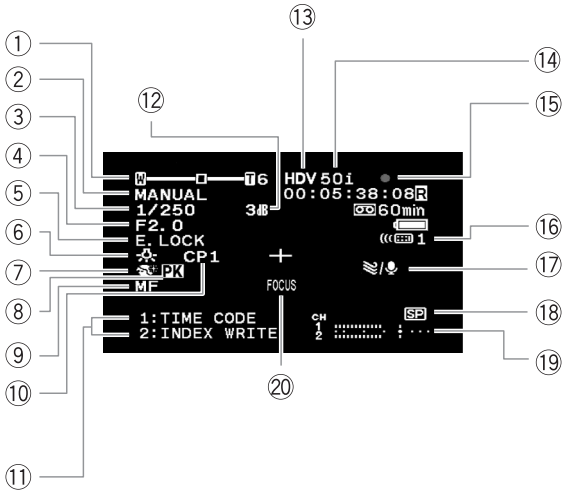
Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [TV SCREEN] (Pantalla del televisor), ajuste [OFF] y cierre el menú.

La información aparece o desaparece de la pantalla del televisor de acuerdo con el ajuste seleccionado.

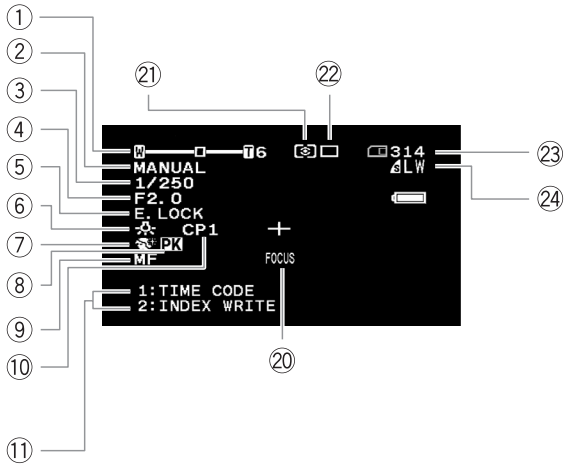
Información en pantalla durante la grabación

Consulte también 📖 42.

CAMERA



CAMERA CARD

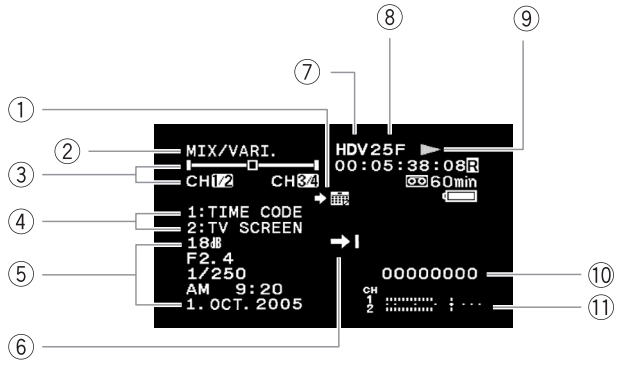


① Posición/velocidad del zoom ((📖 48)/ nivel de exposición (📖 70)	⑭ Velocidad de grabación (📖 54)
② AE programada (📖 65)	⑮ Funcionamiento de la cinta ● REC ●❚❚ PAUSE ■ STOP ⏏ EJECT
③ Velocidad de obturación* (📖 68, 70)	⑯ Modo de sensor remoto (📖 106)
④ Abertura* (📖 69, 70)	⑰ Pantalla antiviento (📖 60)
⑤ Bloqueo de exposición (📖 71)/ desplazamiento de AE (📖 72)	⑱ Modo de grabación (📖 92)
⑥ Equilibrio del blanco (📖 74)	⑲ Indicador de nivel de audio (📖 63)
⑦ Mejora del tono de la piel (📖 77)	⑳ Ampliación (📖 51)
⑧ Agudización (📖 51)	㉑ Método de medición (📖 118)
⑨ Enfoque manual (📖 51)	㉒ Modo de avance (📖 116)
⑩ Preajustes personalizados (📖 78)	㉓ Imágenes fijas disponibles en la tarjeta (📖 111)
⑪ Teclas de personalización (📖 86)/ fecha y hora (📖 39)	㉔ Tamaño/calidad de imagen fija (📖 111)
⑫ Ganancia (📖 73)	
⑬ Formato de grabación (📖 45)	

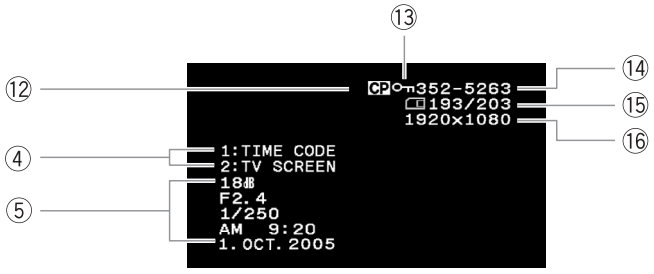
* En modo Manual.

Información en pantalla durante la reproducción

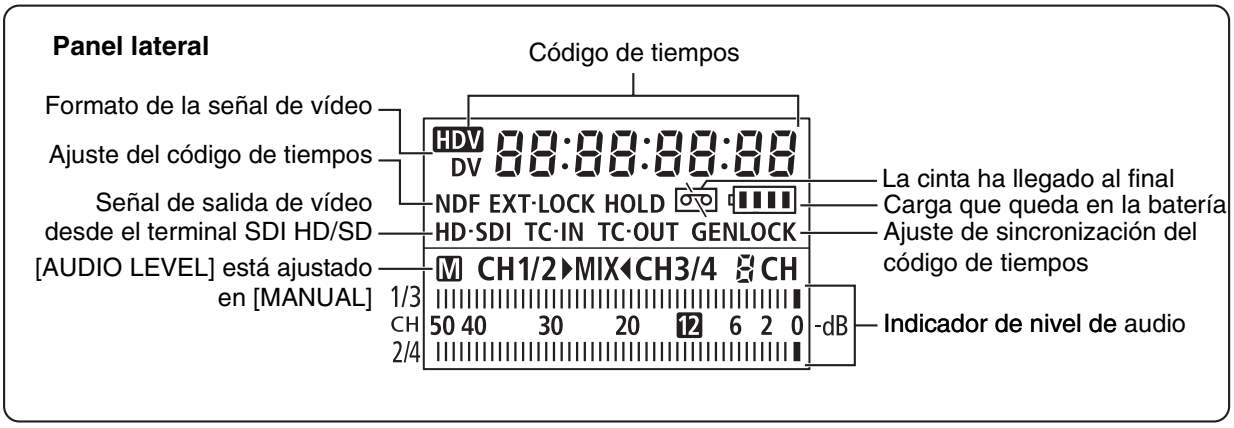
VCR/PLAY



VCR/PLAY CARD



① Búsqueda de fechas (📖 104)/ búsqueda de índice (📖 103)	⑩ Bit de usuario (📖 58)
② Salida de audio (📖 101)	⑪ Indicador de nivel de audio (📖 63)
③ Equilibrio de mezcla (📖 101)	⑫ Datos de preajuste personalizado incrustados con la imagen fija (📖 84)
④ Teclas personalizas (📖 86)	⑬ Imagen protegida (📖 124)
⑤ Código de datos (📖 105)	⑭ Número de la imagen (📖 112)
⑥ Búsqueda de fin (📖 47)	⑮ Número total de imágenes fijas (📖 111)
⑦ Formato de grabación (📖 45)	⑯ Tamaño de la imagen fija (📖 111)
⑧ Velocidad de grabación (📖 54)	
⑨ Funcionamiento de la cinta (📖 94)	
● REC (grabación)	
●❚❚ PAUSE (pausa)	
■ STOP (parada)	
⏏ EJECT (expulsar)	
▶ PLAY (reproducción)	
▶▶ : avance rápido	
◀◀ : rebobinado	
⏩/⏪ : reproducción de avance rápido/ reproducción con rebobinado	
×2▶/◀×2 : reproducción a doble velocidad	
×1▶/◀×1 : reproducción a su velocidad	
‖▶/◀‖: reproducción fotograma a fotograma	


Panel lateral
Código de tiempos
Formato de la señal de vídeo
Ajuste del código de tiempos
Señal de salida de vídeo desde el terminal SDI HD/SD
[AUDIO LEVEL] está ajustado en [MANUAL]
HDV
DV
88:88:88:88
NDF EXT·LOCK HOLD
HD·SDI TC·IN TC·OUT GENLOCK
M CH1/2 MIX CH3/4 8CH
1/3
CH
2/4
50 40 30 20 12 6 2 0 -dB
La cinta ha llegado al final
Carga que queda en la batería
Ajuste de sincronización del código de tiempos
Indicador de nivel de audio

Lista de mensajes

Mensaje	Explicación	🕮
SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME (Ajuste el huso horario, la fecha y la hora)	El huso horario, la fecha y la hora no están ajustados. Este mensaje aparecerá cada vez que se encienda la videocámara, hasta que se ajuste el huso horario, la fecha y la hora.	39
CHANGE THE BATTERY PACK (Cambie batería)	La batería está agotada. Sustituya o cargue la batería.	14
THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION (La videocasete está protegida contra escritura)	La videocasete está protegida. Sustituya la videocasete o cambie la posición del interruptor de protección.	138
REMOVE THE CASSETTE (Extraiga la videocasete)	La videocámara ha dejado de funcionar para proteger la cinta. Extraiga y vuelva a insertar la videocasete.	27
CHECK THE HDV/DV INPUT	El cable DV no está conectado, o bien el equipo digital conectado está apagado.	107
CONDENSATION HAS BEEN DETECTED (Se ha detectado condensación)	Se ha detectado condensación en la videocámara.	136
TAPE END (La cinta se ha acabado)	La cinta ha llegado al final. Rebobine la cinta o sustituya la videocasete.	–
HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE (Cabezales sucios, utilice una casete limpiadora)	Los cabezales de vídeo están sucios. Limpie los cabezales de vídeo.	135
ENTERING “POWER STANDBY” (Entrando en modo En espera)	Aparece durante 1 segundo al pulsar el botón STANDBY.	41
CHECK THE LENS (Revise el objetivo)	El objetivo no está montado correctamente. Gire el objetivo hasta que se escuche un chasquido. Si no desaparece el mensaje, desmonte y vuelva a montar el objetivo.	22
NO CARD	No hay tarjeta de memoria dentro de la videocámara.	28
NO IMAGES	No hay imágenes grabadas en la tarjeta de memoria.	–
CARD ERROR	Ha ocurrido un error en la tarjeta de memoria. La videocámara no puede grabar o reproducir la imagen. El error puede ser temporal. Si el mensaje desaparece después de 4 segundos y “ ” parpadea en rojo, desconecte la alimentación de la videocámara, saque la tarjeta y vuelva a meterla. Si “ ” cambia a verde, podrá continuar la grabación/reproducción.	–
CARD FULL	No queda sitio en la tarjeta de memoria. Reemplácela por otra o borre imágenes.	–
NAMING ERROR	Los números de carpeta y de archivo han alcanzado su valor máximo.	–
UNIDENTIFIABLE IMAGE	La imagen no está grabada con compresión JPEG, está grabada con una compresión no compatible con la videocámara, o el archivo de imágenes está deteriorado.	–
THE CARD IS SET FOR ERASURE PREVENTION	La tarjeta de memoria SD está protegida contra el borrado accidental. Sustituya la videocasete o cambie la posición del interruptor de protección.	28
INCORRECT TAPE STANDARD PLAYBACK IS RESTRICTED	Se intentó reproducir una cinta grabada en un formato diferente del formato para el que estaba ajustada la videocámara.	–
THE MEMORY CARD COVER IS OPEN	Cierre la tapa de la tarjeta de memoria.	28
HD INCOMPATIBLE LENS	Se instaló un objetivo que no es compatible con grabación en formato HDV.	22
THIS LENS HAS NO STILL SHOOTING CAPABILITY	Se instaló un objetivo que no es compatible con la grabación de imágenes fijas.	22
INCOMPATIBLE INPUT SIGNAL	Se intentó introducir una señal de vídeo incompatible con la videocámara (por ejemplo 720p).	107
PLAYBACK STD LOCKED PLAYBACK IS RESTRICTED	Cuando el formato de reproducción ya estaba ajustado en la videocámara, se intentó reproducir una cinta en un formato de vídeo diferente de ese ajuste.	94
PLAYBACK STD LOCKED INCOMPATIBLE VIDEO INPUT	Cuando el formato de reproducción ya estaba ajustado en la videocámara, se intentó introducir una señal de vídeo en un formato diferente de ese ajuste.	107
COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED (Protegido por derechos de autor. La reproducción está restringida)	Se ha intentado reproducir una cinta con protección de derechos de autor.	108
COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED (Copia restringida por la protección de derechos de autor)	Se ha intentado copiar una cinta con protección de derechos de autor. Puede aparecer también cuando se recibe una señal anómala durante la grabación con entrada de línea analógica o durante la conversión analógica-digital de una cinta con protección de derechos de autor.	108

Precauciones al manipular la videocámara

- No sostenga la videocámara por el visor, el micrófono o el cable.
- No deje la videocámara en lugares expuestos a altas temperaturas, por ejemplo el interior de un coche a pleno sol, ni donde haya mucha humedad.
- No use la videocámara en lugares expuestos a campos eléctricos o magnéticos, por ejemplo lugares próximos a televisores, televisores de plasma, emisores de radio o dispositivos de comunicación portátiles.
- No dirija el objetivo o el visor hacia fuentes de luz potentes. No deje la videocámara apuntando a un sujeto luminoso.
- No use la videocámara en lugares donde haya polvo o arena. Si penetra polvo o arena en la videocámara o en la videocasete, pueden dañarse. El polvo y la arena también pueden dañar el objetivo. Coloque la tapa del objetivo tras su uso.
- La videocámara no es resistente al agua. Si penetra agua, barro o sal en la videocámara o en la videocasete, pueden dañarse.
- Tenga cuidado con el calor que generan los equipos de iluminación.
- No desmonte la videocámara. Si la videocámara no funciona correctamente, consulte a un Servicio Técnico Oficial.
- Maneje con cuidado la videocámara. No exponga la videocámara a golpes ni vibraciones, ya que podría dañarse.
- Evite los cambios bruscos de temperatura. Al trasladar rápidamente la videocámara de un lugar caliente a otro frío se puede producir condensación en sus superficies internas (📖 136).

Almacenamiento

- Si no va a utilizar la videocámara durante mucho tiempo, guárdela en un lugar sin polvo, con poca humedad y a una temperatura no superior a 30 °C.
- Si la videocámara ha estado guardada, verifique las funciones para comprobar que el aparato sigue funcionando correctamente.

Limpieza

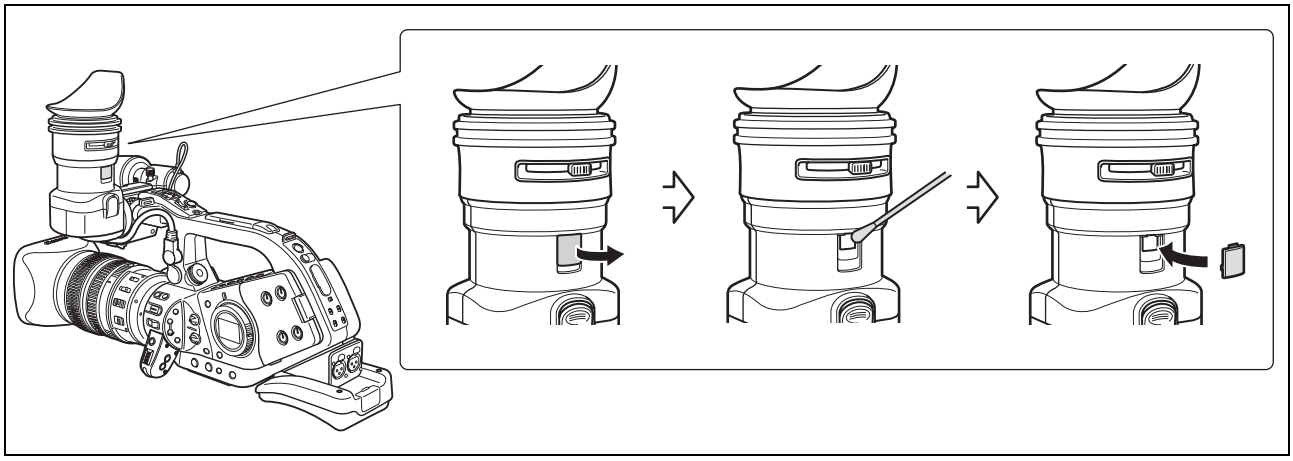
Cuerpo y objetivo de la videocámara

- Utilice un paño suave y seco para limpiar el cuerpo y el objetivo de la videocámara. No utilice un paño tratado químicamente ni disolventes volátiles, como los disolventes de pintura.

Pantalla LCD

- Limpie la pantalla LCD con un paño para limpieza de objetivos de venta en tiendas especializadas.
- Con cambios bruscos de temperatura puede producirse condensación en la superficie de la pantalla. Límpiela con un paño suave y seco.

Visor



1. **Abra la cubierta protectora (p. ej. usando un destornillador plano).**
2. **Limpie la superficie del vidrio con un bastoncillo de algodón.**
3. **Vuelva a colocar la tapa protectora.**

Tenga cuidado para no rayar el vidrio al limpiarlo.

Cabezales de vídeo

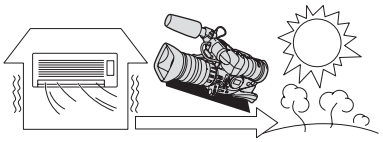
- Es necesario limpiar los cabezales de vídeo cuando aparezca el mensaje “HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE”, cuando la imagen que se reproduce aparezca distorsionada, o si al reproducir una cinta en formato HDV, la imagen o el sonido se detienen momentáneamente (aproximadamente medio segundo).
- Para mantener una óptima calidad de imagen, se recomienda limpiar frecuentemente los cabezales de vídeo con la casete limpiadora de cabezales de vídeo digital DVM-CL de Canon o con otra de cualquier marca.
- Es posible que las cintas grabadas con cabezales de vídeo sucios no se reproduzcan correctamente incluso después de limpiar los cabezales.
- No use una casete limpiador de tipo húmedo, pues podría dañar la videocámara.
- Si la imagen de la reproducción no mejora después de limpiar las cabezas de vídeo esto puede indicar un funcionamiento deficiente. Póngase en contacto con un el servicio técnico de Canon.

Condensación

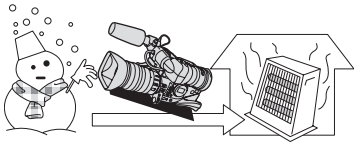
Al trasladar rápidamente la videocámara de un lugar frío a otro caliente se puede producir condensación (gotitas de agua) en sus superficies internas. Deje de usar la videocámara si descubre que se ha producido condensación. En caso contrario, la videocámara puede dañarse.

Se puede producir condensación en los siguientes casos:

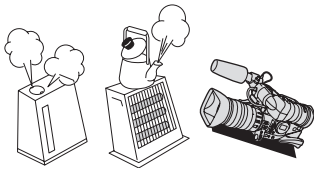
Cuando se traslada la videocámara de una habitación con aire acondicionado a un lugar cálido y húmedo.



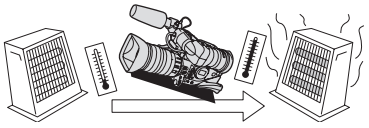
Cuando se traslada la videocámara de un lugar frío a otro caliente.



Cuando se deja la videocámara en una habitación húmeda.



Cuando se calienta rápidamente una habitación fría.



Cómo evitar la condensación:

❍Extraiga la videocasete, guarde la videocámara en una bolsa de plástico hermética y deje que se adapte lentamente al cambio de temperatura antes de sacarla de la bolsa.

Cuando se descubre condensación:

❍La videocámara deja de funcionar, aparece el mensaje “CONDENSATION HAS BEEN DETECTED” durante aproximadamente 4 segundos y ““” empieza a parpadear.

❍Si está insertada una videocasete, aparece el mensaje de advertencia "REMOVE THE CASSETTE" y "” empieza a parpadear. Extraiga inmediatamente la videocasete y deje abierto el compartimiento de la videocasete. Si se deja la videocasete en la videocámara, la cinta puede dañarse.

❍No se puede insertar una videocasete cuando se detecta condensación.

Al reanudar el uso:

❍Las gotitas de agua tardan aproximadamente una hora en evaporarse. Una vez que deje de parpadear el aviso de condensación, espere una hora más antes de volver a usar la videocámara.

Precauciones al manipular baterías

PELIGRO

Trate la batería con cuidado.

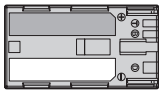
- Mantenga la batería alejada del fuego (podría estallar).
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C. No la deje cerca de un aparato de calefacción ni dentro de un vehículo en tiempo caluroso.
- No intente desarmarla ni modificarla.
- No la golpee ni la deje caer.
- No la moje.

❍Las baterías cargadas se descargan por sí solas de manera natural. Por tanto, cárguelas el día que vaya a utilizarlas, o bien el día anterior, a fin de disponer del máximo nivel de carga.
❍Coloque la tapa del terminal siempre que no esté utilizando la batería. El contacto con objetos metálicos puede provocar un cortocircuito y dañar la batería.
❍Unos terminales sucios pueden dar lugar a un contacto defectuoso entre la batería y la videocámara. Limpie los terminales con un paño suave.
❍Dado que guardar una batería cargada durante un período prolongado (alrededor de 1 año) puede acortar su duración o afectar a su rendimiento, se recomienda descargar totalmente la batería y guardarla en un lugar seco a una temperatura no superior a 30 ºC. Si la batería no se usa durante largos períodos de tiempo, cárguela y descárguela totalmente al menos una vez al año. Si tiene varias baterías, adopte estas precauciones con todas a la vez.
❍Si bien el intervalo de temperaturas de funcionamiento de la batería está comprendido entre 0 ºC y 40 ºC, el intervalo óptimo oscila entre 10 ºC a 30 ºC. Con temperaturas bajas, el rendimiento disminuye temporalmente. Caliéntela en el bolsillo antes de usarla.
❍Cambie la batería si el tiempo de uso con máximo nivel de carga disminuye apreciablemente a temperaturas normales.

Acerca de la tapa de los terminales de la batería

La tapa de los terminales de la batería tiene un orificio en forma de [▭]-. Esto resulta útil cuando se desea distinguir las baterías cargadas de las que no lo están. Por ejemplo, en el caso de baterías cargadas, coloque la tapa del terminal de forma que el orificio en forma de [▭]-] muestre la etiqueta azul.

Lado posterior de la batería



Tapa del terminal en su lugar

Cargada

Attach this cover to the battery after use.
Attach this cover to the battery after use.
Diese Kappe nach Gebrauch an der Batterie anbringen.

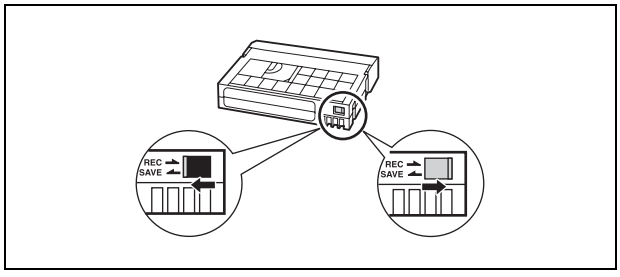
Descargada

Precauciones en el manejo de videocasetes

- ❍Rebobine las cintas después de haberlas utilizado. Si la cinta se afloja o daña, puede producirse distorsión de imágenes y sonido.
- ❍Devuelva las videocasetes a sus cajas y guárdelas en posición vertical. Cuando vaya a guardar las videocasetes durante mucho tiempo rebobínelas de vez en cuando.
- ❍No deje la videocasete en la videocámara después de haberla utilizado.
- ❍No utilice cintas empalmadas ni videocasetes que no sean estándar ya que podrían dañar la videocámara.
- ❍No utilice cintas que se hayan atascado, ya que los cabezales podrían ensuciarse.
- ❍No inserte nada en los pequeños orificios de la videocasete, ni los tape con cinta adhesiva.
- ❍Maneje las videocasetes con cuidado. No permita que se caigan ni que sufran golpes fuertes, ya que podrían dañarse.
- ❍Con videocasetes provistas de función de memoria, los terminales metalizados se pueden ensuciar con el uso. Limpie los terminales con un bastoncillo de algodón tras aproximadamente 10 operaciones de carga/descarga. La videocámara no reconoce la función de memoria.

Protección de las cintas contra el borrado accidental

Para proteger sus grabaciones contra el borrado accidental, deslice la lengüeta de la videocasete hacia la izquierda. (Esta posición tiene normalmente la etiqueta SAVE o ERASE OFF.)



Si inserta una videocasete protegida en el modo de grabación, aparecerá el mensaje “THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION” durante unos 4 segundos y comenzará a parpadear ““”. Si desea grabar en la videocasete, vuelva a deslizar la lengüeta hacia la derecha.

Tarjeta de memoria

- ❍Para transferir imágenes fijas grabadas en el disco de memoria a un ordenador, utilice un lector de tarjetas o un adaptador de tarjetas de memoria PC/PCMCIA adquiridos en un comercio.
- ❍Inicialice las tarjetas de memoria nuevas con la videocámara. Las tarjetas de memoria inicializadas con otros dispositivos, como un ordenador, pueden no funcionar correctamente.
- ❍Le recomendamos que realice copias de protección de las imágenes de las tarjetas de memoria en el disco duro de su ordenador o en otro dispositivo de memoria externo. Los datos de imágenes se pueden dañar o perder debido a defectos de las tarjetas de memoria o a la exposición a electricidad estática. Canon Inc. no se hace responsable de los datos perdidos o dañados.
- ❍No utilice tarjetas de memoria en lugares sometidos a campos magnéticos intensos.
- ❍No deje las tarjetas de memoria en lugares sometidos a gran humedad o a altas temperaturas.
- ❍No desarme las tarjetas de memoria.
- ❍No doble, deje caer, ni someta las tarjetas de memoria a golpes, ni las exponga al agua.
- ❍Al trasladar rápidamente la videocámara de un lugar frío a otro caliente se puede producir condensación tanto en sus superficies externas como internas. Si se produce condensación en la tarjeta, no la utilice hasta que se hayan evaporado completamente las gotas de agua.
- ❍No toque ni exponga los terminales al polvo ni a la suciedad.
- ❍Compruebe el sentido antes de insertar la tarjeta de memoria. De insertarse la tarjeta al revés a la fuerza en la ranura, podría dañar ésta o la videocámara.
- ❍No despegue la etiqueta de la tarjeta de memoria, ni pegue otras etiquetas en ella.

Uso de la videocámara en el extranjero

Fuentes de alimentación

El cargador de alimentación compacto para accionar la videocámara y para cargar las baterías puede utilizarse en cualquier país con un suministro eléctrico entre 100 y 240 V CA, 50/60Hz. Con respecto a la información sobre los adaptadores de enchufe para utilización en el extranjero, póngase en contacto con el Centro de servicio Canon.

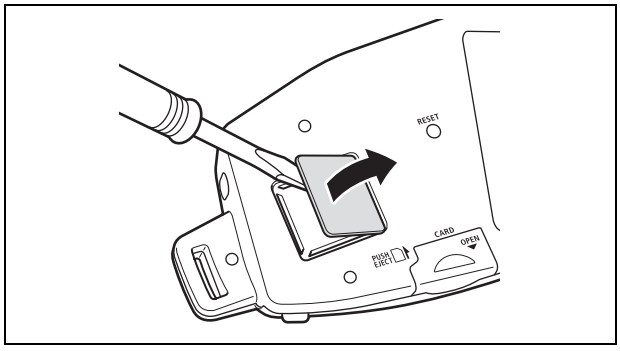
Reproducción en una pantalla de televisión

Las grabaciones sólo se pueden reproducir en televisores con sistema PAL. El sistema PAL se usa en los países y zonas siguientes:
Alemania, Argelia, Australia, Austria, Bangladesh, Bélgica, Brunei, China, Corea del Norte, Dinamarca, Emiratos Árabes, España, Finlandia, Hong-Kong, India, Indonesia, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malasia, Malta, Mozambique, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Países Bajos, Pakistán, Portugal, Qatar, Reino Unido, Serbia y Montenegro, Sierra Leona, Singapur, Sri Lanka, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Swazilandia, Tailandia, Tanzania, Turquía, Uganda, Yemen y Zambia.

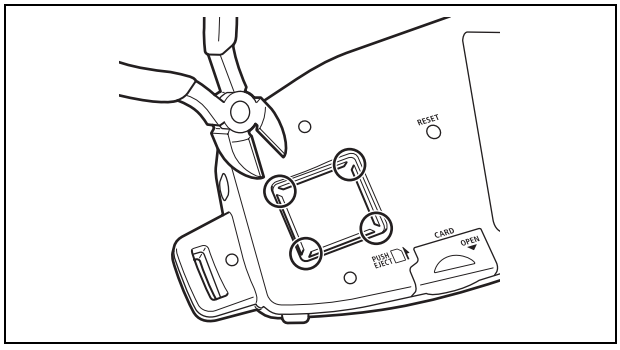
Reciclado de la batería recargable de litio incorporada

Si tiene que deshacerse de la videocámara, extraiga en primer lugar la batería de litio incorporada para su reciclado de acuerdo con las normas de reciclado de su país.

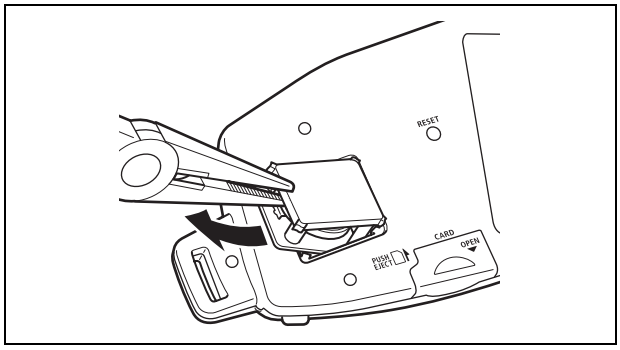
1. **Retire la placa etiquetada que se muestra en la ilustración usando un destornillador plano.**



2. **Mediante una herramienta de corte o tijeras para hojalata, corte las 4 uniones plásticas indicadas y retire la cubierta.**



3. **Mediante unos alicates extraiga el soporte flexible en el cual está instalada la batería de litio y tire de ella para separarla.**



- ❍ No retire la cubierta para ningún otro fin que el de extraer la batería para reciclado antes de deshacerse de la videocámara.
- ❍ Cuando haya retirado la batería, manténgala fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, solicite asistencia médica inmediatamente. La caja de la batería puede romperse y sus fluidos pueden dañar el estómago y los intestinos.
- ❍ Antes de retirar la batería de litio incorporada, desconecte toda la alimentación (transformador compacto y batería) de la videocámara.

Problemas y soluciones

Si tiene algún problema con la videocámara, consulte esta lista. Si el problema persiste, consulte a su distribuidor o a un Centro de Servicio Canon.

Fuente de alimentación

Problema	Causa	Solución	🕮
La videocámara no se enciende.	La batería no está colocada correctamente.	Coloque correctamente la batería.	14
La videocámara se apaga automáticamente.	Se ha activado la función de ahorro de energía.	Encienda la videocámara.	41
El visor se enciende y se apaga.	La batería está agotada.	Sustituya o cargue la batería.	14

Grabación/reproducción

Los botones no funcionan.	No se ha insertado la videocasete.	Inserte una videocasete.	27
"💧" parpadea en la pantalla.	Se ha detectado condensación.	Consulte la página de referencia.	136
Aparece en la pantalla "REMOVE THE CASSETTE" (Extraiga la videocasete).	La videocámara ha dejado de funcionar para proteger la cinta.	Extraiga y vuelva a insertar la videocasete.	27
El mando a distancia no funciona.	La videocámara y el mando a distancia no están ajustados en el mismo modo de sensor remoto.	Cambie los modos de sensor remoto.	106
	Las pilas del mando a distancia se han agotado.	Vuelva a colocar las pilas.	26
En la pantalla aparecen caracteres anormales. La videocámara no funciona adecuadamente.	Esta videocámara utiliza un microordenador. El ruido externo o la electricidad estática pueden hacer que en la pantalla aparezcan caracteres anormales.	Desconecte la fuente de alimentación y vuelva a conectarla después de corto tiempo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y pulse el botón RESET con un objeto puntiagudo. Al pulsar el botón RESET se reestablecen todos los ajustes.	–

Grabación

El selector POWER no está en la posición OFF pero el indicador POWER está apagado.	La opción [LED ON/OFF] está ajustada en [OFF].	Ajuste la opción [LED ON/OFF] en [ON].	92
La imagen no aparece en la pantalla.	El dial POWER no está colocado en un programa de grabación.	Coloque el dial POWER en un programa de grabación.	40
Aparece en la pantalla "SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME" (Ajuste el huso horario, la fecha, y la hora).	El huso horario, la fecha, y la hora no están ajustados, o la batería de litio recargable incorporada está agotada.	Ajuste el huso horario, la fecha y la hora. De ser necesario, alimente la videocámara con el transformador compacto y déjela conectada con el selector POWER ajustado a OFF durante al menos 24 horas para recargar la batería incorporada antes de hacer los ajustes.	39
Al pulsar el botón de inicio/parada de grabación, no se inicia la grabación.	No se ha insertado la videocasete.	Inserte una videocasete.	27
	El dial POWER no está colocado en un programa de grabación.	Coloque el dial POWER en un programa de grabación.	40
	La palanca de bloqueo del asa de transporte está activada.	Deslice la palanca de bloqueo hacia la izquierda y desactívela.	41
La videocámara no enfoca.	El enfoque automático no funciona con ese sujeto.	Enfoque manualmente.	51
	El visor no está ajustado.	Ajuste el visor con la palanca del ajuste dióptrico.	19
	El objetivo está sucio.	Limpie el objetivo.	134
La luz indicadora no se enciende.	[TALLY LAMP] está ajustado en [OFF] en el menú.	Ajuste [TALLY LAMP] a [ON] o [BLINK].	93

Grabación

Problema	Causa	Solución	🕮
En la pantalla aparece una franja vertical luminosa.	La presencia de luz intensa en una escena oscura puede hacer que aparezca una franja luminosa vertical (mancha). Esto no significa un funcionamiento incorrecto.	Grabe en modo Av con f/5,6–f/8,0.	69
La imagen del visor aparece borrosa.	El visor no está ajustado.	Ajuste el visor con la palanca del ajuste dióptrico.	19
El sonido no se graba.	El interruptor INPUT SELECT no está colocado en la posición correcta.	Coloque el interruptor INPUT SELECT en la posición correcta.	60 62
	El interruptor REC LEVEL está ajustado en M y el nivel de grabación está ajustado demasiado bajo.	Ajuste el nivel de audio correctamente.	63
El nivel de sonido grabado es muy bajo.	El micrófono conectado al terminal XLR necesita energía fantasma.	Ajuste el interruptor +48V en ON.	60 62
	El atenuador del micrófono está encendido.	Ajuste el interruptor MIC ATT en OFF.	60 62

Reproducción

Problema	Causa	Solución	🕮
Al pulsar el botón de reproducción no se inicia la reproducción.	La alimentación de la videocámara está desconectada o no está ajustada al modo VCR/PLAY.	Ponga la videocámara en el modo VCR/PLAY.	94
	No se ha insertado la videocasete.	Inserte una videocasete.	27
La cinta avanza, pero la imagen no aparece en la pantalla del televisor.	Los cabezales de vídeo están sucios.	Limpie los cabezales de vídeo.	135
	Se ha intentado reproducir o copiar una cinta con protección de derechos de autor.	Detenga la reproducción/copia.	–
Mientras se reproduce una cinta grabada en el formato HDV hay paradas breves en la imagen en reproducción.	Los cabezales de vídeo están sucios.	Limpie los cabezales de vídeo.	135
Mientras está conectada a un televisor o un monitor con el terminal COMPONENT OUT (D-) se apaga toda la información de la pantalla.	La opción [HD DOWN-CONV] está ajustada a [ON] o la opción [DISPLAYS] está ajustada a [OFF <PLAYBK>].	Ajuste la opción [HD DOWN-CONV] a [OFF] o ajuste la opción [DISPLAYS] a [ON].	33 129

Operaciones con la tarjeta de memoria

Problema	Causa	Solución	🕮
No es posible insertar la tarjeta de memoria.	La tarjeta de memoria no está insertada en el sentido correcto.	Dé la vuelta a la tarjeta de memoria e insértela de nuevo.	28
No es posible grabar en la tarjeta de memoria.	No hay tarjeta de memoria.	Inserte una tarjeta de memoria.	28
	La tarjeta de memoria está llena.	Reemplace la tarjeta de memoria o borre imágenes.	123
	La tarjeta de memoria no está inicializada.	Incialice la tarjeta de memoria.	125
	Los números de carpeta y de archivo han alcanzado su valor máximo.	Ajuste [FILE NOS.] a [RESET] e inserte una nueva tarjeta de memoria.	112
No es posible reproducir la tarjeta de memoria.	El selector POWER o el selector TAPE/CARD no están ajustados en la posición correcta.	Ponga el selector POWER a VCR/PLAY y el selector TAPE/CARD a ▭.	121
No es posible borrar una imagen.	La imagen está protegida.	Cancele la protección.	124
"▭" parpadea en rojo.	Ha ocurrido un error en la tarjeta.	Apague la videocámara. Extraiga y reinserte la tarjeta de memoria. Si el parpadeo persiste, inicialice la tarjeta de memoria.	125

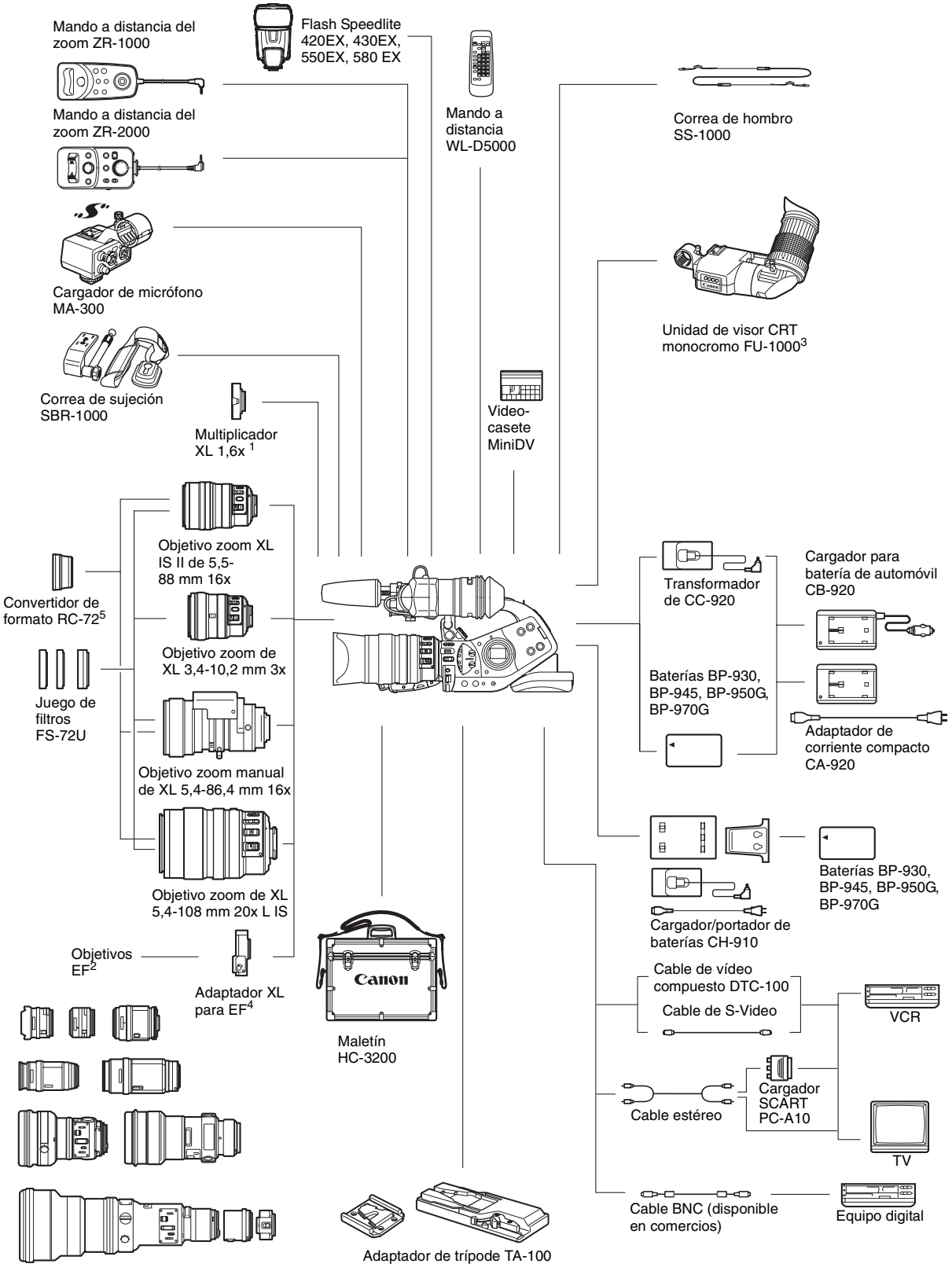
Otros

Objetivos con estabilizador de imagen incorporado: Se detectaron burbujas de aire dentro del objetivo.	En ocasiones, se pueden formar burbujas de aire en el interior del objetivo a grandes alturas (en montañas altas o en aviones). Esto no significa un funcionamiento incorrecto. Las burbujas de aire desaparecen en una semana, aproximadamente.	–

Acerca de la pantalla LCD

La pantalla esta producida con técnicas de fabricación de gran precisión, con más del 99,99% de los píxeles activos de acuerdo con las especificaciones. Es posible que en ocasiones no funcionen adecuadamente menos del 0,01% de los píxeles, o que aparezcan puntos negros o verdes. Esto no afecta a las imágenes grabadas ni implica un funcionamiento defectuoso.

Diagrama del sistema
(La disponibilidad varía de unos países a otros)


Mando a distancia del zoom ZR-1000
Flash Speedlite 420EX, 430EX, 550EX, 580 EX
Mando a distancia del zoom ZR-2000
Mando a distancia WL-D5000
Correa de hombro SS-1000
Cargador de micrófono MA-300
Unidad de visor CRT monocromo FU-1000[3]
Correa de sujeción SBR-1000
Multiplicador XL 1,6x [1]
Video-casete MiniDV
Objetivo zoom XL IS II de 5,5-88 mm 16x
Convertidor de formato RC-72[5]
Objetivo zoom de XL 3,4-10,2 mm 3x
Juego de filtros FS-72U
Objetivo zoom manual de XL 5,4-86,4 mm 16x
Objetivo zoom de XL 5,4-108 mm 20x L IS
Objetivos EF[2]
Adaptador XL para EF[4]
Maletín HC-3200
Transformador de CC-920
Cargador para batería de automóvil CB-920
Baterías BP-930, BP-945, BP-950G, BP-970G
Adaptador de corriente compacto CA-920
Baterías BP-930, BP-945, BP-950G, BP-970G
Cargador/portador de baterías CH-910
Cable de vídeo compuesto DTC-100
Cable de S-Video
VCR
Cable estéreo
Cargador SCART PC-A10
TV
Cable BNC (disponible en comercios)
Equipo digital
Adaptador de trípode TA-100

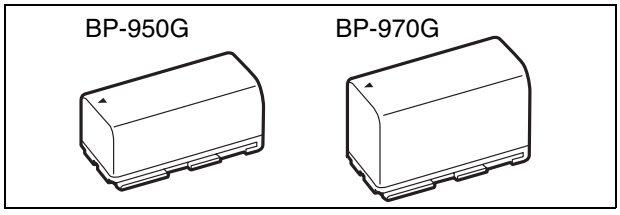
[1] Se pueden acoplar a los objetivos zoom manuales HD 20x L IS, 20x L IS, 16x IS II y 16x (sólo para grabación en modo SD).
[2] Los objetivos EF-S no se pueden utilizar.
[3] Cuando se utilice el visor CRT monocromo FU-1000 con la XL H1 se puede utilizar como la fuente de alimentación el cargador compacto o el cargador opcional para batería de automóvil CB-920. No se puede utilizar el cargador para batería suministrado con el FU-1000; en su lugar, hay que conectar el transformador para CC directamente a la XL H1 y conectarlo al cargador compacto o al cargador para batería de automóviles.
Además, tampoco se puede utilizar el protector de micrófono suministrado con el FU-1000 cuando se utiliza con la XL H1.
[4] Al instalar objetivos EF en la XL H1, el equivalente aproximado de la longitud focal efectiva en 35 mm es el siguiente: 4:3, aprox. 8,8x / 16:9, aprox. 7,2x.
[5] Sólo cuando se graba en modo SD 4:3.

Accesorios opcionales

Se recomienda el uso de accesorios originales de Canon.
Este producto está diseñado para alcanzar un excelente rendimiento si se utiliza con accesorios originales de Canon. Canon no será responsable de ningún daño en el producto ni accidentes como fuego, etc., provocados por un funcionamiento incorrecto de accesorios que no sean originales de Canon (por ejemplo, fugas y/o explosiones de la batería). Tenga en cuenta que esta garantía no se aplica a reparaciones como consecuencia de un funcionamiento incorrecto de accesorios que no sean originales de Canon. No obstante, podrá solicitar dichas reparaciones que estarán sujetas a un recargo.

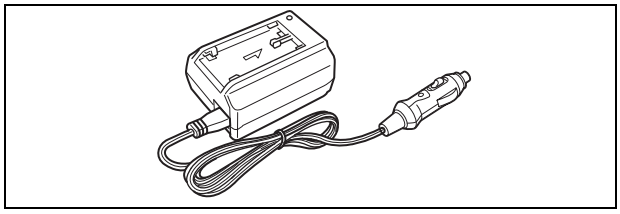
Baterías

La BP-950G también se encuentra disponible como accesorio opcional.
La batería opcional BP-970G proporciona más de 35% más de tiempo de grabación que la BP-950G.



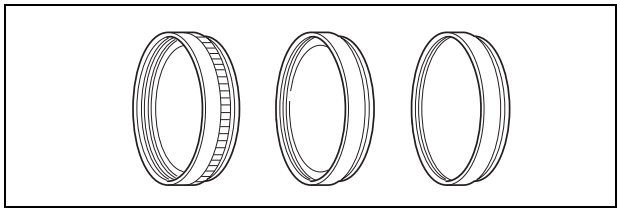
Cargador para batería de automóvil CB-920

Use el para batería de automóvil para alimentar la videocámara o para cargar las baterías en cualquier momento. El adaptador para batería de automóvil se enchufa en la toma del encendedor de cigarrillos y funciona con una batería de negativo a masa de 12-24 V CC.



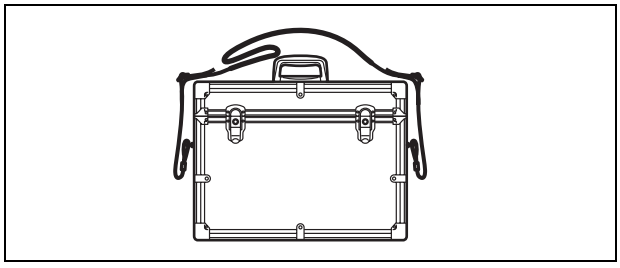
Juego de filtros FS-72U

Filtros ultravioleta, gris neutro y de polarización circular para ayudarle a controlar las condiciones de iluminación más difíciles.



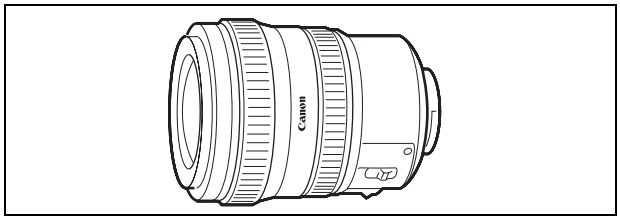
Maletín HC-3200

Un maletín sólido, que puede cerrarse y que ofrece una protección segura y con estilo para transportar y guardar la videocámara.



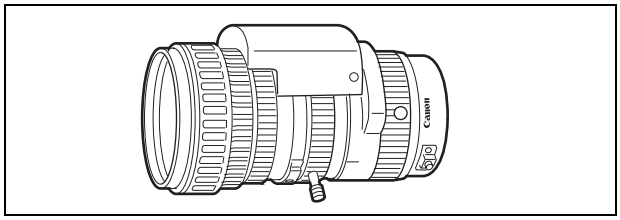
Objetivo zoom XL 3,4-10,2 mm 3x

Objetivo súper angular con un alcance de 24,5-73,5 mm (equivalente a una película de 35 mm).



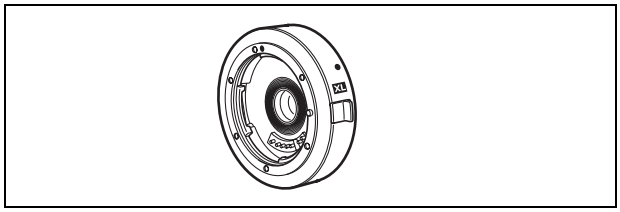
Objetivo zoom manual XL 5,4-86,4 mm 16x

Objetivo zoom de alta resolución con dos modos de zoom (manual y motorizado), filtro ND integrado y funciones AE.



Multiplicador XL 1,6x

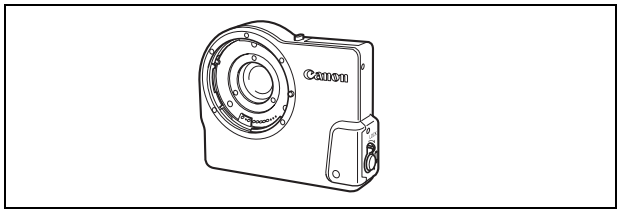
Coloque este multiplicador entre un objetivo Canon XL y la XL H1 para aumentar la longitud focal del objetivo en 1,6x.



Adaptador XL para la EF

Permite instalar objetivos Canon EF en la XL H1. La diferencia de tamaño entre el CCD de 1/3 de pulgada de la XL H1 y la película de 35 mm implica que la longitud focal efectiva de los objetivos de cámara de foto fija se multiplica por 8,8x (4:3)/7,2x (16:9).

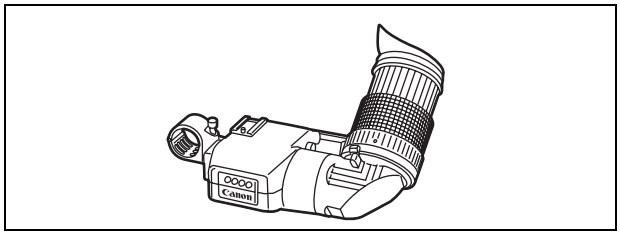
- Consulte en el servicio de asistencia técnica para asegurarse de que no hay problemas de compatibilidad con el objetivo escogido.



Unidad de visor CRT monocromo FU-1000

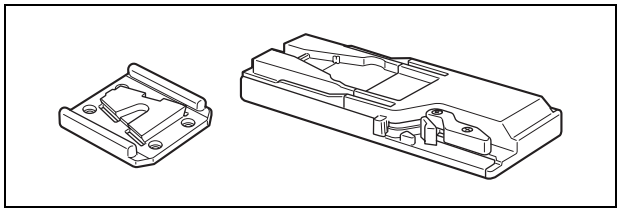
Visor en blanco y negro de calidad profesional con CRT de 1,5 pulgadas.

- Cuando se utiliza el FU-1000 con la XL H1, se puede suministrar alimentación desde el CA-920 o el CB-920 opcional. No se necesita el adaptador para batería suministrado con el FU-1000. Acople el transformador para CC directamente a la XL H1, y conéctelo con el CA-920/CB-920.



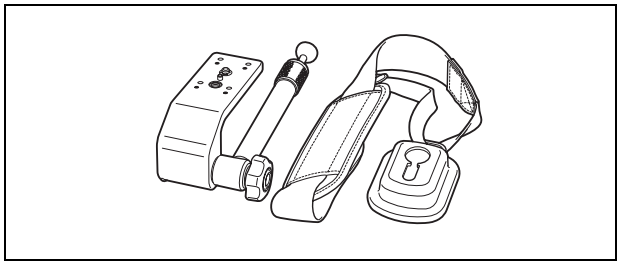
Adaptador de trípode TA-100

El TA-100 permite montar y desmontar rápidamente la XL H1 en un trípode.



Correa de sujeción SBR-1000

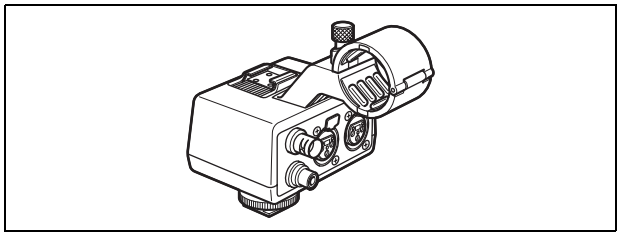
Mediante el uso de la SBR-1000 para sujeción adicional de la videocámara junto con la correa de cuello, se aligera significativamente la carga del peso de la cámara al hacer la toma.



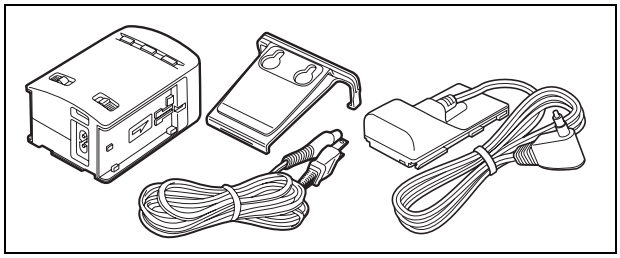
Cargador de micrófono MA-300

Con el MA-300, puede utilizar micrófonos equilibrados en los 4 canales.

- La energía fantasma no se puede usar con el MA-300.



Cargador/portador de batería CH-910

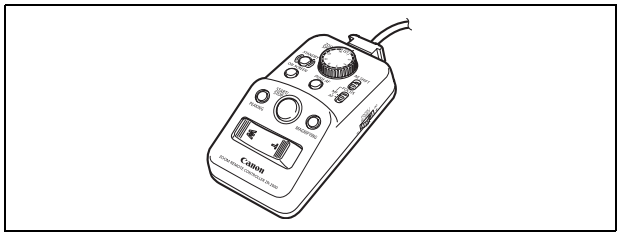


El CH-910 puede cargar dos baterías de forma consecutiva. También se puede alimentar la videocámara mediante su conexión al CH-910 con baterías cargadas. Al conectar dos baterías, éstas se pueden intercambiar sin interrumpir la alimentación.

Batería	Tiempo de carga
BP-950G	280 min
BP-970G	380 min

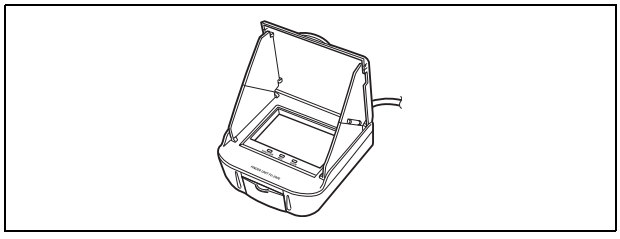
El tiempo de carga varía de acuerdo con las condiciones de carga.

Mando a distancia del zoom ZR-2000



Cuando el ZR-2000 está conectado al terminal LANC de una videocámara Canon, es posible controlar funciones tales como las de inicio y parada de la grabación, las funciones del zoom y de enfoque mientras se visualiza la imagen en la pantalla en uso sin necesidad de tocar la videocámara. Esto es especialmente útil cuando la videocámara está montada en un trípode y se quiere asegurar estabilidad máxima para una grabación.

Visor en color FU-2000



Cuando se conecta el FU-2000 a la entrada para el visor en color de la videocámara, se puede visualizar la imagen en la pantalla sin tener que estar junto a la videocámara. Además, conectando la FU-2000 al mando a distancia zoom ZR-2000 opcional se pueden controlar totalmente las principales funciones de la videocámara mientras se visualiza la imagen en la pantalla sin necesidad de tocar la videocámara.

Ésta es la marca de identificación de los accesorios de vídeo originales de Canon. Cuando utilice un equipo de vídeo Canon, se recomienda utilizar accesorios o productos Canon que tengan esta misma marca.

Especificaciones

XL H1

Sistema

Sistema de grabación de vídeo	Cabezal giratorio, exploración helicoidal, grabación de componente digital (HDV) Vídeo de alta definición 1080i (DV) Sistema VCR SD digital para aficionados
Sistema de grabación de audio	(HDV) MPEG-1 audio layer 2 / MPEG-2 audio layer 2, 16 bits (48 kHz) Velocidad de transferencia: 384 kbps (2CH) (DV) Sonido digital PCM, 16 bits (48 kHz/2CH) o 12 bits (32 kHz/4CH)
Sistema de televisión	(HD) Vídeo de alta definición (HDV) HD 1080/50i (SD) Norma CCIR (625 líneas, 50 campos) señal de color PAL
Sensor de imagen	CCD de 1/3 pulg. x 3 (desplazamiento horizontal de píxel), aprox. 1.670.000 píxeles Píxeles efectivos: (HDV) aprox. 1.560.000 (DV) 4:3 aprox. 1.170.000 (DV) 16:9 aprox. 1.560.000
Formato de la cinta	Videocasetes con la marca “MiniDV”.
Velocidad de la cinta	(HDV) 18,83 mm/seg (DV) SP: 18,83 mm/seg, LP: 12,57 mm/seg
Tiempo máximo de grabación (videocasete de 60 min)	(HDV) 60 min (DV) SP: 60 min, LP: 90 min
Tiempo de avance rápido/rebobinado	Aprox. 2 mi 20 s (con una videocasete de 60 min)
Visor	2,4 pulg. panorámica, formato 16:9 TFT en color, aprox. 215.000 píxeles, configuración Delta RGB
Micrófono	Micrófono condensador de electreto estereofónico
Montura del objetivo	Sistema de montura XL intercambiable
Sistema de AF (enfoque automático)	Enfoque automático TTL, enfoque manual con anillo de enfoque (con un objetivo L IS HD de 20x)
Equilibrio del blanco	Equilibrio del blanco automático, equilibrio del blanco preajustado (interiores, exteriores), equilibrio del blanco personalizado o ajuste de temperatura de color
Iluminación mínima	0,4 lx (con un objetivo L IS HD de 20x, modo 50i/25F, modo manual, velocidad de obturación 1/3, f/1,6, ganancia de 18 dB)
Iluminación recomendada	Más de 100 lx (50i/25F)

Tarjeta de memoria

Soporte de grabación	Tarjeta de memoria SD, tarjeta MultiMedia (MMC)*
Tamaño de las imágenes en la tarjeta	1.920 x 1.080, 1.440 x 1.080, 848 x 480, 640 x 480 píxeles
Formato de archivo	Regla de diseño para sistema de archivos de cámara (DCF), compatible con Exif 2.2**, compatible DPOF
Método de compresión de imágenes	Compresión JPEG (Superbuena, Buena, Normal)

* Las funciones de la videocámara se han probado con tarjetas de memoria SD de hasta 2 GB. No se puede garantizar el mismo rendimiento para todas las tarjetas de memoria.

** La videocámara es compatible con Exif 2.2 (denominado también “Exif Print”). Exif Print es una norma para mejorar la comunicación entre videocámaras e impresoras. Si se conecta una impresora compatible con Exif Print, se utilizan y optimizan los datos de imágenes de la videocámara en el momento de la grabación, lo que produce copias impresas de calidad extremadamente alta.

Terminales de entrada y salida

Terminal de vídeo S	1 Vp-p/75 ohmios (señal Y), 0,286 Vp-p/75 ohmios (señal C)
Terminal de vídeo	Clavija RCA/clavija BNC 1 Vp-p/75 ohmios desequilibrados
Terminal HD/SD-SDI	Clavija BNC, salida solamente, 0,8 Vp-p/75 ohmios, desequilibrados SDI 576/50i: ITU-R BT.656 HD-SDI: SMPTE 292M
Terminal COMPONENT OUT	Compatible 1080i (D3)/576i (D1)
Terminales de salida de audio	Clavija RCA (L, R) 2 entradas -10 dBv (47 kiloohmios de carga, a plena escala -12 dB)/3 kiloohmios o menos, desequilibrados
Terminales de entrada de audio	FRONT MIC: Minijack estéreo de ø3,5 (desequilibrada), ATT: 20 dB -55 dBv (modo Auto)/600 ohmios Máx: -67 dBv (modo manual, máx. volumen) AUDIO 1, 2: Clavija RCA (desequilibrado) -10 dBv/47 kohmios REAR: conector XLR (patilla 1: apantallada, patilla 2: activa, patilla 3: frío), ATT: 20 dB -54 dBv (modo automático)/600 ohmios (interruptor LINE/MIC ajustado a MIC) 0 dBv (modo automático)/600 ohmios (interruptor LINE/MIC ajustado a LINE) Máx 1: -66 dBv (modo automático, REAR MIC en ganancia de 12 dB) Máx 2: -66 dBv (modo manual, máx. volumen) Máx 3: -78 dBv (modo manual, máx. volumen, REAR MIC en ganancia de 12 dB)
Terminal HDV/DV	Conector especial de 4 contactos entrada/salida (compatible con IEEE1394)
Terminal GENLOCK	Clavija BNC, entrada solamente, 1 Vp-p/75 ohmios
Terminal TC-IN	Clavija BNC, entrada solamente, 0,5 – 1,8 Vp-p/10 kohmios
Terminal TC-OUT	Clavija BNC, salida solamente, 1 Vp-p/75 ohmios
Terminal para auriculares	Minijack estéreo de ø3,5 mm -23,5 dBv (16 ohmios de carga)/50 ohmios
Terminal LANC	Minijack estéreo de ø2,5 mm

Alimentación/Otros

Fuente de alimentación (nominal)	7,4 V (batería)
Consumo de energía	7,8 W (grabación con enfoque automático, objetivo HD L IS de 20x montado formato HD)
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Dimensiones (An. x Al. x P.)	226 x 220 x 496 mm
Peso (cuerpo de la videocámara solamente) (con todos los accesorios)	2.435 g 3.750 g

Objetivo

Algunas especificaciones de los objetivos cambian tal como se indica a continuación cuando se montan en la XL H1.

	Ángulo de visión		Tamaño del campo a la distancia de enfoque mínima	
	angular	Telefoto	Angular	Telefoto
Objetivo HD 20x L IS	39° 51´ x 30° 29´ (4:3) 51° 36´ x 30° 29´ (16:9)	2° 05´ x 1° 34´ (4:3) 2° 46´ x 1° 34´ (16:9)	[20 mm] 47,7 x 35,4 mm (4:3) 64,8 x 35,4 mm (16:9)	[1 m] 52,9 x 39,7 mm (4:3) 70,5 x 39,7 mm (16:9)
Objetivo 20x L IS	39° 51´ x 30° 29´ (4:3) 51° 36´ x 30° 29´ (16:9)	2° 05´ x 1° 34´ (4:3) 2° 46´ x 1° 34´ (16:9)	[20 mm] 47,7 x 35,4 mm (4:3) 64,8 x 35,4 mm (16:9)	[1 m] 52,9 x 39,7 mm (4:3) 70,5 x 39,7 mm (16:9)
Objetivo zoom manual 16x	39° 51´ x 30° 29´ (4:3) 51° 36´ x 30° 29´ (16:9)	2° 36´ x 1° 57´ (4:3) 3° 28´ x 1° 57´ (16:9)	[50 mm] 60,1 x 44,6 mm (4:3) 81,9 x 44,6 mm (16:9)	[1 m] 42,0 x 31,7 mm (4:3) 55,8 x 31,7 mm (16:9)
Objetivo zoom IS II de 16x	39° 11´ x 29° 57´ (4:3) 50° 46´ x 29° 57´ (16:9)	2° 33´ x 1° 55´ (4:3) 3° 24´ x 1° 55´ (16:9)	[20 mm] 45,3 x 33,7 mm (4:3) 61,7 x 33,7 mm (16:9)	[1 m] 59,4 x 44,7 mm (4:3) 79,3 x 44,7 mm (16:9)
Objetivo XL de 3x	59° 52´ x 46° 48´ (4:3) 75° 01´ x 46° 48´ (16:9)	21° 44´ x 16°25´ (4:3) 28° 42´ x 16° 25´ (16:9)	[20 mm] 58,8 x 44,2 mm (4:3) 78,2 x 44,2 mm (16:9)	[0,5 m] 203,0 x 152,7 mm (4:3) 270,2 x 152,7 mm (16:9)

Cargador de alimentación compacto CA-920

Fuente de alimentación	100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de energía	24 W
Salida nominal	Transformador: 7,2 V CC, 2,0 A, Cargador: 8,4 V CC, 1,5 A
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Dimensiones	75 x 99 x 51 mm
Peso	215 g sin el cable de alimentación

Batería BP-950G

Tipo de batería	Batería de ión – litio recargable
Tensión nominal	7,4 V CC
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Capacidad de la batería	5.200 mAh
Dimensiones	38,2 x 40,3 x 70,5 mm
Peso	210 g

El peso y las dimensiones son aproximados. Salvo error u omisión. Sujeto a cambios sin previo aviso.

Índice alfabético

A

Accesorios 7
Adaptador de corriente 14
AE programada 65
Agudización EVF 51
Ahorro de energía 41
Ajuste de la longitud focal posterior 24
Ajuste de los preajustes personalizados 81
Ampliación EVF 51
Archivo de preajuste personalizado, copia 83
Aro del zoom 48
Atenuador del micrófono 60
Auto (programa de grabación) 65
Av (programa de grabación) 69
Aviso luminoso 93

B

Barras de color 89
Batería 14
Batería de reserva incorporada 15
Bit de usuario 58
Bloqueo de audio 59
Bloqueo de la exposición 71
Búsqueda de fechas 104
Búsqueda de fin 47
Búsqueda de índice 103

C

Cabezales de vídeo, limpieza 135
Código de datos 105
Código de tiempos 55
Condensación 136
Conexión a un televisor 96, 99
Conexión a un televisor de alta definición (HDTV/HiVision) 96
Control DV 91
Convertidor analógicodigital 109
Correa de hombro 21
Correa de sujeción 21

D

Desplazamiento AE 72
Dial POWER 8
Disparos en serie (imagen fija) 116

E

Energía fantasma (micrófono) 61, 62
Enfoque 50
Enfoque automático 50
Enfoque automático temporal 51
Enfoque manual 51
Entrada de código de tiempos 56
Equilibrio de mezcla 101
Equilibrio del blanco 74
Escaneado limpio 85
Especificaciones 149
Especificaciones de grabación de las cintas HDV/DV 4
Especificaciones de la señal de vídeo HD/SD 4
Estabilizador de imagen 64
Exposición 71
Extranjero, uso de la videocámara en el 139

F

Fase del color 80
Fecha y hora 39
Filtro ND 53
Flash (imágenes fijas) 119
Formato 46
Formato de la fecha 93
Formato de la señal 45
Funcionamiento en grabación (código de tiempos) 55
Funcionamiento libre (código de tiempos) 55
Fundidos 90

G

Gama del negro 78
Gamma 78
Ganancia 73
Ganancia del color 79
Grabación de audio 59
Grabación de índice 87
Grabación desde abajo 41
Grabación fácil (programa de grabación) 65
Grabación, cinta 40
Grabación, tarjeta de memoria (imágenes fijas) 113
Guías de formato 43

I

Idioma 93
Imagen fija, calidad y tamaño 111
Imágenes fijas, borrado 123
Imágenes fijas, protección 124
Indicación de batería restante 42
Indicación de cinta restante 42
Indicador de nivel de audio 63
Indicadores LED 92
Información en la pantalla 129–131
Intersincronizador 56

L

Lista de mensajes 133
Luz puntual 66

M

Mando a distancia 26
Mantenimiento 134
Manual (programa de grabación) 66
Marcador central 43
Marcador de nivel 43
Matriz de color 79
Memoria de ajuste a cero 102
MENU ajustes 30
Método de medición (imágenes fijas) 118
Micrófono 20, 60
Modo de audio 59
Modo LP 92

Modo SP 92
Modos de grabación 92
Muestreo automático de la exposición (imágenes fijas) 117

N

Nitidez 79
Nivel de configuración 79
Nivel de negros 79
Noche (programa de grabación) 66
Números de archivo 112

O

Objetivo HD 20x L IS 22, 146
Orden de impresión 126

P

Palanca del zoom 48
Panel lateral LCD 132
Panel LCD 19
Parasol del objetivo 23
Patrón de cebra 76
Pausa de grabación 41, 86
Preajuste del zoom 49
Preajuste del enfoque 52
Preajuste funcionamiento en grabación (código de tiempos) 55
Preajustes personalizados. 78
Preajustes personalizados, en una imagen fija 84
Presentación continua de imágenes 121
Problemas y soluciones 141
Procesamiento 79
Programas de grabación 65
Protección de las cintas 138

R

Reducción del ruido 79
Reproducción, cinta 94
Reproducción, tarjeta de memoria 121
Revisión de la grabación 44
Revisión de una imagen fija 120

S

Salida de audio 101
Salida de código de tiempos 56
Señal de referencia de audio 89
Sensor remoto 26
Sincronizaciones externas 56

T

Tarjeta de memoria 28
Tarjeta de memoria SD 28
Tarjeta de memoria, inicialización 125
Teclas personalizables 86
Terminal HD/SD SDI 96
Terminal HDV/DV 98, 107, 110
Transformador de CC 15
Tv (programa de grabación) 68
TV de alta definición, conexiones 96
TV, conexiones 96

U

Umbral 78

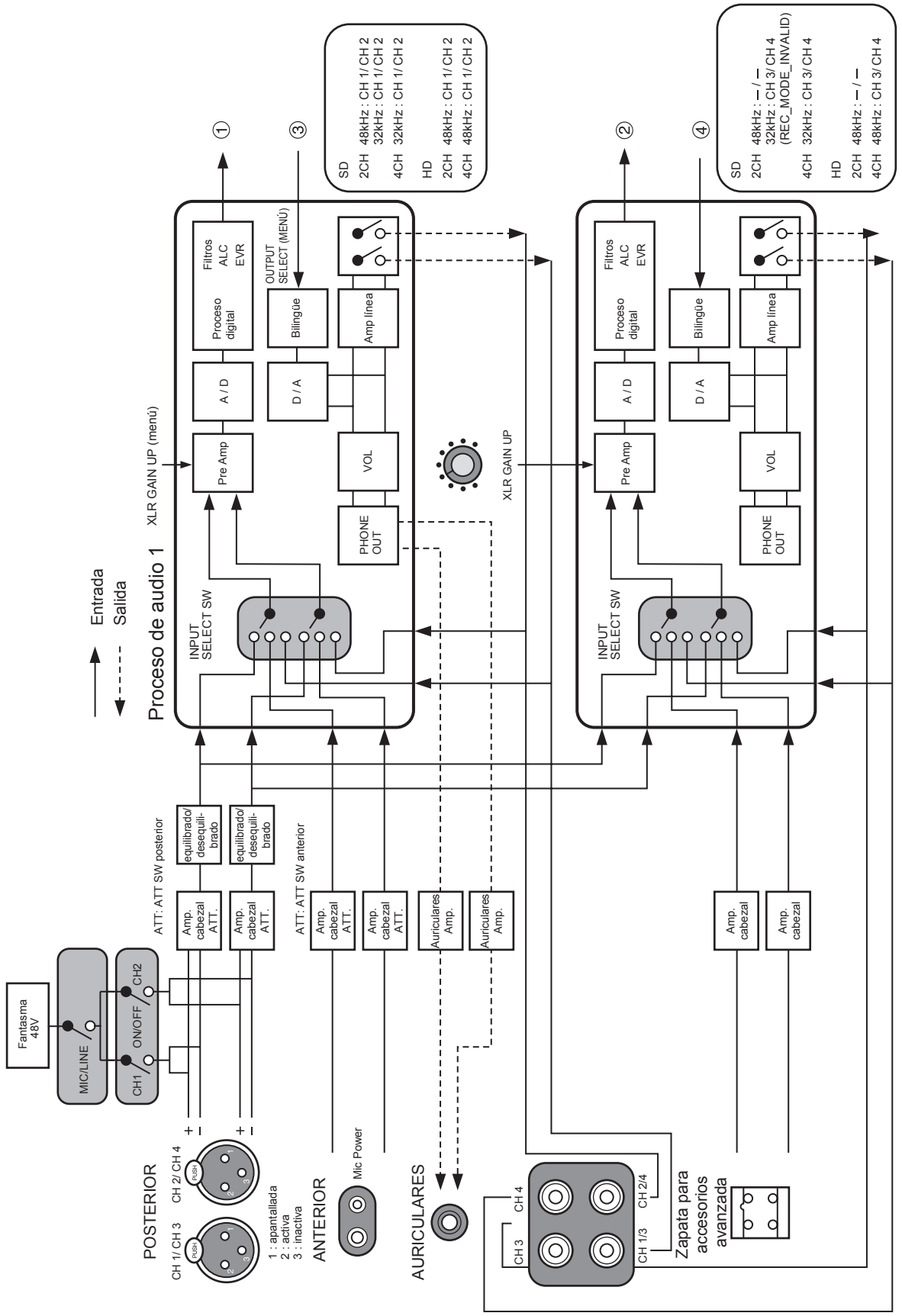
V

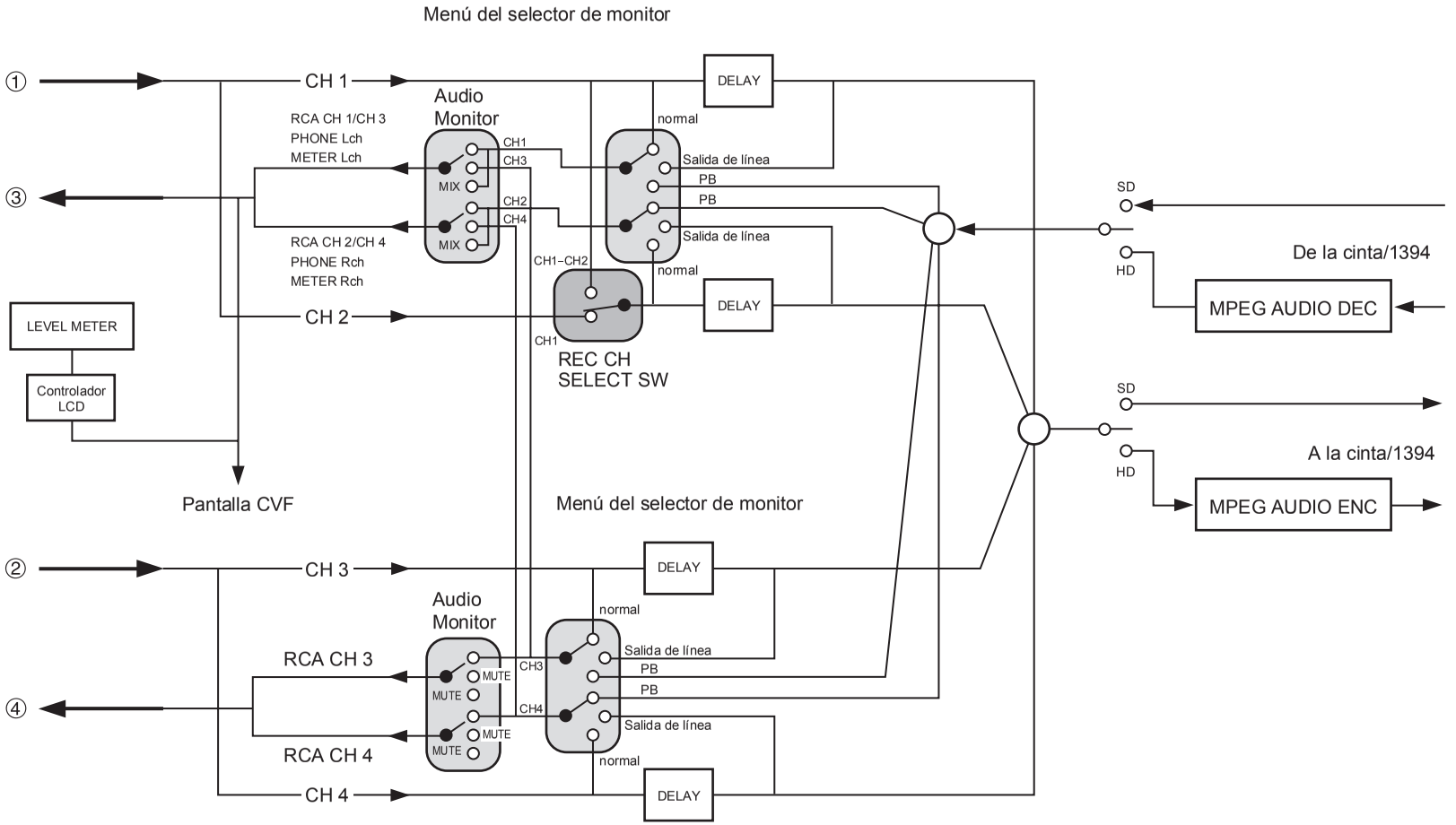
Velocidad de grabación 54
Velocidad de obturación 68
Velocidad del zoom 48
Vídeo compuesto 97
Vídeo externo, entrada de línea analógica 107
Vídeo externo, entrada HDV/DV 107
Videocasete, carga/descarga de una 27
Visor 17–20
Visor, ajuste dióptrico 19
Visualización del zoom 49

Z

Zona de seguridad 43
Zoom 48

Diagrama de bloques de audio




Menú del selector de monitor
①
CH 1
Audio Monitor
RCA CH 1/CH 3
PHONE Lch
METER Lch
CH1
CH3
MIX
CH2
CH4
MIX
RCA CH 2/CH 4
PHONE Rch
METER Rch
DELAY
normal
Salida de línea
PB
PB
Salida de línea
normal
DELAY
③
CH 2
CH1–CH2
CH1
REC CH SELECT SW
LEVEL METER
Controlador LCD
Pantalla CVF
SD
HD
De la cinta/1394
MPEG AUDIO DEC
SD
HD
A la cinta/1394
MPEG AUDIO ENC
Menú del selector de monitor
②
CH 3
DELAY
Audio Monitor
normal
RCA CH 3
MUTE
MUTE
CH3
Salida de línea
PB
PB
④
CH4
MUTE
MUTE
MUTE
Salida de línea
RCA CH 4
normal
CH 4
DELAY

Teclas personalizadas

Haga copia de esta página y llévela con usted para poder recordar las funciones que se pueden asignar a cada una de las dos teclas en cada modo de funcionamiento.

Se pueden asignar funciones usadas frecuentemente a las teclas personalizables. Las teclas personalizables pueden tener diferentes funciones asignadas a ellas en cada uno de los diferentes modos de operación.

Ajustes por defecto:

	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA CARD	VCR/PLAY CARD
CUSTOM KEY 1	Código de tiempos	Pantalla del televisor	CEBRA	Pantalla del televisor
CUSTOM KEY 2	Escritura de índice	Código de datos	Pantalla del televisor	Código de datos

Se pueden asignar las siguientes funciones a las teclas personalizables:

CAMERA Código de tiempos Escritura de índice Patrón de cebra Desactivación del VCR[2] Pantalla del televisor	Retención del código de tiempos[2] Nivel del audio Modo EVF B&W Tecla de retroceso CP[1,2] Inversión de la imagen del visor EVF [2]
VCR/PLAY Código de tiempos Pantalla del televisor Código de datos Nivel del audio Retención del código de tiempos[2] Modo EVF B&W	
CAMERA CARD Patrón de cebra Pantalla del televisor Modo EVF B&W Tecla de retroceso CP[1,2] Ajuste de la longitud focal posterior Inversión de la imagen del visor EVF [2]	
VCR/PLAY CARD Pantalla del televisor Código de datos Modo EVF B&W	

[1] Sólo puede asignarse a la tecla personalizable 2.

[2] Esta función sólo puede utilizarse con una tecla personalizable.

Canon

CANON INC.

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands

España:
Canon España S.A.
c/Joaquín Costa 41
28002 Madrid
Tel: 901 301 301

El papel aquí utilizado es 70% reciclado.

0022X923
1105PS/PS0.3

© CANON INC. 2005

PRINTED IN THE EU